862

UNIVERSITY OF WASHINGTON PUBLICATIONS
IN
THE SOCIAL SCIENCES

Volume 13, No. 1, pp. 1-75 January, 1942

NORTHWEST WATER BOUNDARY

REPORT OF THE EXPERTS SUMMONED BY THE GERMAN EMPEROR AS ARBITRATOR UNDER ARTICLES 34-42 OF THE TREATY OF WASHINGTON OF MAY 8, 1871, PRELIMINARY TO HIS AWARD DATED OCTOBER 21, 1872

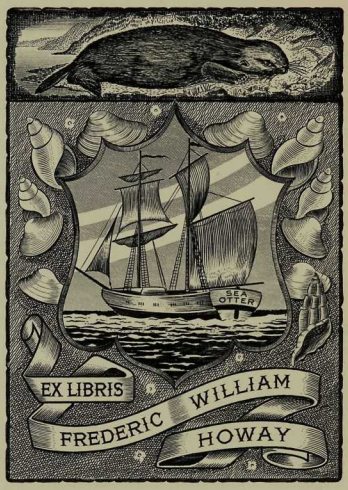
EDITED, WITH A TRANSLATION

by

HUNTER MILLER

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE, WASHINGTON
1942

HR
F5049.15
G8



The F. W. Howay and R. L. Reid
Collection of Canadiana
The University of British Columbia

UNIVERSITY OF WASHINGTON PUBLICATIONS
IN
THE SOCIAL SCIENCES

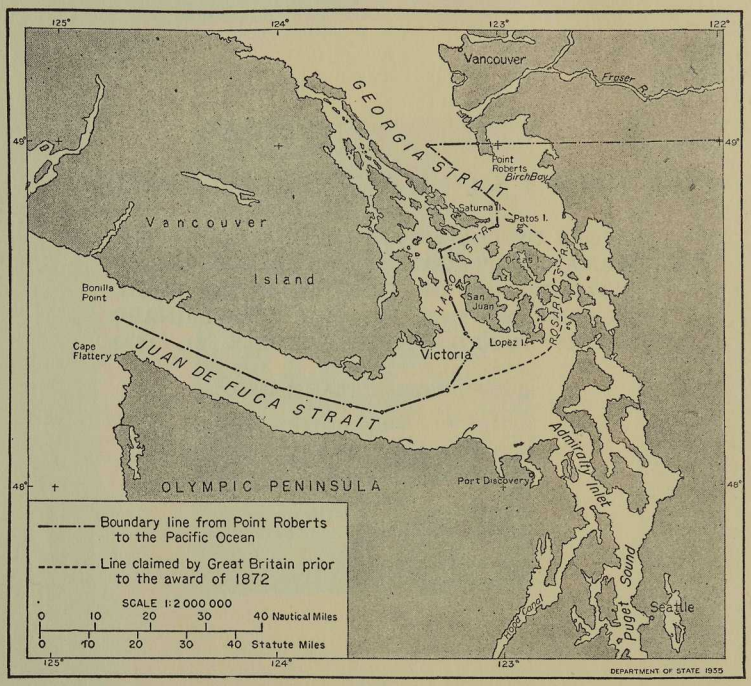
Volume 13, No. 1, pp. 1-75 January, 1942

NORTHWEST WATER BOUNDARY

REPORT OF THE EXPERTS SUMMONED BY THE GERMAN EMPEROR AS ARBITRATOR UNDER ARTICLES 34-42 OF THE TREATY OF WASHINGTON OF MAY 8, 1871, PRELIMINARY TO HIS AWARD DATED OCTOBER 21, 1872

EDITED, WITH A TRANSLATION
by
HUNTER MILLER

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE, WASHINGTON
1942



BOUNDARY FROM THE 49TH PARALLEL TO THE PACIFIC OCEAN

Reproduced from Miller, *Treaties and Other International Acts of the United States of America,* Volume 5

152,331
HR
F5049.15
G8

PREFACE

By Article 1 of the Oregon Treaty between the United States and Great Britain, signed at Washington June 15, 1846, the boundary between the territories of the two countries westward of the Rocky Mountains was defined as continuing "westward along the said forty-ninth parallel of north latitude to the middle of the channel which separates the continent from Vancouver's Island; and thence southerly through the middle of the said channel, and of Fuca's Straits to the Pacific Ocean."

Difference arose between the two Governments as to the construction of Article 1 of the Oregon Treaty. The Government of the United States contended that the line of the water boundary from Georgia Strait (Gulf of Georgia) to Juan de Fuca Strait ran through Haro Strait (Canal de Haro); the British Government contended that the boundary line ran through Rosario Strait. A line through the so-called middle channel was proposed as a compromise by the Boundary Commissioner of Great Britain in 1857 and declined by the Commissioner of the United States; almost the same compromise line was offered by Great Britain in 1859 and refused by the United States; at that time it was queried by Lord John Russell, Secretary of State for Foreign Affairs, whether such a line might not be that "most in accordance with the treaty" of 1846; but the respective claims for Haro Strait and Rosario Strait were maintained. (See the map on opposite page.)

Pursuant to Articles 34 to 42, inclusive, of the Treaty of Washington of May 8, 1871, the dispute was submitted to the arbitration of the German Emperor, William I. By Article 34 of that treaty the German Emperor was to decide "finally and without appeal, which of those claims is most in accordance with the true interpretation of the Treaty of June 15, 1846."

The award of the German Emperor, sustaining the contention of the United States, was dated October 21, 1872; mention was therein made of the report of the experts summoned by the German Emperor; those experts were Dr. Grimm, Dr. Goldschmidt, and Professor Kiepert.

Dr. Ferdinand Grimm (1806-1895) had a long official career. In 1853 he was Attorney General *(Generalstaatsanwalt)* of Prussia; in 1861, being designated Acting Privy Chief Law Councilor *(Wirklicher Geheimer Oberjustizrat)*, he took his seat (for life) in the House of Peers *(Herrenhaus)* of the Prussian *Landtag,* wherein he was one of the Crown Syndics *(Kronsyndicus)* to whom were referred important questions of law; the University of Bonn, of which he was an alumnus, conferred upon him the doctorate *(honoris causa)* in 1868. Appointed Vice President of the Supreme Court in Berlin in 1866, Dr. Grimm continued to hold that post after the formation of the Reich until 1879; at about that time he was member of the Court for Determination of Conflicts of Jurisdiction *(Gerichtshof zur Entscheidung der Kompetenzkonflikte).* During the later years of his life Dr. Grimm resided in Wiesbaden.

Dr. Levin Goldschmidt (1829-1897) was a distinguished German jurist who wrote extensively on legal topics and whose chief field was commercial law. After studying at the Universities of Berlin, Bonn, and Heidelberg, Dr.

Goldschmidt received his doctorate at Halle in 1851; until 1855 he was at the bar of Danzig, his native city; he then taught at the University of Heidelberg, where he was made assistant professor in 1860 and professor in 1866. In 1870 Dr. Goldschmidt became member *(Rat)* of the newly created Supreme Court of Commerce *(Bundes-,* later *Reichsoberhandelsgericht)* and continued in that post until 1875; from that year until the close of his life he held a chair at the University of Berlin; from 1875 to 1877 he was a member of the Reichstag from Leipzig.

Professor (Johann Samuel) Heinrich Kiepert (1818-1899), celebrated geographer and cartographer, studied at the University of Berlin, in his native city, where one of his teachers was Professor Karl Ritter (1779-1859), also famous as a geographer. The publications of Professor Kiepert were numerous and extensive during a period of more than half a century. His *Topographisch-historischer Atlas von Hellas und den hellenischen Colonien* (1841-1846) brought him renown; this was followed (1848) by *Historisch-geographischer Atlas der alten Welt* and (1854) by *Atlas antiquus,* issued in six languages; from 1859 until his death Professor Kiepert occupied the chair of geography at the University of Berlin; he traveled extensively, particularly in Asia Minor, Palestine, Greece, and Italy; his output of special and general works continued; among the former may be mentioned his *Karte des osmanischen Reiches in Asien,* and of the latter perhaps the most important is *Handatlas über alle Teile der Erde.* Professor Kiepert had other experiences in the diplomacy of territorial settlements; he was consulted by Moltke and Bismarck at the close of the Franco-Prussian War, and at the Congress of Berlin in 1878, respecting the Balkan Peninsula.

By the courtesy of the German Foreign Office, a photostatic copy of the report of the experts was furnished to the Department of State in the summer of 1938, with permission to publish the text; it is that report (of eighty-five manuscript pages) which is now for the first time printed, with translation.

The order of the manuscript is preserved here; the report dated September 30, 1872, and signed by Dr. Grimm (pp. 2-29), is followed (pp. 30-67) by the divergent opinion of Dr. Goldschmidt, of September 10, to which is appended a brief account by Dr. Grimm, dated September 26, of conferences of the experts (pp. 68-69); finally (pp. 70-73) come observations by Dr. Grimm, of the date of the report, on the opinion of Dr. Goldschmidt. Professor Kiepert concurred throughout with Dr. Grimm; and the views of Dr. Grimm and Professor Kiepert were adopted by the German Emperor in his award.

The manuscript opinion of Dr. Goldschmidt shows various corrections, alterations, et cetera, made apparently by himself; no regard is here paid to these; the opinion is printed in its final wording.

There are numerous marginal notations in the original manuscript; a majority of these are references to the memorials of the two Governments, with their appendices and maps, which were before the German Emperor (the American memorials were submitted in German and English, and the British memorials in English, with French translations); those references are parenthetically included in the translation here printed, but not in the German; various names, English and German, were used at the time to designate the four memorials; but for clarity they are here respectively referred to as "Amer-

ican Case," "British Case," "American Reply," and "British Reply"; in volume 5 of *Papers Relating to the Treaty of Washington* those memorials, with their appendices, are printed (and the accompanying maps are reproduced), with the pagination of the English versions of the submitted memorials preserved in brackets; page references here are to that bracketed pagination.

Some seven of the marginal notations of Dr. Goldschmidt are to be deemed part of his argument; these are here included in parenthesis in both text and translation.

In the opinion written by Dr. Goldschmidt there are also various marginal citations of law books; these, somewhat simplified and with necessary corrections, are printed as end notes (p. 75) sequentially numbered to the relevant passages of the translation.

On the manuscript pages appear various pencilings; these are not here indicated, except that three penciled phrases, two of which were perhaps written by the German Emperor, are footnoted.

In printing the German a few trifling scrivener's slips have been corrected; and German quotations from English texts have mostly not been retranslated but copied from the English source.

The history of the boundary from the Rocky Mountains to the Pacific Ocean has been the subject of extended discussion; among the authorities are Moore, *International Arbitrations,* I, 196-236; Paullin, *Atlas of the Historical Geography of the United States,* pp. 61, 71-72, plates 93C, 96C; International Boundary Commission, *Joint Report upon . . . the Boundary . . . from the Western Terminus of the Land Boundary . . . to the Pacific Ocean* (1921) and *Joint Report upon . . . the Boundary . . . from the Gulf of Georgia to the Northwesternmost Point of Lake of the Woods* (1937); Miller, *Treaties and Other International Acts of the United States of America,* V, 3-101.

H. M.

May 1, 1941

CONTENTS

PAGE

Vortrag über den Amerikanisch-Britischen Grenzstreit 2

Report on the American-British Boundary Dispute 3
(By Dr. Grimm, September 30, 1872)

Der Amerikanisch-Britische Grenzstreit 30

The American-British Boundary Dispute 31
(By Dr. Goldschmidt, September 10, 1872)

[Konferenzen der Sachkundigen] 68

[Conferences of the Experts] 69
(By Dr. Grimm, September 26, 1872)

Bemerkungen zu dem Votum des Reichsoberhandelsgerichtsraths Dr. Goldschmidt.... 70

Observations on the Opinion of Dr. Goldschmidt, Councilor of the Supreme Court of Commerce of the Reich 71
(By Dr. Grimm, September 30, 1872)

Citations of Law Books by Dr. Goldschmidt..... 75

NORTHWEST WATER BOUNDARY

VORTRAG ÜBER DEN AMERIKANISCH-BRITISCHEN GRENZSTREIT

Zwischen Großbritannien und den Vereinigten Staaten von Nordamerika wurde am 20. Oktober 1818 eine Vereinbarung über die Grenze der beiderseitigen Gebiete im Nordwestlichen Amerika geschlossen. Nach Inhalt dieses Vertrages sollte vom Wäldersee westlich bis zum Felsengebirge der 49te Grad nördlicher Breite die Grenzlinie bilden. Das Land westlich des Felsengebirges (zwischen den Breitengraden 42 und 54⅔, das sogenannte Oregongebiet), welches von der einen oder der anderen Macht in Anspruch genommen wurde, mit seinen Häfen und der Schiffahrt auf dem Oregonflusse sollte während zehn Jahre den Bürgern und Unterthanen beider Mächte offen sein, unbeschadet der Rechte einer jeden der Mächte auf das von ihr in Anspruch genommene Land.

Schon vor Ablauf der zehn Jahre fanden Unterhandlungen statt, um auch westlich vom Felsengebirge die Grenze definitiv zu bestimmen und so die Oregonfrage ganz zu erledigen; sie führten aber nur dahin, daß in dem Vertrage vom 6. August 1827 die Bestimmungen des Vertrages vom 20. Oktober 1818 auf unbestimmte Zeit verlängert wurden, mit einer jedem Theile freistehenden zwölfmonatlichen Kündigung.

Die Unterhandlungen wurden im Jahre 1842 wieder aufgenommen und in den folgenden Jahren fortgesetzt; sie fanden ihren Abschluß in dem Vertrage vom 15. Juni 1846. Nach dem Artikel I dieses Vertrages, dessen Wortlaut unten mitgetheilt werden wird, sollte die Grenzlinie zum Theil durch die Mitte eines in demselben bezeichneten Kanals gehen. Darüber, welcher Kanal der dem Vertrage entsprechende sei, hat sich unter den contrahirenden Mächten später eine Meinungsverschiedenheit erhoben. Die Britische Regierung behauptet, es sei die jetzt sogenannte Rosario-Meerenge, die Amerikanische, es sei der Haro-Kanal.

Durch den Vertrag vom 8. Mai 1871 Artikel XXXIV haben sich beide Mächte dahin geeinigt, diesen ihren Rechtstreit dem Schiedsspruche Sr. Majestät des Deutschen Kaisers zu unterbreiten.

Seine Majestät haben geruht, das Schiedsrichteramt anzunehmen.

Nachdem von jedem Theile zur Begründung seines Anspruchs und zur Bekämpfung des gegnerischen eine Denkschrift und eine Erklärung auf die Denkschrift des Gegners eingereicht worden, haben Seine Majestät durch Ordre vom 3. Juli 1872 zu bestimmen geruht, daß Allerhöchstdieselben zum Behufe des abzugebenden Schiedsspruches dem Vortrage des Obertribunals-Vicepräsidenten Grimm in Assistenz des Raths bei dem Reichs-Oberhandelsgerichte Goldschmidt und des Professors Kiepert binnen drei Monaten entgegensehen wolle.

Der Artikel I des Vertrages vom 15. Juni 1846 lautet:

> "Von dem Punkte des 49ten Grades nördlicher Breite, wo die Grenze endet, welche in den zwischen Großbritannien und den Vereinigten Staaten bestehenden Verträgen und Vereinbarungen festgesetzt ist, soll die Grenzlinie zwischen den Gebieten Ihrer Britischen Majestät und den Vereinigten Staaten ferner laufen westwärts längs des gedachten 49ten Grades nördlicher Breite bis zur Mitte des Kanals (channel), welcher das Festland von der Vancouvers-Insel trennt, und von da

REPORT ON THE AMERICAN-BRITISH BOUNDARY DISPUTE

On October 20, 1818, an agreement regarding the boundary of the territories of the two countries in northwest America was concluded between Great Britain and the United States of North America. According to the tenor of this treaty the 49th parallel of north latitude was to form the boundary line from the Lake of the Woods westward to the Rocky Mountains. The region *west of the Rocky Mountains* (between parallels 42° and 54° 40′, the so-called *Oregon country),* which was claimed by one or the other power, was, with its harbors and the navigation of the Oregon River, to be open to the citizens and subjects of both powers *during ten years,* without prejudice to the right of either of the powers to the territory claimed by it (British Reply, historical note, p. i).

Before the expiration of the ten years, negotiations took place to fix the boundary westward from the Rocky Mountains definitively, and so to set the Oregon question wholly at rest; they came, however, only to this, that in the treaty of August 6, 1827, the provisions of the treaty of October 20, 1818, were prolonged for an indefinite time, subject to being ended by either party on twelve months' previous notice *(ibid.,* p. ii).

Negotiations were again entered into in the year 1842 and were carried on in years following; they came to conclusion in the treaty of June 15, 1846. By Article 1 of this treaty, the wording of which will be set forth below, the boundary line in part was to run through the middle of a channel therein indicated (British Case, p. 38; American Case, appendix, p. 3). Later a difference of opinion arose between the contracting powers as to which channel corresponds to that of the treaty. The British Government maintains that it is the now so-called Rosario Strait, the American Government that it is Haro Strait.

By Article 34 of the treaty of May 8, 1871, the two powers agreed to submit this legal dispute between them to His Majesty the German Emperor (British Case, p. 37; American Case, appendix, p. 3).

It has pleased His Majesty to accept the office of Arbitrator.

After each party had delivered a memorial and a commentary on the memorial of the adversary, for the establishment of its claim and for the controverting of the opposing claim, His Majesty was pleased to determine, by order of July 3, 1872, that He Himself, for the purpose of the arbitral decision to be rendered, would await the report within three months of Vice President of the Supreme Court Grimm, assisted by Councilor Goldschmidt of the Supreme Court of Commerce of the Reich and Professor Kiepert.

Article 1 of the treaty of June 15, 1846, reads:

> From the point on the forty-ninth parallel of north latitude where the boundary laid down in existing treaties and conventions between the United States and Great Britain terminates, the line of boundary between the territories of the United States and those of Her Britannic Majesty shall be continued westward along the said forty-ninth parallel of north latitude to the middle of the *channel which separates the continent from*

südlich (southerly) durch die Mitte des gedachten Kanals und der Fuca-Meerenge bis zum Stillen Ocean; jedoch mit dem Vorbehalte, daß die Schiffahrt in dem Ganzen des gedachten Kanals und der gedachten Meerenge südlich des 49ten Grades nördlicher Breite beiden Parteien frei und offen bleibt."

Zum Verständniß dieses Vertrages und der zu lösenden Streitfrage kommt es auf die geographische Lage an. Da von keinem Theile behauptet wird, daß mit beiderseitiger Übereinstimmung irgend eine bestimmte Karte zum Grunde gelegt sei, so muß diejenige Lage, welche aus den zur Zeit der Abschließung des Vertrages üblichen Karten hervorging, als von den Contrahenten vorausgesetzt angesehen werden.

Jede der Parteien hat nun mehrere Karten beigebracht, von welchen einige älter sind, als der 15. Juni 1846, andere jünger. Unter den älteren befinden sich zwei, welche von beiden Parteien vorgelegt sind, nämlich eine spanische, beruhend auf den im Jahre 1789 begonnenen und im Jahre 1792 von einer Expedition auf den Schiffen Sutil und Mexicana zu Ende geführten Aufnahmen, veröffentlicht im Jahre 1798, und eine englische, welche der Capitain Vancouver seinem im Jahre 1798 herausgegebenen Werke über eine Expedition beigefügt, die er im Jahre 1792 im Auftrage der Britischen Regierung ausgeführt hatte.

Von der Vancouver'schen Karte sagt die Britische Denkschrift, dieselbe sei von 1798 bis einige Zeit nach 1847 für alle Britische Schiffe, welche die Gewässer zwischen dem Festlande und der Vancouvers-Insel beschifft hätten, die maßgebende (leading) Karte, sie sei bis Ende des Jahres 1846 im allgemeinen Gebrauche und diejenige gewesen, unter deren Berücksichtigung (consideration) die Britische Regierung den ersten Artikel des Vertrages von 1846 entworfen habe.

Diese Karte wird daher bei der Auslegung des Vertrages hauptsächlich zum Grunde zu legen sein. Es wird aber auch einem Bedenken nicht unterliegen, die Karte zu berücksichtigen, welche der Amerikanische Kapitain Wilkes aufgenommen und im Jahre 1845 sowohl in England als in Amerika veröffentlicht hatte.

Ein Blick auf die Vancouver'sche Karte, welcher die Wilkes'sche nur neue Details hinzufügt, zeigt nun aber sofort, mit wie weniger Bestimmtheit der Vertrag sich der geographischen Lage anschließt, die sich aus der Karte ergiebt. Es existirt nicht ein einfacher breiter, als Grenze unzweifelhaft anzusehender Meeresarm zwichen dem 49ten Breitengrade und der Fuca-Meerenge, vielmehr ist ein solcher (der südlichste Theil des Golfs von Georgia) nur auf ungefähr einen Viertelgrad südlich vom 49ten Grade vorhanden, während weiterhin sudlich bis zur Fuca-Meerenge, das heißt auf eine Entfernung von etwa einem Drittel eines Breitengrades (fünf Deutschen geographischen Meilen) die Meeresscheide zwischen der Vancouver-Insel und dem Festlande von einer Inselgruppe erfüllt ist, zwischen welcher drei verschiedene Meeresarme oder Kanäle die Verbindung zwischen dem Georgia-Golf im Norden und der Fuca-Meerenge im Süden herstellen.

Von diesen Kanälen befindet sich der eine östlich näher dem Festlande; er ist auf der Karte von Vancouver nicht mit Namen benannt, sondern nur als dessen eigener Schiffskurs bezeichnet. Auf der oben genannten älteren Span-

Vancouver's Island; and thence southerly through the middle of the said channel, and of Fuca's Straits to the Pacific Ocean; provided, however, that the navigation of the whole of the said channel and Straits south of the forty ninth parallel of north latitude remain free and open to both Parties.

The geographical situation is essential for the understanding of this treaty and of the question at issue which is to be resolved. Since neither party contends that any particular map was taken as a basis by concurrence of both sides, the same situation which resulted from the maps in general use at the time of the conclusion of the treaty, must be considered as that assumed by the contracting parties.

Each of the parties has brought forward several maps, some of which are older and some more recent than June 15, 1846. Among the older ones are two which are presented by both parties: one a *Spanish* map (British map 1; American map D) resting on the surveys by an expedition in the vessels *Sutil* and *Mexicana,* begun in the year 1789 and brought to an end in the year 1792, and published in the year 1798; the other an English map (British map 2; American map C) which Captain Vancouver appended to his work, issued in the year 1798, regarding an expedition which he had accomplished in the year 1792 by order of the British Government. 1802

The British Case (p. 11) says of Vancouver's map that from 1798 until some time after 1847 it was the leading map for all British vessels which had navigated the waters between the mainland and Vancouver Island, that until the end of the year 1846 it was in general use (p. 19) and had been the one under consideration by the British Government when that Government framed the first article of the treaty of 1846 (p. 27).

This map is therefore to be taken especially as the basis for interpretation of the treaty. However, it admits of no doubt that there is to be taken into account the map (American map F) which the American Captain Wilkes made and which he published in the year 1845 both in England and in America.

A glance at Vancouver's map, to which that of Wilkes only adds new details, shows at once, however, with how little exactness the treaty conforms to the geographical situation which results from the map. There does not exist a single wide arm of the sea between the 49th parallel of latitude and the Strait of Fuca which is to be viewed as without doubt the boundary; on the contrary, such an arm of the sea (the southern part of the Gulf of Georgia) is present only for about one fourth of a degree southerly from the 49th parallel, while thence southward to the Strait of Fuca, that is to say, for a distance of about one third of a degree of latitude (five German geographical miles), the dividing sea between Vancouver Island and the continent is filled with a group of islands, between which three different arms of the sea or channels make the connection between the Gulf of Georgia to the north and the Strait of Fuca to the south.

Of these channels, one is easterly, near the continent; it is not designated by name on Vancouver's map, but marked only as the channel of his own course. On the above-mentioned older Spanish map* (American map B) it

*The Spanish map previously mentioned was American Map D, or British Map 1, on which the name *Fidalgo* does not appear.

ischen Karte findet er sich unter dem Namen Fidalgo-Kanal; er ist jetzt (seit 1849) unter dem Namen Rosario-Meerenge oder Rosario-Kanal bekannt und nach der Behauptung der Britischen Regierung derjenige, durch den nach dem Vertrage die Grenzlinie gehen soll. Der andere zieht sich westlich zum Theil an der Vancouvers-Insel hin, ist in der Vancouver'schen Karte mit dem Namen Canal de Arro bezeichnet, wird jetzt richtiger Haro-Kanal geschrieben und ist nach der Behauptung der Amerikanischen Regierung der im Vertrage gemeinte Kanal. Innachdem die erstere oder die letztere Annahme die richtige ist, gehört die zwischen beiden Kanälen liegende Inselgruppe von einem Gesammtflächeninhalte von etwa acht deutschen Quadratmeilen zum Britischen oder zum Amerikanischen Gebiete.

Der dritte Kanal, der jetzt sogenannte Mittelkanal (middle channel), befindet sich ungefähr in der Mitte zwischen den beiden gedachten Kanälen.

Ob und inwieweit dieser dritte Kanal in Betracht gezogen werden darf, ist nach dem Schiedsvertrage zu beurtheilen. Derselbe lautet in der einschlagenden Stelle wörtlich also:

> "Da die Kommissarien, welche von den beiden hohen contrahirenden Mächten beauftragt sind, um den Theil der Grenzlinie zu bestimmen, welche südlich durch die Mitte des gedachten Kanals läuft, sich über dieselbe nicht haben einigen können, und da die Regierung Ihrer Britischen Majestät beansprucht (claims), daß nach der Bestimmung des gedachten Vertrages diese Grenzlinie durch die Rosario-Meerenge zu ziehen sei, dagegen die Regierung der Vereinigten Staaten beansprucht (claims), daß sie durch den Kanal von Haro zu ziehen sei; so ist vereinbart worden, daß die respectiven Ansprüche (claims) der Regierung Ihrer Britischen Majestät und der Vereinigten Staaten dem Schiedsspruche Sr. Majestät des Deutschen Kaisers unterworfen werden sollen, Allerhöchstwelcher mit Rücksicht auf den obenerwähnten Artikel des gedachten Vertrages endgültig und ohne Berufung darüber entscheiden wird, welcher von diesen Ansprüchen am meisten im Einklange ist mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15. Juni 1846."

Nach diesen Worten des Schiedsvertrages unterliegt dem Schiedsspruch nicht die Frage: ob die Grenzlinie durch den Rosario-Kanal, den Haro-Kanal oder den Mittelkanal zu ziehen sei; sondern es ist dem Schiedsspruch nur die Frage unterbreitet, ob sie durch den Rosario-Kanal oder durch den Haro-Kanal gehe.

Unzweifelhaft kann daher durch den Schiedsspruch nicht festgestellt werden, daß nach dem Vertrage vom 15. Juni 1846. die Grenzlinie durch den Mittelkanal zu ziehen sei.

Wäre die Annahme möglich, daß nur die durch den Mittelkanal gezogene Grenzlinie dem Sinne des Vertrages entspreche, daß in Folge dessen sowohl die für den Rosario-Kanal als die für den Haro-Kanal geltend gemachten Gründe hinfällig erschienen, und zwar dergestalt, daß auch ein Übergewicht der Gründe für den Rosario-Kanal oder für den Haro-Kanal nicht zu erkennen sei, so würde die Entscheidung nur negativ dahin ergehen können, daß keiner der beiden Ansprüche mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15. Juni 1846 in Einklang sei, daß keinem von beiden überwiegende Gründe zur Seite stehen.

Es würde alsdann das von den beiden hohen contrahirenden Mächten gewünschte Ziel, den zwischen ihnen entstandenen Streit durch den Schiedsspruch Seiner Majestät seinem Ende entgegengeführt zu sehen, nicht erreicht

is found under the name of Fidalgo Canal; it is now (since 1849) known by the name of Rosario Strait or Rosario Channel and, according to the contention of the British Government, is the one through which the boundary line is to run according to the treaty. The other extends in part westward to Vancouver Island, is designated on Vancouver's map by the name Canal de Arro, now more correctly written Haro Strait, and is, according to the contention of the American Government, the channel meant in the treaty. According as the former or the latter assumption is the correct one, the island group which lies between the two channels, of a total area of about eight German square miles, pertains to British or to American dominion.

The third channel, the now so-called middle channel, is approximately half-way between the two mentioned channels.

Whether and to what extent this third channel is to be taken into consideration, is to be determined according to the treaty of arbitration. This reads in the applicable passage word for word thus:

> whereas the Commissioners appointed by the two High Contracting Parties to determine that portion of the boundary which runs southerly through the middle of the channel aforesaid, were unable to agree upon the same; and whereas the government of Her Britannic Majesty claims that such boundary line should, under the terms of the Treaty above recited, be run through the Rosario Straits, and the Government of the United States claims that it should be run through the Canal de Haro, it is agreed that the respective claims of the Government of the United States and of the Government of Her Britannic Majesty shall be submitted to the arbitration and award of His Majesty the Emperor of Germany, who, having regard to the above-mentioned Article of the said Treaty, shall decide thereupon, finally and without appeal, *which of those claims* is *most* in accordance with the true interpretation of the Treaty of June 15, 1846.

According to these words of the treaty of arbitration, the question whether the boundary line is to be drawn through Rosario Strait, Haro Strait, or the middle channel is not presented for decision; but there is submitted for decision only *the* question whether the boundary line runs through Rosario Strait or Haro Strait.

Unquestionably, therefore, it cannot be determined by the arbitral award that according to the treaty of June 15, 1846, the boundary line is to be drawn through the middle channel.

If the supposition were possible that *only* the boundary line drawn through the middle channel corresponded to the sense of the treaty, that, consequently, the reasons asserted both for Rosario Strait and for Haro Strait seemed untenable, and even to such an extent that a preponderance of reasons for Rosario Strait or for Haro Strait was not to be discerned, then the decision could issue only negatively, that neither of the two claims is in accordance with the true interpretation of the treaty of June 15, 1846, that preponderating reasons support neither of the two.

The result desired by both high contracting powers, to see the controversy existing between them brought to its end by the award of His Majesty, would not then be attained, and for adjustment of the matter amicably nothing

werden und zur Erledigung der Sache im gütlichen Wege nichts übrig bleiben, als entweder die Eingehung eines neuen Schiedsvertrages zur Feststellung der Grenzlinie, welche durch den Vertrag vom 15. Juni 1846. als vereinbart anzusehen sei, oder die Schließung eines Vertrages, durch welchen die Grenzlinie von Neuem vereinbart würde.

Allein die Voraussetzungen für den Eintritt dieser Eventualität liegen nicht vor. Wenn die hohen contrahirenden Mächte darüber einverstanden sind, daß die eine den Mittelkanal als Grenze nicht vorgeschlagen, die andere ihn als Grenze nicht angenommen habe, so ist ein Vertrag dahin, daß der Mittelkanal die Grenze bilden solle, nicht zu Stande gekommen, wie sehr auch immer die Fassung des Vertrages an sich dieser Annahme zur Seite stehen möchte. Nun ist zwar eine ausdrückliche Erklärung dahin, daß der Mittelkanal der gemeinte Kanal nicht sei, von keiner Seite abgegeben worden. Da aber dieser Kanal zur Zeit der Vertragsschließung 1846 bekannt war, also von den Contrahenten nicht übersehen sein kann, und da gleichwohl keiner von beiden Theilen die Behauptung, daß der Mittelkanal als Grenze dem Sinne des Vertrages entspreche, auch nur eventuell aufgestellt hat, obgleich jedem Theile der Mittelkanal immerhin günstiger sein würde, als der von dem Gegner in Anspruch genommene, und da, wenn hierbei unter den Contrahenten auch nur ein Zweifel obgewaltet hätte, bei dem beiderseitigen Wünsche, den Streit durch einen Schiedsspruch beendigt zu sehen, dem Schiedsvertrage eine den Mittelkanal mit umfassende Erweiterung gegeben sein würde, so erscheint die Annahme gerechtfertigt, daß nach beiderseitigem Einverständnisse durch den Vertrag vom 15. Juni 1846 der Mittelkanal als Grenzkanal nicht bestimmt worden ist. Es ist demnach von dem Mittelkanal völlig abzusehen.

Was die beiden anderen Kanäle betrifft, so hatte wohl keine der hohen contrahirenden Mächte die Überzeugung, die von ihr beanspruchte Grenzlinie befinde sich mit dem Vertrage vom 15. Juni 1846 dergestalt in Übereinstimmung, daß jeder Zweifel darüber ausgeschlossen sei, ob nicht die von der anderen Macht beanspruchte Grenzlinie den Vorzug verdiene. Hieraus und aus dem Wunsche, jedenfalls einen Schiedsspruch zu erlangen, welcher sich nicht auf eine Negative beschränke, sondern den Streit beendige, erklärt sich die Fassung des Schiedsvertrages, nach welcher Seine Majestät der Deutsche Kaiser entscheiden werde, welcher der beiden Ansprüche am meisten im Einklange sei (most in accordance) mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15. Juni 1846.

Die zu entscheidende Frage besteht demnach darin: ob es mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15 Juni 1846. mehr im Einklange steht, daß die Grenzlinie durch den Rosario-Kanal, oder daß sie durch den Haro-Kanal geht?

Mit anderen Worten: für welche der beiden Alternativen die überwiegenden Gründe sprechen?

Nach dem Vertrage soll die Grenzlinie längs des 49ten Breitengrades bis zur Mitte des Kanales laufen, welcher das Festland von der Vancouvers-Insel trennt, und von da südlich durch die Mitte des gedachten Kanals und der Fuca-Meerenge bis zum Stillen Ocean.

Der Kanal, durch dessen Mitte hier der 49te Grad geht, ist der Georgia-Golf. Da durch denselben Kanal die Grenzlinie weiter südlich laufen soll, so würde an sich der Gedanke nahe liegen, daß auch bei dieser letzteren

would remain except either the acceptance of a new treaty of arbitration for the fixing of the boundary line, which is to be considered as agreed upon by the treaty of June 15, 1846, or the conclusion of a treaty whereby the boundary line would be agreed upon anew.

However, the hypotheses for the happening of this eventuality are not under discussion. As long as the high contracting powers are of the same mind that one has not proposed and the other has not accepted the middle channel as the boundary, a treaty to the effect that the middle channel shall form the boundary has not been made, however much the wording of the treaty in itself might support this supposition. It is, indeed, true that by neither side has it been explicitly declared that the middle channel is *not* the channel meant. But as this channel was known at the time of the conclusion of the treaty of 1846 and so could not have been overlooked by the contracting parties, and as, nevertheless, neither of the two parties has advanced the contention, even as a possibility, that the middle channel as a boundary corresponds to the sense of the treaty, although to each side the middle channel would be decidedly more advantageous than the boundary claimed by its adversary, and as, if any doubt whatever had existed between the contracting parties in this regard, in their common wish to see the controversy ended by an arbitral award, a comprehensive extension would have added to the treaty of arbitration the middle channel also, the opinion seems well founded that according to the understanding of both sides the middle channel was not fixed as the boundary channel by the treaty of June 15, 1846. Therefore the middle channel is to be wholly disregarded.

In respect of the two other channels, neither of the high contracting powers had indeed the conviction that the boundary line claimed by it is to such an extent in agreement with the treaty of June 15, 1846, that every doubt is excluded whether the boundary line claimed by the other power does not merit the preference. Thereby, and by the desire to obtain in any case an arbitral award which would not be confined to a negative, but would end the controversy, is explained the wording of the treaty of arbitration, pursuant to which His Majesty the German Emperor will decide: "which of those claims is *most* in accordance with the true interpretation of the Treaty of June 15, 1846."

The question to be decided, therefore, stands thus: Whether it is *more* in accordance with the true interpretation of the treaty of June 15, 1846, that the boundary line runs through Rosario Strait or through Haro Strait?

In other words: For which of the two alternatives do the *preponderating* reasons tell?

According to the treaty the boundary line is to run along the 49th parallel of latitude to the middle of the channel *which separates the continent from Vancouver's Island; and thence southerly through the middle of the said channel, and of Fuca's Straits to the Pacific Ocean.*

The channel through the middle of which the 49th parallel runs is the Gulf of Georgia. Since the boundary line is to run on southerly through *the same* channel, the thought would naturally follow that by this last provision was

Bestimmung die Gesammtheit* des Gewässers verstanden sei, welches sich von dem 49ten Grade bis zu der Fuca-Meerenge hinzieht. Dem steht aber zunächst entgegen, daß ein Gewässer von da an, wo es durch zwischenliegende Inseln in drei Wasserstraßen getheilt wird, von denen jedenfalls zwei nicht unbedeutend sind, nicht füglich ein (einziger) Kanal genannt werden kann. Es tritt aber der wichtige Umstand hinzu, daß die Mitte dieses ganzen Gewässers der Mittelkanal bildet, und daß dieser, wie oben ausgeführt worden, nach dem Einverständnisse der Parteien nicht der in dem Vertrage gemeinte Kanal ist. Es muß daher unter dem "gedachten Kanal," insoweit südlich durch seine Mitte die Grenzlinie laufen soll, entweder der Rosario-Kanal oder der Haro-Kanal verstanden sein.

Die nähere Bezeichnung des Kanals dahin, daß er das Festland von der Vancouvers-Insel trennt, spricht aber dafür, daß der Haro-Kanal gemeint ist. Von ihm, welcher die Insel Vancouver berührt, kann man sagen, daß er das Festland von dieser Insel trennt. Vielleicht noch deutlicher würde dies hervorgetreten sein, wenn gesagt worden wäre: welcher Vancouvers-Insel vom Festlande trennt, und in der That ist im Interesse der Britischen Regierung auf diesen Unterschied hingewiesen worden. Ein wesentlicher Unterschied kann aber in den beiden Ausdrucksweisen um so weniger gefunden werden, als die Veranlassung, aus welcher man das Festland zuerst nannte, wohl darin lag, daß die Grenzlinie auf dem Festlande begann und von dort weiter nach Westen bestimmt wurde.

Hätte man dagegen den Rosario-Kanal im Sinne gehabt, so würde man nicht füglich haben sagen können: der Kanal, welcher das Festland von Vancouvers-Insel trennt; denn es würde alsdann nicht bloß diese Insel gewesen sein, welche durch den Kanal vom Festlande getrennt worden wäre, sondern die ganze oben erwähnte Inselgruppe, insbesondere auch die San Juan Insel; es wäre nicht abzusehen, warum nicht auch diese Gruppe als durch den Kanal vom Festlande getrennt bezeichnet worden wäre.

Auch die Worte: "und von da südlich durch die Mitte des gedachten Kanals und der Fuca-Meerenge bis zum Stillen Ocean" sprechen mehr für den Haro-Kanal.

Zwar ist selbst der Punkt des Kanals (des Georgia-Golfs), von welchem aus die Linie südlich weiter gezogen werden soll, nicht ganz feststehend, vielmehr ergiebt sich ein Unterschied von einigen Längenminuten, jenachdem man zur Ermittelung dieses Punktes, wie es wohl geschehen muß, die zur Zeit des Vertrages maßgebende, freilich an dieser Stelle leider lückenhafte Vancouversche Karte oder die neueren nautischen Aufnahmen zum Grunde legt, und jenachdem man als Ausgangspunkte der Messung die von dem 49ten Breitengrade geschnittenen Punkte der fortlaufenden Kontinentalküste und der Küste der Vancouvers-Insel selbst, oder aber diejenigen der beiderseits vorliegenden kleinen Inseln und Halbinseln annimmt. Allein der Unterschied, welcher sich in der einen oder der anderen Voraussetzung herausstellt, ist so gering, daß er hier außer Betracht bleiben kann.

Von dem bezeichneten Punkte aus kann nun freilich die ideelle Grenzlinie nicht gradlinig gegen Süden gezogen werden, wie dies durch die blaue Linie auf der Karte O. der Amerikanischen Gegenschrift veranschaulicht werden soll: denn eine solche Linie würde im Widerspruch stehen mit der Vertragsbestim-

* A pencil footnote reads: "Es scheint gleichgültig ob Inseln darin liegen."

understood the totality* of the waters which extend from the 49th parallel to the Strait of Fuca. Against this, however, is, in the first place, that an expanse of water thence onwards, where it is divided by intervening islands into *three* waterways, two of which at any rate are not insignificant, cannot appropriately be called one (a single) channel. The important circumstance is, moreover, to be added that the middle of this whole expanse of water forms the middle channel and that this, as has been set forth above, is, according to the understanding of the parties, *not* the channel intended by the treaty. By the "said channel," so far as the boundary line is to run southerly through the middle thereof, must therefore be understood either Rosario Strait or Haro Strait.

The further indication of the channel, that it separates the continent from Vancouver Island, favors, moreover, the view that Haro Strait is meant. Of it, which borders Vancouver Island, it can be said that it *separates the continent from that island.* Perhaps this would have stood out even more clearly if it had been said: which separates Vancouver *Island from the continent,* and in fact this difference is pointed out in the interest of the British Government. An essential difference in the two forms of expression can, however, be found all the less, since the cause for mentioning the continent first probably rested in this: that the boundary line began on the continent and thence was defined on toward the west.

If, on the contrary, Rosario Strait had been intended, one would not have been able appropriately to say: the channel which divides the continent from Vancouver Island; for it would not then have been only this island which was divided by the channel from the continent, but the whole island group above mentioned, and especially San Juan Island; it could not be conceived why this group also was not designated as divided by the channel from the continent.

Also the words "and thence *southerly* through the middle of the said channel, and of Fuca's Straits to the Pacific Ocean" rather favor Haro Strait.

Indeed, the point itself of the channel (the Gulf of Georgia) from which the line is to be drawn on southerly, is not wholly fixed, but on the contrary a difference of some minutes of longitude results, according as one takes for the ascertainment of this point (as indeed one must) Vancouver's map, authoritative at the time of the treaty, but in this place unhappily defective, or takes as basis the more recent nautical surveys, and according as one assumes as the starting points of the mensuration the points of the continuous continental coast and of the coast of Vancouver Island itself, intersected by the 49th parallel of latitude, or, on the other hand, those of the small islands and peninsulas situated on both sides. However, the difference which results from one or the other hypothesis is so slight that it can here remain outside of consideration.

From the designated point the ideal boundary line certainly cannot be drawn directly to the south as is illustrated by the blue line on map O of the American Reply; for such a line would conflict with the provision of

*A pencil footnote reads: "It seems immaterial whether islands lie therein."

mung, daß die Linie "durch die Mitte des Kanals" laufen soll. Vielmehr nöthigt diese Bestimmung, den Ausdruck südlich hier zunächst nur in dem weiteren Sinne der Abweichung von der bis dahin grade westlich laufenden Linie nach Süden hin zu nehmen, und zwar hier speziell mit Rücksicht auf die auch schon aus der Vancouverschen Karte hervorgehende Richtung des Georgia-Golfs nach Südosten hin. Diese Abweichung von dem Wortsinne des für die Streitfrage überaus wichtigen Ausdrucks "südlich" ist aber nur so weit gerechtfertigt, als sie durch die geographische Lage geboten erscheint, das heißt: so weit der offene breite Meeresarm, der Golf von Georgia, nach Süden hin reicht, also ungefähr bis zum Grade 48¾. Für die zwischen der Inselgruppe sich hinziehenden Kanäle dagegen, deren Lauf von jener südostlichen Richtung im verschiedenen Sinne abweicht, tritt der Ausdruck "südlich" als Bezeichnung der normalen Richtung der Grenzlinie wieder in seine Bedeutung ein. Die Auslegung wird dem Sinne des Vertrages um so mehr entsprechen, je näher sie sich der gerade südlichen Richtung und der kürzesten Verbindungslinie zwischen dem bezeichneten nördlichen Ausgangspunkte und der im Vertrage als Endpunkt bezeichneten Fuca-Meerenge anschließt. Geht man hiervon aus, so genügt ein Blick auf die Karte, insbesondere auf die Vancouversche, daß der Haro-Kanal und nicht der Rosario-Kanal den Bedingungen des Vertrages am meisten entspricht.

Die Britische Denkschrift behauptet nun aber, die Vertragsbestimmung, daß die Grenzlinie südlich durch die Fuca-Meerenge weiter gezogen werden solle, sei nur ausführbar, wenn dieselbe durch den Rosario-Kanal, nicht aber, wenn sie durch den Haro-Kanal gehe.

Zur Begründung dieser Ansicht wird aufgestellt, die Fuca-Meerenge gehe von dem unbestritten westlichsten Ende, dem Cap Flattery, bis zu ihrem Anfange (head-waters) bei der dicht am Festlande gelegenen Insel Whidbey. Allein derjenige Theil der südlichen Gewässer, welcher hiernach den Anfang der Fuca-Meerenge bilden soll, gehört selbst nach der Vancouverschen Karte gar nicht zur Fuca-Meerenge, sondern ist nach der deutlichen Bezeichnung dieser Karte ein Theil des Golfs von Georgia.

Auch in den übrigen Karten, sowohl in den dem 15. Juni 1846 vorhergehenden, als den späteren, ist die Bezeichnung Fuca-Meerenge so angebracht, daß als zu derselben gehörig die Stelle nicht mehr erscheint, wo der Rosario-Kanal einmündet. Eine ältere spanische Karte giebt diesem Theile der Gewässer sogar den speziellen Namen Seno de Santa Rosa. Führt hiernach der Rosario-Kanal gar nicht in die Fuca-Meerenge, so zerfällt nicht nur die Britische Argumentation, sondern sie spricht sogar gegen die Annahme, daß der Rosario-Kanal der im Vertrage gemeinte Kanal sein könne.

Der Vorbehalt am Schlusse des Artikels I. des Vertrages, daß die Schiffahrt in dem Ganzen des gedachten Kanals und der gedachten Meerenge südlich des 49ten Grades nördlicher Breite beiden Parteien frei und offen bleibt, soll nach der Britischen Denkschrift nur verständlich sein als eine nöthige Vorsicht, wenn die Grenzlinie durch den Rosario-Kanal gehe, aber unnöthig und unverständlich, wenn sie durch den Haro-Kanal gezogen werde. Dieser Behauptung liegt die Voraussetzung zum Grunde, daß die Worte: "durch das Ganze der Fuca-Meerenge" den Sinn hätten: "durch die Fuca-Meerenge in ihrer ganzen Länge." Allein es steht der Britischen

the treaty that the line is to run "through the middle of the channel." On the contrary, this provision requires the expression *southerly* here above all to be taken only in the wider sense of deviation toward the south from the line running thus far directly west, and particularly here, moreover, having regard to the direction of the Gulf of Georgia, hence toward the *southeast,* as shown indeed by Vancouver's map. This departure from the literal meaning of the expression "southerly," an expression extremely important for the question in dispute, is, however, conclusive only as far as the geographical situation appears to require, that is to say: as far as the wide, open arm of the sea, the Gulf of Georgia, extends toward the south, or about to latitude 48° 45′. On the other hand, for the channels extending between the group of islands, the course of which departs from that southeastern direction in a diverse sense, the expression "southerly" again takes on its signification as the designation of the normal direction of the boundary line. The interpretation becomes all the more correspondent with the meaning of the treaty the nearer it approaches to the due southern direction and to the shortest connecting line between the designated northern point of departure and the designated terminal point of the treaty, the Strait of Fuca. If one goes on from here, a glance at the map, especially at Vancouver's map, suffices to show that Haro Strait, and not Rosario Strait, most corresponds with the conditions of the treaty.

The British Case (p. 32) maintains, however, that the provision of the treaty that the boundary line is further to be drawn southerly through the Strait of Fuca, is only fulfillable if that line goes through Rosario Strait, and not if it goes through Haro Strait.

By way of argument for this view (*ibid.,* p. 23) it is set forth that the Strait of Fuca extends from its undisputed western end, Cape Flattery, to its headwaters at Whidbey Island, lying near the continent. That very part of the southern waters, however, which according to this is to form the headwaters of the Strait of Fuca, belongs, even according to Vancouver's map, not at all to the Strait of Fuca, but is, according to the plain indication of that map, a part of the Gulf of Georgia.

Also in the rest of the maps, both in those anterior to June 15, 1846, and in the later ones, the designation of the Strait of Fuca is so put that the point where Rosario Strait discharges appears not to pertain thereto. An older Spanish map (American map A) even gives to this part of the waters the special name "Seno [Gulf] de Santa Rosa." Rosario Strait accordingly leads not at all into the Strait of Fuca, so the British argument not only completely breaks down, but even speaks against the supposition that Rosario Strait can be the channel meant in the treaty.

According to the British Case (pp. 23, 33) the proviso at the end of Article 1 of the treaty, "that the navigation *of the whole* of the said channel and *Straits* south of the forty ninth parallel of north latitude remain free and open to both Parties," is only intelligible as a necessary precaution if the boundary line goes through Rosario Strait, but is unnecessary and unintelligible if it is drawn through Haro Strait. The assumption which rests as basis for this contention is that the words "through the whole of the Strait of Fuca" have the sense "through the Strait of Fuca *in its whole length.*" However, against the British Government stands in the first place the geographic

Regierung auch hier zunächst die vorher dargelegte geographische Lage entgegen, nach welcher der Rosario-Kanal gar nicht in die Fuca-Meerenge führt. Sodann sind aber auch die Worte: "durch das Ganze der Meerenge" nicht als gleichbedeutend zu betrachten mit: "durch die Meerenge in ihrer ganzen Länge." Hätte man in diesem Sinne auf das "Ganze" Gewicht legen wollen, so würde man sich in anderer Weise, als durch einen bloßen Vorbehalt ausgedrückt haben. Nach einer natürlichen Auslegung sind die Worte so zu verstehen; die Ziehung der Grenzlinie durch die Mitte der Fuca-Meerenge soll nicht die Folge haben, daß die durch dieselbe bewirkte Theilung des Gebietes das Recht der freien Schiffahrt der einen oder der anderen Macht in der ganzen Meerenge, soweit die Grenzlinie durch dieselbe geht, beeinträchtigt wird. So verstanden hat der Vorbehalt die Bedeutung, daß jede Macht berechtigt blieb, die Schiffahrt auch in denjenigen Stellen der Fuca-Meerenge auszuüben, die innerhalb der s.g. Dreimeilengrenze liegen, bis zu welcher das anstoßende Landgebiet als fortgesetzt gedacht wird, und die daher nach den Grundsätzen des Völkerrechts nicht gegen den Willen des Inhabers dieses Gebietes beschifft werden dürfen. Ein besonderes Gewicht ist übrigens auf Vorbehalte dieser Art überhaupt nicht zu legen, weil sie in der Regel nur bezwecken, Rechte, welche sich schon aus allgemeinen Grundsätzen ergeben, durch eine ausdrückliche Verabredung außer jeden Zweifel zu stellen.

Von Britischer Seite wird ferner hervorgehoben, daß der Vertrag den Kanal nicht mit einem Namen bezeichne; dies sei natürlich gewesen, wenn man den Rosario-Kanal gemeint, der damals noch keinen Namen gehabt habe, während nicht abzusehen sei, weshalb der Haro-Kanal, wenn gemeint, nicht mit diesem seinem Namen bezeichnet worden sei. Allein es ist zuvörderst nicht richtig, daß der Rosario-Kanal keinen Namen gehabt habe; er wird vielmehr in der angeführten spanischen Karte von 1791 Canal de Fidalgo genannt. Sodann ist der ganze Theil des im Vertrage bezeichneten Kanals, welcher sich unmittelbar unter dem 49ten Grade befindet, auch in der Vancouverschen Karte mit einem Namen, nämlich Golf von Georgia, bezeichnet; gleichwohl wird auch er im Vertrage nicht genannt. Es liegt auch wohl in der Natur der Sache, daß bei Grenzbestimmungen, besonders in weniger bekannten Gegenden, den Namen wenig Bedeutung beigelegt wird, weil diese zu sehr der Veränderung unterliegen. Einen Belag hierzu giebt gerade der Rosario-Kanal, indem dieser Name in der Vancouver'schen Karte einem ganz anderen Gewässer, nämlich einem nördlich von dem 49ten Grade befindlichen Kanal beigelegt ist. Unter allen Umständen aber wird nicht angenommen werden können, daß man einen auf der Karte mit Namen genannten Kanal, auf welchen die gegebene Beschreibung paßt, dadurch, daß man ihn nicht mit Namen genannt, habe ausschließen wollen. Im Gegentheil lag es sehr nahe, einen Kanal, welcher dadurch, daß er einen Namen hatte, vor anderen namenlosen Kanälen hervortrat, ausdrücklich auszuschließen, wenn er nicht der gemeinte war.

Die Britische Denkschrift legt sodann Gewicht darauf, daß der Rosario-Kanal derjenige sei, durch welchen sowohl die Expedition des Sutil und der Mexicana als die von Vancouver ihren Weg genommen habe. In der Vancouverschen Karte seien für die Beschiffung des Rosario-, nicht aber für die des Haro-Kanals Tiefmessungen gegeben, wie denn auch in keiner dem 15. Juni 1846 vorhergehenden Karte, welche der Britischen Regierung bekannt sei, sich Tiefmessungen des Haro-Kanals fänden. Zur Zeit des Vertrages sei der Rosario-Kanal der einzige allgemein bekannte und von den Seeschiffern

situation previously explained, by which Rosario Strait does not at all lead into the Strait of Fuca. Then, too, the words "through the whole of the strait" are not to be considered as meaning the same as "through the strait in its whole length." If one had desired to lay stress upon the "whole" in this sense, one would have expressed himself otherwise than by a simple proviso. According to a natural interpretation, the words are thus to be understood: the drawing of the boundary line through the middle of the Strait of Fuca shall not have the consequence that by the division of territory so caused, the right of free navigation of one or the other power in the *whole* strait, *so far as the boundary line goes through the same,* shall be impaired. So understood, the proviso has the signification that each power remains entitled to carry on navigation even in those places in the Strait of Fuca which lie within the so-called three-mile limit, to which the abutting land territory is deemed to continue and which, therefore, according to the principles of international law, may not be navigated against the will of the possessor of that territory. Particular stress is, moreover, not at all to be laid on provisos of this sort, since as a rule they only intend to place beyond any doubt, by an explicit stipulation, rights which already arise from general principles.

On the British side (British Case, p. 33) it is further emphasized that the treaty does not designate the channel with a name; that this was natural, if Rosario Strait was meant, which at the time had not received a name, while it is not to be conceived why Haro Strait, if meant, was not designated by that, its name. However, it is first of all not correct that Rosario Strait had had no name; on the contrary, it is called Canal de Fidalgo in the cited Spanish map of 1791 (American map B). Furthermore, the entire part of the designated channel of the treaty which is situated directly below the 49th parallel is also in Vancouver's map designated by a name, to wit, Gulf of Georgia; it also is likewise not named in the treaty. Indeed, it is very natural that in boundary delimitations, particularly in little-known regions, little importance is attached to names, since these too often admit of change. Rosario Strait gives an example directly in point, since that name is applied in Vancouver's map to a wholly different water, to wit, a channel situated north of the 49th parallel. Under all circumstances, indeed, it cannot be assumed that, because a channel, called by name on the map and with which the given description tallies, is not called by name, it was therefore wished to exclude it. On the contrary, unless it were the one meant, the obvious thing to do was to expressly exclude a channel which, because it had a name, stood out in bold relief before another nameless channel.

The British Case (pp. 18-19), furthermore, lays stress on this, that Rosario Strait is the channel through which not only the expedition of the *Sutil* and the *Mexicana,* but also that of Vancouver, made its way; that on Vancouver's map soundings are given for the navigation of Rosario Strait but not for the navigation of Haro Strait, and, moreover, that in no map issued anterior to June 15, 1846, known to the British Government, are soundings of Haro Strait found; that at the time of the treaty Rosario Strait was the only channel generally known and was the channel commonly used by seagoing vessels

gewöhnlich gebrauchte Kanal zwischen dem Festlande und der Vancouvers-Insel gewesen. Aus den Schiffstagebüchern im Dienste der Hudsons Bay Company aus den Jahren vor 1847 gehe hervor, daß sie unveränderlich den Rosario-Kanal als den Hauptkanal (the leading channel) von der Fuca-Meerenge nach den oberen Gewässern gebraucht hätten. Als im Jahre 1837 der Biber, der erste Dampfer der Hudsons Bay Company von der Fuca-Meerenge nach Fort Langley hinaufgegangen sei, habe er von dem Rosario-Kanal Gebrauch gemacht; den Haro-Kanal habe er zuerst 1846 erforscht. Auch das Erforschungsschiff der Vereinigten Staaten, die Porpoise, sei im Jahre 1841 von der Fuca-Meerenge in den oberen Golf durch den Rosario-Kanal gegangen. Die Boote des Vincennes, seines Begleitschiffs (of his consort), welche in Dungeness zurückgeblieben, seien in den Haro-Kanal abgesandt, um ihn zu vermessen, und seien, wie der Lieutenant Wilkes in seinem Berichte mittheile, während dreier Tage beschäftigt gewesen, in welcher Zeit sie alles für die Beschiffung des Kanals Wichtige vollendet hatten. Der Dampfer Cormorant, das erste Dampfschiff der Britischen Marine, welches die Gewässer zwischen dem Festlande und Vancouvers-Insel beschifft, sei im September 1846 durch den Rosario-Kanal nordwärts gezogen und durch denselben nach der Fuca-Meerenge zurückgekehrt. Aus den vorgelegten Aussagen von Seekapitainen und anderen Personen im Dienste der Hudsons Bay Company ergebe sich, daß der einzige Kanal, den sie vor 1846 gebraucht und für sicher gehalten hätten, der Rosario-Kanal sei. Dieser Kanal allein sei es gewesen, von welchem die Britische Regierung gewußt, daß er schiffbar and sicher sei. Von dem Haro-Kanal habe sie dies nicht nur nicht gewußt, sondern sie habe den bestimmten Glauben gehabt, er sei eine gefährliche Straße. Man könne daher nicht annehmen, daß sie jenen einzigen zu ihren eigenen Besitzungen führenden Kanal habe aufgeben und sich auf den Haro-Kanal beschränken wollen.

In der Amerikanischen Gegenschrift wird hierauf erwidert: dem Wege, welchen Vancouver auf seiner Seereise genommen, sei ein Gewicht nicht beizulegen, da dieser in Gemäßheit der ihm ertheilten Instruktion, Kanäle und Flüsse aufzusuchen, welche in das Innere des Festlandes führten, sich immer so nahe wie möglich der östlichen Küste habe halten müssen. Vancouver sei weit entfernt gewesen, den Rosario-Kanal, welchen er nicht einmal eines Namens würdig geachtet habe, mit dem Haro-Kanal auf e i n e Linie zu stellen. Was die Tiefmessungen anlange, so erschienen deren an zwei auf der Vancouver'schen Karte, während deren fünf oder sechs verzeichnet seien auf einem Arm des Haro-Kanals und eine am Rande desselben, welche zeige, daß das Fahrwasser tiefer als 200 Fuß befunden worden sei. Die Karte dieser Gewässer für Seefahrer, welche 1795 von den Spaniern herausgegeben sei, enthalte viele Tiefmessungen zum leichteren Gebrauche des Haro-Kanals. Wenn diese Karte keine Tiefmessungen in dem großen Centrum des Kanals von Haro ergebe, so liege der Grund hiervon, auf welchen Vancouver wiederholt zurückkomme, darin, daß die üblichen Maßleinen jener Zeit nicht lang genug gewesen, um Grund in jenen tiefen Wassern zu finden, in welchen Abhänge vulkanischer Felsen hunderte von Fußen senkrecht hinabgingen. Anlangend den behaupteten gewöhnlichen Gebrauch des Rosario-Kanals, so sei zur Zeit des Vertrages der Handel in jenen Gewässern überhaupt nicht von Bedeutung gewesen. Eine sorgfältige Nachforschung habe keinen Beweis liefern können, daß auch nur ein einziges Schiff der Vereinigten Staaten in dem Zeitraume von 1810 bis zur Ankunft der Amerikanischen Erforschungs-Expedi-

between the continent and Vancouver Island; that from the log books of vessels in the service of Hudson's Bay Company for the years previous to 1847, it appears that they had without exception used Rosario Strait as the leading channel from the Strait of Fuca to the upper waters; that when the *Beaver,* the first steamer of Hudson's Bay Company, went up from the Strait of Fuca to Fort Langley in the year 1837, it made use of Rosario Strait, and explored Haro Strait first in 1846; also that the exploring vessel of the United States, the *Porpoise,* went in the year 1841 from the Strait of Fuca into the upper gulf through Rosario Strait; that, as Lieutenant Wilkes makes known in his Narrative, the boats of the *Vincennes,* his consort, which remained behind at Dungeness, were sent forward into Haro Strait to survey it, and were so occupied for three days, in which time they completed everything essential for the navigation of the channel (British Case, pp. 18-19); that the steamer *Cormorant,* the first steam vessel of the British Navy to navigate the waters between the continent and Vancouver Island, passed through Rosario Strait northward in September 1846 and returned through that channel to the Strait of Fuca; that it appears from the submitted declarations *(ibid.,* pp. 47-57) of sea captains and other persons in the service of Hudson's Bay Company that Rosario Strait was the only channel used before 1846 and regarded as safe; that this channel was the only one known to the British Government to be navigable and safe; that the British Government had not only not known this of Haro Strait, but had had the decided opinion that it was a dangerous passage; that it therefore cannot be supposed that the British Government had been willing to give up that only channel leading to its own domains and confine itself to Haro Strait *(ibid.,* p. 30).

The American Reply (p. 7) thus answers the foregoing: that weight is not to be attributed to the route which Vancouver took on his voyage, since he, in conformity with the instructions given to him, to search for channels and rivers running into the interior of the continent, was obliged to keep constantly as near as possible to the eastern coast; that Vancouver had been far from putting Rosario Strait, which he at no time deemed worthy of a name, on *one* footing with Haro Strait; that as regards the soundings, there appear two of these on Vancouver's map, while five or six of them are listed on an arm of Haro Strait and one on the edge thereof, which show that the fairway had been found deeper than two hundred feet; that the map (American map L) of these waters for navigators, which was issued in 1795 by the Spaniards, contains many soundings to facilitate the use of Haro Strait; that if this map shows no soundings in the great center of Haro Strait, the reason therefor, to which Vancouver repeatedly refers, is that the usual sounding lines of that time were not long enough to find bottom in those deep waters, in which declivities of volcanic rock go perpendicularly down hundreds of feet (American Reply, p. 8); in regard to the alleged customary use of Rosario Strait, that commerce in those waters at the time of the treaty was generally not of importance; that a careful search had failed to discover proof that even one single vessel of the United States had sailed into these waters during the period from 1810 until the arrival of the American Exploring Expedition under Wilkes in the year 1841; that the reason why the

tion unter Wilkes im Jahre 1841 in jene Gewässer eingelaufen sei. Der Grund, aus welchem die Schiffe der Hudsons Bay Company ihren Weg durch den Rosario-Kanal genommen hätten, liege darin, daß bei den halbjährlichen Kursfahrten vom Fort Vancouver nach den Handelsstationen der erste zu besuchende Punkt Nisqually am oberen Ende des Puget Sund gewesen sei, und ein Schiff, welches von diesem Punkte nach dem Fort Langley am Fraser-Flusse fahre, naturgemäß den Rosario-Kanal passiren müsse. Dieser sei also gebraucht worden, nicht weil er der große Kanal zwischen der Fuca-Meerenge und dem Norden, sondern weil er der kürzeste Weg zwischen den gedachten Punkten sei.

Die Amerikanische Erforschungs-Expedition unter Wilkes im Jahre 1841 habe keineswegs dem Rosario-Kanal eine größere Wichtigkeit beigelegt, als dem Haro-Kanal. Im Gegentheil habe der befehlhabende Commodore Wilkes einen Offizier niederen Grades auf dem Vincennes zur Aufnahme der Kanäle zwischen den Inseln des Archipelagus detachirt, während er sich selber die wichtigere Aufgabe vorbehalten habe, den Haro-Kanal zu vermessen.

Die vorgelegten Zeugnisse seien schon formell von keiner Bedeutung, als von einer Partei, ohne der anderen Kenntniß zu geben, und ohne Kreuzverhör aufgenommen; sie seien auch ihrem Inhalte nach mindestens ohne Erheblichkeit. Zu ihrer Berichtigung würden übrigens die von Amerikanischer Seite beigebrachten Zeugnisse dienen.

Im Übrigen bezeichne, und darauf komme es an, der Vertrag nicht den Kanal, welcher damals der am meisten gebrauchte oder nicht gebrauchte gewesen, sondern den Kanal, welcher das Festland von der Vancouver-Insel scheide. Dieser Kanal sei der Haro-Kanal; er sei jetzt allgemein anerkannt als der beste und bequemste für die Britischen Seefahrer. Er bilde die einzige Verbindungslinie, von welcher sie regelmäßig Gebrauch machten. Die Dampfschiffe nähmen jetzt nur diese Richtung. Er sei die breiteste, die tiefste und die kürzeste Durchfahrt, und so sei sie die allein gebrauchte von der Regierung, von den Handelsleuten, von den Einwanderern und den Einwohnern von British Columbia.

Der Einwand der zur Zeit des Vertrages auf Britischer Seite vorhanden gewesenen Unkenntniß von der Schiffbarkeit und der Sicherheit des Haro-Kanals sei unbewiesen und unerheblich.

Einer eingehenden Prüfung, ob und inwieweit die vorstehenden Anführungen in ihren einzelnen thatsächlichen Bestandtheilen als feststehend anzusehen seien, wird es nicht bedürfen.

Die Britische Regierung stellt nicht in Abrede, daß der Haro-Kanal seiner w i r k l i c h e n Beschaffenheit nach, wie sie j e t z t allgemein bekannt ist, ein schiffbarer Kanal ist. Sie behauptet nur, daß sie ihn zur Zeit der Abschließung des Vertrages als unschiffbar und unsicher angesehen habe und ihn daher nicht gemeint haben könne.

Dieser Behauptung steht aber entgegen, daß schon 18 Jahre früher in seiner unmittelbaren Nähe Britische Niederlassungen bestanden (Fort Langley seit 1827); daß er 1841 von dem Amerikanischen Kapitain Wilkes vermessen und genau beschrieben worden in einem Werke, welches 1845 veröffentlicht ist, und zwar neben der amtlichen Ausgabe, welche in Washington erschien, zugleich in London. Schon hiernach ist jene Behauptung der Britischen Regierung für nicht bewiesen zu erachten, und es bedarf nicht einer Erörterung darüber, ob die Zeugnisse mehr Glauben verdienen, welche Britischer Seits

vessels of Hudson's Bay Company made their way through Rosario Strait was this, that in the semiannual trips from Fort Vancouver to the trading posts, the first to be visited was Point Nisqually, at the head of Puget Sound, and a vessel which sailed from that point to Fort Langley on Fraser River must naturally pass through Rosario Strait; that this channel was used, not because it was the great channel between the Strait of Fuca and the north, but because it was the shortest way between the mentioned points *(ibid.,* p. 9).

That the American Exploring Expedition under Wilkes in the year 1841 had in no way attached greater importance to Rosario Strait than to Haro Strait; on the contrary, Commodore Wilkes, who was in command, detached an officer of lower rank on the *Vincennes* for the mapping of the channels between the islands of the archipelago, while he reserved to himself the more important duty of surveying Haro Strait *(ibid.,* p. 10).

That the testimony submitted is indeed, from the standpoint of form, of little importance, as given by one party without knowledge of the other and taken without cross-examination; it is also, as to its content, at least unimportant *(ibid.,* p. 22). That, moreover, the testimony adduced on the American side would serve for its correction *(ibid.,* p. 77 ff.).

That after all the treaty designates (and that is what matters) not the channel which at the time was the most used or was not used, but the channel which divides the continent from Vancouver Island; that this channel is Haro Strait; that it is now generally recognized as the best and most suitable for British mariners; that it forms the only line of communication of which they regularly made use; that steamers now take only this course; that it is the widest, the deepest, and the shortest passage and, accordingly, is the only one used by the Government, the traders, the immigrants, and the inhabitants of British Columbia *(ibid.,* p. 17).

That the plea that up to the time of the treaty there had been on the British side ignorance of the navigability and safety of Haro Strait is unproved and unimportant.

It is not necessary to make a thorough examination as to whether and to what extent in their separate factual components the foregoing allegations are severally to be regarded as well established.

The British Government does not deny that Haro Strait, according to its *actual* state, is, as is *now* generally known, a navigable channel. That Government maintains merely that at the time of the conclusion of the treaty it regarded Haro Strait as unnavigable and unsafe, and therefore could not have meant that channel.

Against that contention, however, is the fact that for eighteen years previously British establishments existed in its immediate vicinity (Fort Langley since 1827); that in 1841 it was surveyed by the American Captain Wilkes, and was accurately described in a work published in 1845, and indeed simultaneously in London along with the official edition, which appeared in Washington. After this surely that contention of the British Government is to be deemed to be unproved and it is unnecessary to discuss whether the testimony submitted on the British side for the non-navigation of Haro

für die Nichtbeschiffung des Haro-Kanals, oder diejenigen, welche Amerikanischer Seits für die Beschiffung desselben beigebracht worden sind.

Wäre aber selbst anzunehmen, die Britische Regierung sei von der Voraussetzung ausgegangen, daß der Rosario-Kanal der einzige schiffbare Kanal sei, durch welchen man von den nördlichen Gewässern in die Fuca-Meerenge gelangen könne, so würde doch, da sie nicht behauptet und noch weniger beweist, daß die Amerikanische Regierung diese Ansicht getheilt habe, sich nur die Frage erheben können, ob der Vertrag etwa wegen wesentlichen Irrthums auf Antrag der Britischen Regierung aufzuheben sei. Einen solchen Antrag hat sie nicht gestellt; nach der Behauptung der Amerikanischen Gegenschrift hat sie vielmehr das Anerbieten der Amerikanischen Regierung abgelehnt, den Vertrag in diesem Punkte aufzuheben und die Grenzlinie durch eine neue Übereinkunft festzustellen.

Ist aber von Aufhebung des Vertrages wegen Irrthums abzusehen und unter Aufrechthaltung desselben zu prüfen, welcher der beiderseitigen Ansprüche mit der richtigen Auslegung des Vertrages am meisten im Einklang steht, so wird der Gesichtspunkt festzuhalten sein, daß bei Feststellung einer Grenzlinie wesentlich die geographische Lage, wie sie durch die richtigste und vollständigste Karte vor Augen gestellt wird, in Betracht kommt, und daß diesem gegenüber andere Momente, welche nicht durch die Lage gekennzeichnet werden, durchaus in den Hintergrund treten, wenn nicht dargethan wird, daß sie von beiden Contrahenten in gegenseitiger Übereinstimmung berücksichtigt worden sind. Nichts spricht aber dafür, daß auf den Weg, welchen frühere Expeditionen genommen, auf den größeren oder geringeren Gebrauch des Kanals, auf Tiefmessungen in demselben und dergleichen bei Abschließung des Vertrages Rücksicht genommen worden sei.

In der Britischen Denkschrift wird noch unter Bezugnahme auf Auslegungsregeln, wie sie Vattel aufstelle, hervorgehoben, die Grenzlinie, durch die Mitte des Rosario-Kanals gezogen, sei nach der Kenntniß, welche beide Contrahenten zur Zeit des Vertrages vom 15. Juni 1846 besessen, beiden Theilen günstig gewesen, während sie, durch den Haro-Kanal gezogen, Großbritannien des Rechts beraubt haben würde, zu ihren eigenen Besitzungen durch den einzigen Kanal zu gelangen, welcher damals als schiffbar und sicher bekannt gewesen. Der Billigkeit werde es mehr entsprechen, wenn entschieden werde, die Grenzlinie gehe durch den Rosario-Kanal, als, sie gehe durch den Haro-Kanal. Die Entscheidung im ersteren Sinne werde die Bürger der Vereinigten Staaten in dem freien Gebrauche desjenigen Kanals belassen, welchen ihre Schiffe vor dem 15. Juni 1846 allein beschifft hätten, während die Entscheidung, daß die Grenzlinie durch den Haro-Kanal gehe, die Britischen Unterthanen des Rechts der Schiffahrt durch denjenigen Kanal berauben würde, von welchem sie seit seiner Erforschung durch Vancouver den freien Gebrauch gehabt hätten.

Soweit nicht diese Ausführung schon an dem Mangel des Beweises scheitert, daß der Haro-Kanal vor dem 15. Juni 1846 nicht als schiffbar bekannt und nicht benutzt worden sei, kommt noch Folgendes in Betracht. Nach dem Eingange des Vertrages sollte "dem Zustande des Zweifels und der Ungewißheit rücksichtlich der Souverainetät und der Regierung über das westlich des Felsengebirges liegende Gebiet an der Nordwestküste von Amerika schließlich ein Ende gemacht werden durch eine freundschaftliche Verständigung über

Strait or that submitted on the American side for the navigation thereof, merits more belief.

However, if it were even to be admitted that the British Government had proceeded on the supposition that Rosario Strait was the only navigable channel through which one could pass from the northern waters into the Strait of Fuca, and since that Government does not contend and still less proves that the American Government shared that opinion, the only question which could arise would be whether the treaty might perhaps be annulled on the proposal of the British Government because of fundamental error. The British Government has made no such proposal; on the contrary, that Government, according to the contention of the American Reply (p. 25), has declined the offer of the American Government to annul the treaty in this respect and to fix the boundary by a new agreement.

However, if annulment of the treaty because of error is to be rejected, and, it being maintained, there is to be examined which of the claims on the one side or the other is most in conformity with the correct interpretation of the treaty, the point of view is to be adhered to that in the fixing of a boundary line, the geographical situation, as it is presented to the eye by the most correct and complete maps, is of vital account, and that against this, other points which are not brought out by that situation, recede completely into the background, unless it is proved that they were taken into consideration by both contracting parties in mutual agreement. But nothing goes to show that in the conclusion of the treaty regard was had to the course taken by earlier expeditions, to the greater or lesser use of the channel, to the soundings therein, and the like.

It is emphasized in the British Case (p. 33), with reference to rules of interpretation as laid down by Vattel, that the boundary line drawn through the middle of Rosario Strait was, according to the knowledge which both contracting parties possessed at the time of the treaty of June 15, 1846, advantageous for both sides, while that drawn through Haro Strait would have deprived Great Britain of the right to pass to her own domains through the only channel which was known at that time to be navigable and safe; that it would more correspond to equity if it were decided that the boundary line goes through Rosario Strait than through Haro Strait; that decision in the first sense would leave citizens of the United States in the free use of that channel which their vessels had alone navigated before June 15, 1846, while decision that the boundary line goes through Haro Strait would deprive British subjects of the right of navigation through that channel of which they had had free use since its exploration by Vancouver *(ibid.,* pp. 33-34).

So far as this argument is not wrecked by lack of proof that Haro Strait was not known as navigable and was not used before June 15, 1846, the following is further to be taken into consideration. According to the preamble of the treaty, "the state of doubt and uncertainty which has hitherto prevailed respecting the sovereignty and government of the Territory on the northwest coast of America lying westward of the Rocky or Stony Mountains, should be finally terminated by an amicable compromise of the rights

die Rechte, welche von beiden Parteien wechselseitig beansprucht worden seien." Der Vertrag selbst beschränkt sich nicht auf den Artikel I, sondern enthält in drei folgenden Artikeln noch fernere Verabredungen. Der Natur eines solchen Vertrages würde es nicht entsprechen, wenn man zu seiner Auslegung auf ein rein thatsächliches Verhältniß (den Beweis desselben auch vorausgesetzt), dessen rechtliches Bestehen von der anderen Seite stets bestritten war, zurückgehen und verkennen wollte, daß präsumtiv jeder Theil alle Vortheile, die er erlangen konnte, auch zu erlangen beabsichtigte, ohne Rücksicht auf die Nachtheile, die daraus für den anderen Theil hervorgingen; wenn man außer Acht ließe, daß Nachtheile, welchen man sich in einem Artikel unterwarf, möglicherweise durch Vortheile in einem anderen Artikel aufgewogen wurden. Besonders bei Verträgen dieser Art kann nur das strenge Recht maßgebend sein, wie es sich die Parteien selbst geschrieben haben. Könnte aber von Gründen der Billigkeit die Rede sein, so würden sie doch nicht aus der zur Zeit des Vertrages von der einen Partei gehegten irrigen Meinung über die mangelnde Schiffbarkeit des Haro-Kanals entnommen werden dürfen, sondern nur aus der wirklichen Beschaffenheit desselben. In Wirklichkeit ist aber der Haro-Kanal, wie man ihn gegenwärtig erforscht hat, nicht bloß ein guter schiffbarer Kanal, er ist der bei weitem breiteste und tiefste unter den verschiedenen Meeresarmen, namentlich im Vergleich zum Rosario-Kanal; er bildet die natürliche Hauptverbindung zwischen dem Golf von Georgia und der Fuca-Meerenge, und erscheint nach den Grundsätzen der physikalischen Geographie als die natürliche Fortsetzung jenes Golfs, so daß, wenn von dem Golf und dem südlich zur Fuca-Meerenge führenden Gewässer als von einem und demselben Kanal die Rede ist, diese Bezeichnung ("der besagte Kanal") am besten auf den Haro-Kanal paßt.

In den beiderseitigen Denkschriften, besonders in der Amerikanischen, sind schließlich noch Verhandlungen und Correspondenzen in Bezug genommen, welche dem Vertrage vom 15. Juni 1846. vorhergegangen oder auf denselben gefolgt sind. Aus dem beigebrachten großen Material sind zunächst die Schriftstücke jüngeren Datums, als der 15. Juni 1846, soweit sie diesem nicht ganz nahe liegen, namentlich die aus dem November 1846 und späteren Monaten und Jahren, auszuscheiden. In diesen Schriftstücken sind Erklärungen der einen Partei, aus welchen zu Gunsten der Gegenpartei etwas irgend Erhebliches entnommen werden könnte, nicht enthalten; soweit aber aus ihnen Ansichten der einen oder der anderen Partei zu deren eigenen Gunsten hervorgehen, kommen sie als dem Vertragsabschlusse zu fern liegend und zum Theil erst geäußert, nachdem sich der Streit bereits erhoben hatte, nicht in Betracht.

Aus den Schriftstücken, welche hiernach für eine Berücksichtigung übrig bleiben, geht hervor, daß, nachdem längere Zeit hindurch die Amerikanische Regierung die Weiterziehung der bis zum Felsengebirge festgestellten Grenzlinie längs des 49ten Grades bis zum Stillen Ocean verlangt hatte, während die Britische Regierung die Linie mehrere Grade südlicher gezogen haben wollte, eine wesentliche Annäherung eintrat, als am 18. Mai 1846. Lord Aberdeen dem Britischen Gesandten Pakenham eine Instruktion zum Zwecke der Wiederaufnahme der Unterhandlungen übersandte. In derselben heißt er unter Anderem: Da schon für die Entfernung von 800 oder 1000 Meilen vom Wäldersee bis zum Felsengebirge der 49te Grad nördlicher Breite als Grenzlinie angenommen worden sei, so erscheine es natürlich und vernünftig, sie für

mutually asserted by the two Parties over the said Territory." The treaty itself is not limited to Article 1, but contains further stipulations in three following articles. It would not conform to the nature of such a treaty if, for its interpretation, one went back to a purely factual situation (even assuming also proof thereof), the juridical existence of which was constantly disputed by the other side, and failed to recognize that presumptively each side sought to acquire all the advantages that it could acquire, without consideration of the disadvantages which thereby arose for the other side; and if one overlooked that disadvantages submitted to in one article are possibly compensated by advantages in another article. Particularly in treaties of this sort only strict right can be decisive, as the parties themselves have written it for themselves. If, however, the answer might be on the basis of equity, it certainly ought not to be taken from the *mistaken* opinion entertained at the time of the treaty by one party regarding the lacking navigability of Haro Strait, but only upon the *real* state thereof. Moreover, in fact Haro Strait, as it has now been explored, is not simply a good navigable channel, it is by far the broadest and deepest of the different arms of the sea, especially in comparison with Rosario Strait; it forms the natural main connection between the Gulf of Georgia and the Strait of Fuca and, according to the principles of physical geography, appears as the natural continuation of that gulf, so that, if the question is of the gulf and the waters leading southward to the Strait of Fuca as of *one and the same* channel, this designation, "the said channel," best fits Haro Strait.

Finally, in the memorials of both sides, particularly in the American, reference is made to negotiations and correspondence which either preceded or followed the treaty of June 15, 1846. Of the extensive material produced, there are in the first place to be laid aside the writings of later date than June 15, 1846, so far as these are not quite near thereto, especially those of November 1846 and later months and years. Among those writings are not included declarations of one party from which something important in favor of the opposing party may be drawn; so far, moreover, as from these proceed opinions of one or the other party in its own favor, they are not for consideration, as they are too long after the conclusion of the treaty and were in part first put forward after the controversy had already arisen.

From the writings which after this still remain for consideration, it appears that, after the American Government had throughout a long time desired the prolongation along the 49th parallel to the Pacific Ocean of the boundary line established as far as the Rocky Mountains, while the British Government had wished to draw the line several degrees farther south, a highly important approach took place, when Lord Aberdeen, on May 18, 1846, transmitted to the British Minister, Pakenham, an instruction with the object of resumption of negotiations (American Case, appendix, p. 49; British Reply, historical note, p. xi). Therein he directed *inter alia*: As already for a distance of eight hundred or a thousand miles from the Lake of the Woods to the Rocky Mountains the 49th parallel of north latitude had been accepted as the boundary line, it seemed natural and reasonable to draw it

eine nur etwa halb so große Entfernung längs desselben Grades weiter zu ziehen. Allein diese Grenzlinie würde auch offenbare Mängel haben; sie würde insbesondere Großbritannien von jedem bequemen zugänglichen Hafen an der Küste ausschließen und es der lange bestandenen Wasserverbindung mit dem Innern berauben. Werde daher der 49te Grad als Grundlage eines Übereinkommens angenommen, so müsse doch diesen Mißständen begegnet werden. Der Gesandte habe daher dem Amerikanischen Staatssekretair den Vorschlag zu machen, daß die Grenzlinie längs des 49ten Grades weiter gezogen werde bis zur Seeküste und von da in einer südlichen Richtung durch König Georgs Sund (soll heißen Golf von Georgia) und die Fuca-Meerenge bis zum Stillen Ocean, indem sie die ganze Vancouver-Insel mit ihren Häfen und Rheden in dem Besitze von Großbritannien lasse.

An demselben 18. Mai, von welchem diese Depesche datirt ist, schrieb der Amerikanische Gesandte in London, Mr. Mac Lane, an den Staatssekretair Buchanan, er habe wegen Wiederaufnahme der Unterhandlungen zur Erledigung der Oregonfrage mit Lord Aberdeen eine längere Unterredung gehabt. Der Britische Gesandte in Washington werde von seiner Regierung Instruktionen wegen eines zu machenden Vorschlages erhalten, welcher wahrscheinlich dahin gehen werde:

Erstens: Das Gebiet zu theilen durch Weiterziehung der Linie längs des 49ten Grades bis zum Meere, d.h. bis zum Meeresarm, welcher Birchs Bay heiße, und von da durch den Kanal von Arro und die Fuca-Meerenge bis zum Ocean, indem den Vereinigten Staaten, was sie auch ohne besondere Bestätigung besitzen würden, das Recht bestätigt werde, die Fuca-Meerenge in ihrer ganzen Ausdehnung zu benutzen und zu beschiffen.

Gegen den Schluß bemerkt Mr. Mac Lane noch, er habe nicht den geringsten Grund, anzunehmen, daß es möglich sein werde, die Weiterziehung des 49ten Grades bis zum Meere in der Art zu erlangen, daß der südliche Theil der Vancouver-Insel den Vereinigten Staaten zufalle.

Nachdem der Senat der Vereinigten Staaten am 12. Juni 1846 den Präsidenten zur Annahme des von der Britischen Regierung gemachten Vorschlages ermächtigt hatte, hielt in der Sitzung dieser Körperschaft vom 18. Juni, in welcher über die Ratifikation des Vertrages vom 15. Juni verhandelt wurde, der Senator Benton eine Rede, in welcher die Stelle vorkommt: "Die durch den Iten Artikel des Vertrages festgesetzte Linie—die Fortsetzung der Grenzlinie an der östlichen Seite des Felsengebirges—folgt dem 49ten Grade bis zum Meere, mit einer kleinen Abweichung durch die Fuca-Meerenge, um das Abschneiden des südlichen Endes der Vancouver-Insel zu verhindern. Wenn die Linie den Kanal erreicht, welcher Vancouver-Insel vom Festlande trennt, geht sie durch die Mitte des Kanals und von da sich südlich wendend durch den Haro-Kanal (in den Karten unrichtig Arro geschrieben) nach der Fuca-Meerenge und dann westlich durch die Mitte der Meerenge bis zur See."

Endlich heißt es in einer am 29. Juni 1846 im Britischen Hause der Gemeinen gehaltenen Rede Sir Robert Peels, unter dessen Ministerium der Vertrag geschlossen wurde: "Diejenigen, welche sich die örtliche Gestaltung des Landes vergegenwärtigen, werden verstehen, daß das, was wir vorgeschlagen haben, die Festsetzung des 49ten Breitengrades bis dahin ist, wo er auf die Fuca-Meerenge stößt; daß dieser Grad nicht als Grenzlinie mitten durch Van-

farther along the same parallel for a distance only about half as long; however, that boundary line would have obvious defects; especially, it would exclude Great Britain from every suitable accessible harbor on the coast and deprive her of the long-existing water connection with the interior; therefore, if the 49th parallel were accepted as basis of an agreement, these defects would have to be obviated; therefore, the Minister was to propose to the American Secretary of State that the boundary line should be drawn farther along the 49th parallel to the seacoast and thence in a southerly direction through King George's Sound (correctly Gulf of Georgia) and the Strait of Fuca to the Pacific Ocean, *so as to leave the whole of Vancouver Island with its harbors and roadsteads* in possession of Great Britain.

On the same 18th of May on which that despatch is dated, the American Minister in London, Mr. McLane, wrote to Secretary of State Buchanan (American Case, appendix, p. 46; British Reply, historical note, p. xiii) that he had had a long conversation with Lord Aberdeen regarding resumption of negotiations for settlement of the Oregon question; that the British Minister at Washington would receive instructions from his Government regarding a proposal to be made, which probably would be to this effect:

First. The territory to be divided by prolongation of the line along the 49th parallel to the sea, that is to say, to the arm of the sea which is called Birch's Bay, and thence *through the Canal of Arro* and the Strait of Fuca to the ocean, confirming to the United States the right, which indeed it would possess without special confirmation, to use and navigate the Strait of Fuca in its whole extent.

Toward the end Mr. McLane remarks further that he has not the slightest ground to believe that it will be possible to obtain the prolongation of the 49th parallel to the sea in such a way *that the southern part of Vancouver Island would fall to the United States.*

After the Senate of the United States, on June 12, 1846, had empowered the President to accept the proposal made by the British Government (British Reply, historical note, p. xix), in the session of that body of June 18, in which the ratification of the treaty of June 15 was discussed, Senator Benton made a speech (American Case, appendix, p. 50) in which this passage is to be found: "The line established by that article [the first article of the treaty]—the prolongation of the boundary on the east side of the Rocky Mountains—follows the parallel of 49° to the sea, *with a slight deflection* through the Straits of Fuca, *to avoid cutting the south end of Vancouver Island.* . . . When the line reaches the channel which separates Vancouver Island from the continent, . . . it proceeds to the middle of the channel, and thence, turning south, *through the channel De Haro,* (wrongly written Arro on the maps,) to the Straits of Fuca; and then west through the middle of that strait to the sea."

Lastly, in a speech delivered in the British House of Commons on June 29, 1846, by Sir Robert Peel, under whose ministry the treaty was concluded, it was said (American Case, appendix, p. 53): "Those who remember the local conformation of that country will understand that that which we proposed is the continuation of the forty-ninth parallel of latitude till it strikes the Straits of Fuca; that that parallel should not be continued as a

couvers-Insel weiter gezogen werden soll, wodurch wir eines Theiles dieser Insel beraubt werden würden, sondern daß die Mitte des Kanals die günstige Grenze sein soll, so daß sie uns in dem Besitze der ganzen Vancouvers-Insel beläßt, mit gleichem Rechte der Schiffahrt auf der Meerenge."

Diese Äußerungen Britischer und Amerikanischer Staatsmänner sind zwar nicht von der Art, daß durch sie die eine Regierung zu Gunsten der anderen gebunden worden wäre; auch sind sie zum Theil nicht frei von geographischen Irrthümern, indem z.B. Lord Aberdeen von dem König Georgs Sund statt von dem Golf von Georgia spricht, Sir Robert den 49ten Grad als die Fuca-Meerenge berührend voraussetzt. Allein es erhellt doch, daß allerseits die Abweichung von dem im Allgemeinen normgebenden 49ten Grade als zu dem Zwecke, wenn auch nicht allein zu dem Zwecke erfolgend betrachtet wurde um die ganze Vancouver-Insel Großbritannien zu erhalten. Dadurch erhält die Annahme, daß derjenige Kanal gemeint sei, welcher der Vancouvers-Insel am nächsten liege, eine nicht geringe Unterstützung. Selbst dem Umstande, daß um die Zeit, wo der Vertrag abgeschlossen wurde, Amerikanische Staatsmänner die Ansicht, daß die Grenzlinie durch den Haro-Kanal gehe, klar ausgesprochen haben, während eine entgegengesetzte Ansicht von den Britischen Staatsmännern nicht kund gegeben worden ist, kann einiges Gewicht nicht versagt werden, wenn auch nicht außer Acht gelassen werden darf, daß jene Ansicht nicht den Britischen Staatsmännern gegenüber geäußert worden ist.

Wenn man den Inhalt des vorstehenden Vortrages in seinen wesentlichen Momenten zusammenfaßt und insbesondere die Hauptgründe in Erwägung zieht, welche darin bestehen:

> daß die in dem Vertrage vom 15. Juni 1846. enthaltene Bestimmung, nach welcher der Grenzkanal das Festland von der Vancouver-Insel trennt, nur auf den Haro-Kanal paßt, welcher die Vancouver-Insel berührt, nicht auf den Rosario-Kanal;
>
> daß die fernere Bestimmung des Vertrages, nach welcher die Grenzlinie südlich durch die Mitte des gedachten Kanals gehen soll, der Richtung und Naturbeschaffenheit des Haro-Kanals am meisten entspricht, als der natürlichen breitesten und tiesfsten Hauptverbindung zwischen dem Georgia-Golf und der Fuca-Meerenge, und als desjenigen Gewässers, welches die natürliche südliche Fortsetzung jenes Golfs ist und daher als mit diesem einen Kanal bildend am ersten angesehen werden kann;

so gelangt man zu dem Ergebnisse:

> daß die Behauptung der Amerikanischen Regierung: der Kanal, durch dessen Mitte nach Inhalt des Vertrages vom 15. Juni 1846. die Grenzlinie südlich gezogen werden soll, sei der Haro-Kanal, mit der richtigen Auslegung dieses Vertrages am meisten im Einklange steht.

Was die Form des Schiedsspruches betrifft, so dürfte sich die nachstehende Fassung empfehlen:

> Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden Deutscher Kaiser,
>
> nach Einsicht des zwischen den Regierungen Ihrer Britischen Majestät und der Vereinigten Staaten von Amerika geschlossenen Vertrages de dato Washington den 6. [8] Mai 1871, Inhalts dessen die gedachten Regier-

boundary across Vancouver's Island, thus depriving us of a part of Vancouver's Island, but that the middle of the channel shall be the future boundary, *thus leaving us in possession of the whole of Vancouver's Island,* with equal right to the navigation of the straits."

These utterances of British and American statesmen are not, indeed, of the sort that by them a government would be bound in favor of another; and, moreover, they are in part not free from geographical errors. Thus, for example, Lord Aberdeen speaks of King George's Sound, instead of the Gulf of Georgia; Sir Robert [Peel] supposes that the 49th parallel touches the Strait of Fuca. However, it does become clear that on all sides the deviation from the generally governing rule of the 49th parallel was regarded as fot the purpose, if not, indeed, proceeding solely with the purpose, of keeping the whole of Vancouver Island for Great Britain. This is a not inconsiderable support for the hypothesis that that channel was meant which lies nearest to Vancouver Island. Some weight must be given also to the circumstance that at about the time when the treaty was concluded American statesmen clearly expressed the view that the boundary went through Haro Strait while an opposite view was not made public by British statesmen, although it may not be left out of consideration that that view was not expressed *in opposition to British statesmen.*

If one summarizes the contents of the foregoing report in its essential points and takes particularly into consideration the leading principles thereof:

> That the provision contained in the treaty of June 15, 1846, by which the boundary channel divides the continent from Vancouver Island, fits only Haro Strait, which touches Vancouver Island, and does not fit Rosario Strait;
>
> That the further provision of the treaty, by which the boundary line is to go southerly through the middle of the said channel, corresponds most with the direction and natural state of Haro Strait, as the natural, widest, and deepest main connection between the Gulf of Georgia and the Strait of Fuca, and as that water which is the natural southerly continuation of that gulf and therefore can be considered as therewith forming *one* channel from the beginning;

one arrives at the conclusion:

> That the contention of the American Government that the channel through the middle of which, according to the content of the treaty of June 15, 1846, the boundary is to be drawn southerly, is Haro Strait, is most in accordance with the true interpretation of that treaty.

In respect of the form of the award, the following wording may be found commendable:

> We, William, by the grace of God German Emperor
>
> After inspection of the treaty dated at Washington May 6 [8], 1871, concluded between the Governments of Her Britannic Majesty and of the United States of America, according to which the said Governments have

ungen die unter ihnen streitige Frage: ob die Grenzlinie, welche nach dem Vertrage de dato Washington den 15. Juni 1846, nachdem sie gegen Westen längs des 49ten Grades nördlicher Breite bis zur Mitte des Kanals, welcher das Festland von der Vancouver-Insel trennt, gezogen worden, südlich durch die Mitte des gedachten Kanals und der Fuca-Meerenge bis zum Stillen Ocean gezogen werden soll, durch den Rosario-Kanal, wie die Regierung Ihrer Britischen Majestät beansprucht, oder durch den Haro-Kanal, wie die Regierung der Vereinigten Staaten beansprucht, zu ziehen sei, Unserem Schiedsspruche unterbreitet haben, damit Wir endgültig und ohne Berufung entscheiden, welcher dieser Ansprüche mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15. Juni 1846 am meisten im Einklange stehe;

nach Anhörung des Uns von den durch Uns berufenen Sach- und Rechtskundigen über den Inhalt der gewechselten Denkschriften und deren Anlagen erstatteten Vortrages,

haben den nachstehenden Schiedsspruch gefällt:

Mit der richtigen Auslegung des zwischen den Regierungen Ihrer Britischen Majestät und der Vereinigten Staaten von Amerika geschlossenen Vertrages de dato Washington den 15. Juni 1846. steht der Anspruch der Regierung der Vereinigten Staaten am meisten im Einklange, daß die Grenzlinie zwischen den Gebieten Ihrer Britischen Majestät und den Vereinigten Staaten durch den Haro-Kanal gezogen werde.

Urkundlich &c.*

Gründe dürften dem Schiedsspruche nicht beizufügen sein, damit die Möglichkeit ausgeschlossen werde, den Kaiserlichen Ausspruch irgend einer Kritik zu unterziehen.

Bedürfte die Zulässigkeit dieser Form noch einer Bestätigung, so würde sie in dem Artikel 35. des Vertrages vom 6. [8] Mai 1871 gefunden werden können, in welchem es heißt: Diese Entscheidung soll schriftlich erlassen und datirt werden. Sie soll in einer Form, welche es immer sei, erlassen werden, die Seine Majestät zu wählen für gut finden wird.

Der vorstehende Vortrag ist unter Mitwirkung des Professors Kiepert, welcher demselben überall beigetreten ist, von dem Unterzeichneten ausgearbeitet worden. Der Dr. Goldschmidt hat das beiliegende abweichende Votum abgegeben. Zu demselben sind von dem Unterzeichneten unter Beitritt des Professors Kiepert die ebenfalls anliegenden Bemerkungen gemacht worden.

Berlin den 30. September 1872.

DR. GRIMM

*The formal conclusion of the award is written in pencil in the margin; for the wording, see Moore, *International Arbitrations,* I, 230.

submitted to Our arbitrament the question at issue between them, whether the boundary line which, according to the treaty dated at Washington June 15, 1846, after being drawn westward along the 49th parallel of north latitude to the middle of the channel which separates the continent from Vancouver Island, is to be drawn southerly through the middle of the said channel and of the Strait of Fuca to the Pacific Ocean, should be drawn through Rosario Strait as the Government of Her Britannic Majesty claims, or through Haro Strait as the Government of the United States claims; to the end that We may finally and without appeal decide which of these claims is most in accordance with the true interpretation of the treaty of June 15, 1846;

After examination of the report made to Us by the experts and jurists summoned by Us upon the contents of the interchanged memorials and their appendices,

Have decreed the following award:

Most in accordance with the true interpretation of the treaty dated at Washington June 15, 1846, concluded between the Governments of Her Britannic Majesty and of the United States of America, is the claim of the Government of the United States that the boundary line between the territories of Her Britannic Majesty and the United States should be drawn through Haro Strait.

Authenticated, etc.*

Reasons should not be appended to the arbitral award, so that the possibility of any criticism of the Imperial decision will be excluded.

If the admissibility of this form need further confirmation, it may be found in Article 35 of the treaty of May 6 [8], 1871, wherein it is provided: "Such decision shall be given in writing and dated; it shall be in whatsoever form His Majesty may choose to adopt."

The foregoing report has been drawn up by the undersigned with the cooperation of Professor Kiepert, who has concurred therewith throughout. Dr. Goldschmidt has delivered the annexed divergent opinion. The likewise accompanying observations thereon have been made by the undersigned with the concurrence of Professor Kiepert.

Berlin, September 30, 1872

DR. GRIMM

*The formal conclusion of the award is written in pencil in the margin; for the wording, see Moore, *International Arbitrations,* I, 231.

DER AMERIKANISCH-BRITISCHE GRENZSTREIT

Durch art: XXXIV des zwischen Großbritanien und den vereinigten Staaten von Amerika zu Washington den 8″. Mai 1870 [*1871*] geschlossenen Vertrages ist dem Kaiserlichen Schiedsspruch die endgültige Entscheidung darüber unterstellt worden: which of those claims is most in accordance with the true interpretation of the treaty of June 15, 1846.

Da nun die Britische Regierung beansprucht, daß die nordwestliche Grenzlinie durch die so genannte Rosariostraße gehe, die Americanische Regierung beansprucht daß diese Grenzlinie durch den so genannten Harocanal gezogen werde, so beschränkt sich die Aufgabe des Schiedsrichters auf die Entscheidung: ob der eine oder andere Anspruch der richtigen Auslegung des Vertrages von 15″. Juni 1846 entspricht.

Der Schiedsrichter ist somit nicht befugt, wie sonst ein Grenzrichter, die etwa unerkennbare Grenze nach billigem Ermessen unter Berücksichtigung aller Umstände zu ziehen. (Das würde auch der Richter und Schiedsrichter bei völkerrechtlichen Grenzstreitigkeiten thun dürfen.) Der Schiedsvertrag ermächtigt ihn lediglich, den wahren Sinn des Vertrages vom 15″ Juni 1846 hinsichtlich der streitigen Grenzfrage festzustellen. In dieser Beziehung aber ist er selbstverständlich an die Behauptungen der beiden hohen streitenden Theile nicht gebunden, insbesondere auch nicht an die selbst übereinstimmende Behauptung, daß eine andere Linie, als eine der beiden streitigen, dem Vertrage vom 15″. Juni 1846 nicht entspreche. Findet er, daß keiner von beiden Ansprüchen der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15″ Juni 1846 gemäß sei, so hat er dies zu erklären, und es darf ihm nicht zugemuthet* werden auch darüber Entscheidung zu treffen, ob etwa dem einen Anspruch mehr Gründe zur Seite stehen, als dem anderen. Dazu verpflichtet ihn auch der im Schiedsvertrage gebrauchte Ausdruck "most" nicht. Denn es ist einerseits anzunehmen, daß die hohen Streittheile mit diesem Ausdrucke in üblicher, höflicher Form nur haben anerkennen wollen, daß der Anspruch des Gegners nicht jeder Begründung entbehre, und es ist andererseits undenkbar, daß sie dem Schiedsrichter haben zumuthen wollen, gegen seine Überzeugung, sich für eine von mehreren gleich unrichtigen Alternativen zu entscheiden, oder in vollkommen ungewöhnlicher Weise, statt den Streitfall zu entscheiden, nur über die relativ bessere Begründung der beiderseitigen Ansprüche sich zu erklären. Vielmehr würde mit dem negativen Ergebniß, daß eine richtige Auslegung des Vertrages vom 15″ Juni 1846 den Ansprüchen beider hohen Streittheile entgegensteht, jede weitere Erklärung darüber, welchem der beiden Ansprüche mehr Gründe zur Seite stehen, ausgeschlossen erscheinen. Die maßgebenden Auslegungsregeln sind durchaus die allgemein wissenschaftlichen, das heißt im Wesentlichen die bereits im Römischen Recht mustergültig entwickelten. Darüber sind Theorie und Praxis sowohl des Englisch-Amerikanischen Rechts (common law), wie des Völkerrechts vollkommen einig.

---

*In the margin is written in pencil: "ist aber geschehen."

THE AMERICAN-BRITISH BOUNDARY DISPUTE

By Article 34 of the treaty concluded between Great Britain and the United States of America at Washington on May 8, 1870 [*1871*], there is submitted for the Imperial award the final decision as to "which of those claims is most in accordance with the true interpretation of the Treaty of June 15, 1846."

Now, since the British Government claims that the northwestern boundary line goes through the so-called Rosario Strait, while the American Government claims that this boundary line is to be drawn through the so-called Haro Strait, the task of the Arbitrator is restricted to the decision: Whether the one or the other claim is in accordance with the true interpretation of the treaty of June 15, 1846.

The Arbitrator is thus not thereby authorized, as a boundary judge otherwise is, to draw the perhaps unknowable boundary according to equitable discretion, taking into consideration all the circumstances. (The judge and arbitrator might also do this in boundary disputes under international law.)[1] The treaty of arbitration empowers him merely to determine the *true sense of the treaty* of June 15, 1846, in respect of the disputed boundary question. In this regard, however, he is, as a matter of course, not bound by the contentions of the two high contending parties, and in particular not by the mutual contention that a line other than one of the two disputed is not in accordance with the treaty of June 15, 1846. If he finds that *neither* of the two claims is conformable to the correct interpretation of the treaty of June 15, 1846, he is to declare this, and it may not be asked* of him also to decide whether *more* reasons support one claim than the other. Moreover, the expression "most," used in the treaty of arbitration, does not oblige him so to do. For it is on the one hand to be supposed that the high contending parties by this expression wished only to recognize in customary courteous form that the claim of the opponent did not lack every basis, and it is on the other hand unthinkable that they wished to exact from the Arbitrator *that he decide, against his conviction, for one of several equally incorrect alternatives,* or, in a wholly unusual manner, instead of deciding the question at issue, to pronounce only on the *relatively better foundation* of the claims of the two sides. Rather, it would seem that by the negative conclusion, that a *true* interpretation of the treaty of June 15, 1846, is contrary to the claims of both high contending parties, every further statement as to which of the two claims had more in its support, was excluded. The authoritative *rules of interpretation* are throughout those of universal science, that is to say, essentially those already developed in Roman law as a model. In this regard, theory and practice both of English-American law (common law) and of international law are wholly in accord.[2]

---

*In the margin is written in pencil: "but this has happened."

Anlangend das dem Schiedsrichter unterbreitete thatsächliche Material, so ist davon auszugehen, daß alle von dem einen Theile behaupteten, von dem anderen nicht widersprochenen Thatsachen als feststehend erachtet werden müssen; daß ferner die von beiden Seiten vorgelegten Dokumente und Karten—soweit ein Widerspruch nicht erhoben ist—als getreue Copieen anzusehen sind; endlich daß das Gewicht widerstreitender Zeugenaussagen lediglich nach inneren Gründen bestimmt werden darf. Einen formellen Vorzug können die von der einen oder der anderen Seite vorgelegten Zeugnisse nicht beanspruchen, da sie sämmtlich zwar in den gehörigen Formen, aber ohne Zuziehung der Gegenpartei und ohne die Möglichkeit der Veranstaltung eines Kreuzverhörs abgegeben sind.

Endlich dürfen der Entscheidung nicht lediglich die im Jahre 1846 existirenden Karten des streitigen Gebiets oder eine derselben zu Grunde gelegt werden. Denn es steht fest, daß bei Abschluß des Vertrages vom 15″ Juni 1846 eine Bezeichnung der Grenzlinie auf einer der damals existirenden Karten nicht stattgefunden hat; es steht nicht fest, daß beide Parteien—d.h. Lord Aberdeen und Mr. Pakenham einerseits, Mr. Buchanan und der Senat der Vereinigten Staaten von Amerika andererseits—sich der gleichen Karte, ja auch nur einer bestimmten Karte bedient haben; es steht endlich nicht einmal fest, daß die angeblich genaue Karte Wilkes dem Britischen Ministerium oder doch dem Britischen Gesandten in Washington, Mr. Pakenham, vorgelegen habe. Diejenige Karte von Wilkes, welche der Amerikanische Gesandte in London, Mr. Mac Lane anscheinend benutzt hat, und welche im Amerikanischen Senat vorgelegen hat, ist eine bloße Übersichtskarte des Oregongebiets, keine Spezialkarte des streitigen Territoriums.

Die neuen, durch die vereinten Arbeiten beider Nationen zu Stande gekommenen Karten stimmen; soweit hier in Betracht kommt, überein.

I. Der Wortlaut des Vertrages vom 15″ Juni 1846

Die oberste Auslegungsregel aller, auch der völkerrechtlichen Verträge geht dahin, daß der an sich klare und unzweideutige natürliche Wortsinn den Inhalt des Vertrages bestimmt, es habe denn erkennbar ein Anderes festgesetzt werden sollen. Auf dieser Regel beruht in erster Linie die Sicherheit der Verträge.

Die Worte des allein in Betracht kommenden art: I des Vertrags vom 15ten Juni 1846 lauten:

> "Von demjenigen Punkte des 49ten Grades nördlicher Breite, an welchem die in den bestehenden Verträgen und Übereinkommen zwischen den Vereinigten Staaten und Großbritanien bezeichnete Grenzlinie endigt, soll die Grenzlinie zwischen den Gebieten der Vereinigten Staaten und denen Ihrer Britischen Majestät westwärts fortgeführt werden längs des besagten 49″ Grades nördlicher Breite zu der Mitte des Kanals (channel), welcher den Continent von Vancouver's Insel trennt, und von da ab südlich durch die Mitte des besagten Kanals (through the middle of the said channel) und der Fucastraße zu dem stillen Ocean; vorgesehen indeß, daß die Schifffahrt des ganzen besagten Kanals und der Straßen südlich von dem 49″. Grad nördlicher Breite beiden Theilen frei und offen verbleibe."

Die Contrahenten haben somit als Grenzlinie 1) die Mitte desjenigen

As regards the *factual material* laid before the Arbitrator, we are to proceed from the principle that all facts maintained on one side and not controverted by the other must be deemed established; further, that the documents and maps presented by both sides—so far as uncontradicted—are to be regarded as true copies; finally, that the weight of conflicting testimony may be determined only according to internal reasons.[3] The testimony presented by one or the other side cannot claim a formal preference, since it was indeed all given in appropriate form, but in the absence of the opposing party and without possibility of opportunity for cross-examination.[4]

Finally, not merely the maps of the region in dispute existing in the year 1846, or one of them, can be laid as foundation of the decision. For it is established that at the conclusion of the treaty of June 15, 1846, a marking of the boundary line on one of the then existing maps did not take place; it is not established that both parties—that is to say, Lord Aberdeen and Mr. Pakenham on the one side, Mr. Buchanan and the Senate of the United States of America on the other—made use of the same map, or even of a designated map; finally, it is not even established that the ostensibly accurate map of Wilkes was before the British Ministry or the British Minister at Washington, Mr. Pakenham. That map of Wilkes, which the American Minister at London, Mr. McLane, apparently used and which was before the American Senate (American map F; American Case, appendix, p. 46), is a simple outline map of the Oregon country, not a special map of the territory in dispute.

The new maps, resulting from the united work of both nations, agree, so far as here relevant (British* maps 3 and 4; American maps H and O).

I. The Wording of the Treaty of June 15, 1846

The highest rule of interpretation of all agreements, including those of international law, is that the natural meaning of the words, clear in itself and unambiguous, determines the sense of the agreement, unless some other *evidently should have been* established.[5] The trustworthiness of agreements depends primarily on this rule.

The words of Article 1 of the treaty of June 15, 1846, which alone comes into consideration, read:

> From the point on the forty-ninth parallel of north latitude where the boundary laid down in existing treaties and conventions between the United States and Great Britain terminates, the line of boundary between the territories of the United States and those of Her Britannic Majesty shall be continued westward along the said forty-ninth parallel of north latitude to the middle of the channel which separates the continent from Vancouver's Island; and thence southerly through the middle of the said channel, and of Fuca's Straits to the Pacific Ocean; provided, however, that the navigation of the whole of the said channel and Straits south of the forty ninth parallel of north latitude remain free and open to both Parties.

The contracting parties have thereby designated as boundary line (1) the

*In his marginal notes Dr. Goldschmidt quite consistently uses *englisch* for *britisch*.

"Kanals" bezeichnet, welcher den Amerikanischen Continent von Vancouver's Insel trennt und vom 49ten Grad nördlicher Breite durchschnitten wird; 2) die Mitte der Fucastraße.

Dagegen haben sie den "Kanal" weder benannt, noch anderweitig näher bezeichnet, noch haben sie bestimmt, daß die Mittellinie dieses Kanals genau auf die "Fucastraße" stoßen solle, wenngleich sie selbstverständlich annahmen, daß zwischen dem "Kanal" und der "Fucastraße" sich keine Lücke befinde. "Kanal" (channel) ist eine natürliche Wasserfahrstraße, welche nach beiden Seiten offen ist. In dem Ausdrucke liegt weder mehr noch weniger, und namentlich ist völlig gleichgültig, ob die Fahrstraße eine enge oder eine weite ist, ob in ihr sich Inseln befinden oder nicht. Eine technisch sichere Scheidung zwischen "Kanal" "Straße" "Sund" "Meerenge" gibt es nicht, vielmehr wird bald dieser, bald jener Ausdruck angewendet.

Ein Blick auf jede ältere und neuere Karte zeigt, daß es nur Eine Wasserstraße gibt, welche einmal vom 49° nördlicher Breite durchschnitten wird, zweitens den Amerikanischen Continent von der Vancouver's Insel scheidet. Das ist die Gesammtheit der Gewässer, deren nördlicher Theil auf den neueren Karten als "Golf von Georgia" bezeichnet wird. (Auf der Karte Vancouver's dagegen wird diese Bezeichnung auch dem südlichen Theile dieser Gewässer bis zur Admiralitätsbucht gegeben. Nicht ganz so tief herab, aber tiefer als auf den neueren Karten, geht diese Bezeichnung in derjenigen Karte, welche der Flugschrift des Mr. Sturgis beigegeben war. Jede Benennung fehlt auf der Seekarte von Duflot de Mofras. Dagegen führt auf den beiden Spanischen Karten wenigstens der nördliche Theil dieser Gewässer die Benennung "Canal del Rosario" oder genauer "Gran Canal de Nuestra Señora del Rosario").

Der Golf von Georgia wird vom 49″. Grad nördlicher Breite durchschnitten, und nur er trennt wirklich den Amerikanischen Continent von der Vancouver's Insel. Beides trifft für die sich abzweigenden Kanäle von Rosario und von Haro nicht zu; denn beide beginnen beträchtlich südlich vom 49 Grad, und beide scheiden nicht das Festland von der Vancouver's Insel, sondern letzterer die Vancouver's Insel von andern Inseln, ersterer verschiedene kleinere Inseln von einander.

Nach der örtlichen Lage kann somit nur die Gesammtheit der Gewässer gemeint sein, welche auf der Karte Vancouver's Golf von Georgia genannt wird, und in ihrem nördlichen Theile noch jetzt allgemein diesen Namen führt. Für diese, freilich große Wassermasse durfte der Ausdruck "Kanal" gebraucht werden, und wurde, Ausweis der Spanischen Karten, wirklich gebraucht. Ganz ebenso nennt der Spanische Lieutenant Quimper die jetzt als Fucastraße bezeichnete Meerenge, "el Canal de Fuca"; nennt Mr: Greenhow in seiner Geschichte Oregon's sogar die Gesammtheit der hier in Frage kommenden Gewässer einen "channel, called the strait of Fuca," und selbst Sir Robert Peel drückte sich in seiner Rede vom 29″. Juni 1846 so aus, als ob der "Kanal" des Vertrages mit der Fucastraße identisch sei.

Dem entsprachen die Vorschläge sowohl des Engländers Sir Pelly, wie

middle of that "channel" which separates the American Continent from Vancouver Island and is crossed by the 49th parallel of north latitude; (2) the middle of the Strait of Fuca.

On the other hand, they have neither named nor otherwise particularly designated the "channel," nor have they provided that the middle line of this channel is to run exactly to "Fuca's Straits," although they assumed as a matter of course that there was no gap between the "channel" and "Fuca's Straits." "Channel" is a natural water route which is open at both ends. Neither more nor less is in the expression, and especially it is wholly immaterial whether the waterway is a narrow or a wide one, or whether islands are found therein or not. A technically certain distinction between "channel," "way," "sound," and "strait" does not exist, but on the contrary now one, now another, expression is used.[6]

A glance at any older or newer map shows that *there is only one waterway, which, first, is crossed by the 49th parallel of north latitude, and, second, divides the American Continent from Vancouver Island.* That is *the totality of the waters,* the *northern* part of which is designated on the newer maps as *"Gulf of Georgia." On the map of Vancouver* (American map C; British map 2), *on the contrary, this designation is also given to the southern part of those waters as far as Admiralty Inlet.* On that map (American map G) which is annexed to the pamphlet of Mr. Sturgis, that designation does not go quite so far down, but farther than on the newer maps. That name is lacking in the chart (American map E) of Duflot de Mofras. On the other hand, on the two Spanish maps (American maps B, D, K, and L; British map 1) at least the northern part of those waters bears the name *"Canal* del Rosario," or, more strictly, "Gran *Canal* de Nuestra Señora del Rosario."

The Gulf of Georgia is crossed by the 49th parallel of north latitude, and only it truly separates the American Continent from Vancouver Island. *Neither holds good for the branching-off channels of Rosario and Haro, for both begin considerably south of the 49th parallel, and neither separates the continent from Vancouver Island, but the latter divides Vancouver Island from other islands, the former various small islands from one another.*

According to the situation of the locality, there can therefore be meant only the *totality* of the waters which on the map of Vancouver is called Gulf of Georgia and which even now generally bears this name in its northern part. For this, certainly large, body of water the expression "channel" could be used, and was, as shown by the Spanish maps, in fact used. In just the same way the Spanish Lieutenant Quimper calls the strait now designated Strait of Fuca "el *Canal* de Fuca" (British Case, p. 46); even Mr. Greenhow, in his work on Oregon, calls the totality of the waters here in question a "channel called the Strait of Fuca" *(ibid.,* p. 21), and Sir Robert Peel himself, in his speech of June 29, 1846, expressed himself as if the "channel" of the treaty was identical with the Strait of Fuca (American Case, appendix, p. 53; "continuation of the forty-ninth parallel of latitude *till it strikes the Straits of Fuca*").

The suggestions of both the Englishman Sir [John] Pelly and the Amer-

der Amerikaners Mr: Sturgis, es solle die Grenzlinie zu dem "Golf von Georgia" fortgeführt werden.

Endlich hat Lord Aberdeen, der Verfasser des ohne alle Abänderungen angenommenen Vertragsentwurfs, über den Sinn des Ausdrucks "Kanal" keinerlei Zweifel gelassen. Denn in seiner gleichzeitig mit dem Vertragsentwurf übersendeten Instruktion an den Britischen Gesandten Mr: Pakenham sagt derselbe: die Grenzlinie solle längs des 49 Grades bis zur Seeküste gehen, von da ab in einer südlichen Richtung durch die Mitte des King George's sound und der Juan de Fucastraße zum stillen Ocean. Dem entspricht der Bericht Mr: Mac Lane's an Mr: Buchanan über seine Unterredung mit Lord Aberdeen: es werde höchst wahrscheinlich der Vorschlag gemacht werden, das streitige Gebiet durch Erstreckung der Linie des 49ten Grades zur See, d.h. zu dem Seearme, welcher Birch's Bay genannt wird, zu theilen. Es kommt nicht in Betracht, daß Lord Aberdeen offenbar irrthümlich den Ausdruck "King George's sound" für Georgiagolf brauchte, noch daß Mr: Mac Lane irrthümlich annahm, daß der als Birch's Bay bezeichnete Theil des Georgiagolfs gerade unter dem 49° liege.

Sonach unterliegt es keinem Zweifel, daß der im Eingange des art. I des Vertrages bezeichnete "Kanal" nur von der Gesammtheit der Gewässer verstanden werden kann, welche man Golf von Georgia nannte, und daß auch in den Vereinigten Staaten von Amerika der Ausdruck "Kanal" nur so verstanden werden konnte, ergibt, von allem Anderen abgesehen, ein Blick auf jede ältere, wie neuere Karte.

Liegt nun der Beginn der Grenzlinie in der Gesammtheit der als "Kanal" bezeichneten Gewässer, und verzweigen sich diese späterhin in zahlreiche kleinere Seearme oder "Kanäle," so kann mit den Worten, daß die Grenzlinie durch die Mitte des "besagten" Kanals (the said channel) führen soll, nichts anderes gesagt sein, als daß die Mittellinie der Gesammtheit der Gewässer die Grenzlinie bilden solle. Nur diese Gesammtheit wird im Eingange des art: I "Kanal" genannt, und es wird diesem Kanal im Fortgange des Vertrages nicht etwa ein anderer substituirt, kein einzelner Specialcanal, sondern es ist überall nur von demselben Kanal die Rede. Mit der Annahme, daß die Worte "und von da ab südlich durch die Mitte des besagten Kanals" irgend einen Spezialkanal hätten bezeichnen sollen, welcher nicht die mittlere Wasserlinie des Gesammtkanals, d.h. des Golfs von Georgia, darstellt, ist der klare Wortlaut des Vertrages völlig unverträglich. Es ist nicht gesagt, die Grenzlinie solle durch den Kanal, welcher Golf von Georgia heißt, und demnächst durch einen mittleren Kanal führen, sondern sie solle durch die Mitte des besagten Kanals, d.i. des Golfs von Georgia führen; oder, wie Lord Aberdeen sich ausdrückt, "durch die Mitte des King George's sound." Mochte also immerhin jeder von beiden Theilen an einen Spezialkanal denken, so haben sie doch unzweideutig nur denjenigen Spezialkanal als Grenzlinie erklärt, welcher als die mittlere Fortsetzung des Golfs von Georgia erscheint.

Hiergegen sprechen auch keineswegs die von beiden Theilen aus der Lage der Fucastraße entnommenen Gründe. Zunächst ist die Behauptung der Britischen Denkschriften ungegründet, daß technisch unter dem Namen der "Fucastraße" alles Gewässer von Cap Flattery bis zur Whidbey Insel zu ver-

ican Mr. Sturgis that the boundary line should be continued to the "Gulf of Georgia" correspond to this (American Case, appendix, p. 24; American Reply, p. 106; see also the speech of Benton, American Case, appendix, p. 50).

Finally, Lord Aberdeen, the author of the draft treaty which was accepted without alteration, left no doubt at all in regard to the sense of the expression "channel." For in his instruction transmitted at the same time as the draft treaty to the British Minister, Mr. Pakenham, Lord Aberdeen says *(ibid.,* appendix, No. 43, p. 50): The boundary is to go along the 49th parallel to the seacoast and thence in a southerly direction through the *center of King George's Sound* and the Strait of Juan de Fuca to the Pacific Ocean. To this corresponds the report of Mr. McLane to Mr. Buchanan regarding his interview with Lord Aberdeen (*ibid.,* appendix, p. 47): that it was most probable that the proposition would be made to divide the territory in dispute by extension of the line of the 49th parallel to the sea, that is to say, to the arm of the sea called Birch's Bay. It is of no importance that Lord Aberdeen, obviously by mistake, used the expression "King George's Sound" for Gulf of Georgia, nor that Mr. McLane mistakenly assumed that the part of the Gulf of Georgia designated as Birch's Bay lies just below the 49th parallel.

Therefore, it cannot be doubted that the designated "channel" of the *beginning* of Article 1 of the treaty can be understood only as the *totality* of the waters called Gulf of Georgia, and that also in the United States of America the expression "channel" could only be so understood appears from a glance at any older or newer map, leaving aside everything else.

Now, the *beginning* of the boundary line lies in the totality of the waters designated as "channel," and these branch out later on into numerous small arms of the sea or "channels," so nothing else can be said by the words that the boundary line is to go on through the middle of the "said" channel than that the middle line of the *totality* of the waters is to form the boundary line. Only this totality is called "channel" in the beginning of Article 1, and no *other, no separate particular channel,* is substituted for *this* channel in the later portion of the treaty, but the mention throughout is only of *the same* channel. The clear wording of the treaty is wholly irreconcilable with the assumption that the words "and thence southerly through the middle of the said channel" were to have denoted any particular channel which does not appear as the *middle* water line of the *whole* channel, that is to say, of the Gulf of Georgia. It is not said that the boundary line is to go through the channel which is called the Gulf of Georgia *and then* through a *middling channel,* but that it is to go *through the middle of the said channel,* that is, of the Gulf of Georgia, or, as Lord Aberdeen expressed it, "through the center of King George's Sound." That each of the two parties was *thinking* of a particular channel may perhaps be so, but they have *declared* unequivocally only for that particular channel as boundary line which appears as the *middling* continuation of the Gulf of Georgia.

The reasons drawn by both parties from the situation of the Strait of Fuca speak in no way against this. First of all, the contention of the British memorials that technically under the name of "Strait of Fuca" are to be understood all the waters from Cape Flattery to Whidbey Island, is unfounded.

stehen sei. Vielmehr bezeichnen ältere und neuere Karten mit diesem Namen nur die eigentliche Meerenge zwischen dem Continent und dem Südtheile der Vancouver's Insel. Und die Richtigkeit jener Behauptung unterstellt, so bestimmt der Vertrag keineswegs, daß die Grenzlinie durch die ganze Fucastraße führen solle.

Andererseits vermag auch der entgegengesetzten Darstellung der Amerikanischen Denkschriften kein irgend erhebliches Gewicht beigemessen zu werden. Wie schon bemerkt, bestimmt der Vertrag keineswegs, daß die Mittellinie des Kanals auf die Fucastraße stoßen solle, und es würde dem Wortlaut des Vertrages völlig entsprechen, daß diese Mittellinie auf eine Verlängerung der eigentlichen Fucastraße trifft. Sodann aber spricht nichts dafür, daß einer der beiden Paciscenten auf den geographischen Endpunkt der Fucastraße, selbst wenn dieser nach den damaligen oder gegenwärtigen Karten als ein völlig unzweifelhafter angesehen werden könnte, entscheidende Rücksicht genommen hätte. Brauchen doch Mr: Greenhow und Sir Robert Peel den Ausdruck "Fucastraße" in einem sehr viel weiteren Sinne, und die Amerikanischen Denkschriften heben selber hervor, daß man zur Zeit des Vertragsschlusses ganz allgemein "von der Grenze des 49ten Grades und der Fucastraße" sprach, wobei offenbar an eine genau technische Begrenzung dieser Straßse nicht gedacht wurde.

Die wirkliche geographische Lage der Fucastraße wäre somit völlig ungeeignet, die Lage desjenigen "Kanals" zu bezeichnen, durch dessen Mitte die Grenzlinie gezogen ist.

Eine durch die Mitte des "Golfs von Georgia" südlich gezogene Linie, eine Linie somit, welche überall die Mitte zwischen der Vancouver's Insel und dem Amerikanischen Festlande hält, ist nun nahezu gleich weit von dem Canal von Haro und von der Rosariostraße entfernt; nur in ihrem oberen Theile würde sie mit der Linie des Canals von Haro zusammentreffen; in ihrem weitern Verlaufe dagegen würde sie nicht, wie der Harocanal, sich nach Westen wenden, sondern in einer nahezu strengen Südrichtung auf die Fucastraße oder deren östliche Verlängerung treffen.

Ob ihr Ausgangspunkt etwas weiter östlich oder westlich genommen wird, ob bei 122° 50′ westlicher Länge oder bei 123° 6′ westlicher Länge (Point Roberts), ob genau von der Vancouver's Insel oder von der Galianoinsel bemessen, kommt für die allein relevante Streitfrage ihres weiteren Verlaufs kaum in Betracht, obwohl der Wortlaut des Vertrages keinen Zweifel gestattet, daß die nördlichen Ausgangspunkte für die Bestimmung der Mitte des Kanals die Ostküste der Vancouver's Insel einerseits und derjenige Punkt des Continents andererseits bilden, an welchem zuerst der 49° nördlicher Breite auf den Golf von Georgia trifft.

Die genaue Richtung dieser Mittellinie festzustellen, insbesondere ob dieselbe die in dem Golf liegenden Inseln, auf welche sie etwa trifft, durchschneiden darf, oder was sicherlich allein dem Willen der Betheiligten entspricht, im Fahrwasser zu bleiben habe, liegt außerhalb der Aufgabe des Schiedsrichters. (Jedenfalls würde diese mittlere Linie die Insel San Juan bei England lassen.) Es genügt, die Richtung zu bezeichnen, welche nach dem Wortlaut des Vertrages, die Grenzlinie zu nehmen hat.

On the contrary, older and newer maps designate by this name only the true strait between the continent and the southern part of Vancouver Island (American maps C, E, F, J, K, L; see also the expressions of Pemberton and Mayne, American Reply, pp. 103-104). And supposing the correctness of that contention, the treaty in no way provides that the boundary line is to go through the *entire* Strait of Fuca.

On the other hand, no important weight can be attributed to the opposing statement of the American memorials. As already observed, the treaty in no way provides that the middle line of the channel is to connect with the Strait of Fuca, and it would fully correspond with the wording of the treaty for this middle line to meet with a prolongation of the true Strait of Fuca. It is, then, quite immaterial that one of the two parties had decisive regard for the geographical terminus of the Strait of Fuca, even if this can be deemed a point wholly indubitable according to the then current or to the present maps. Indeed, Mr. Greenhow and Sir Robert Peel use the expression "Strait of Fuca" in a very much wider sense, and the American memorials themselves emphasize that at the time of the conclusion of the treaty it was quite general to speak "of the boundary of the 49th parallel and the Strait of Fuca," whereby evidently an exactly technical delimitation of that strait was not thought of.

The true geographical situation of the Strait of Fuca would therefore be wholly unsuitable for designating the situation of the "channel" through the middle of which the boundary line is drawn.

A line drawn southerly through the middle of the "Gulf of Georgia," a line, therefore, which *keeps* throughout to the *middle between Vancouver Island and the American Continent, is distant almost equally from Haro Strait and Rosario Strait;* only in its upper part would it coincide with the line of Haro Strait; in its further course, on the contrary, it would not, as does Haro Strait, turn westward, *but in an almost due southerly direction would meet with the Strait of Fuca or with the eastern prolongation thereof.*

Whether the starting point thereof is taken somewhat farther to the east or to the west, whether at 122° 50′ west longtitude or at 123° 6′ west longtitude (Point Roberts), whether measured exactly from Vancouver Island or from Galiano Island, is hardly to be taken into consideration as regards the only relevant question in dispute, namely, that of its subsequent course; although the wording of the treaty permits no doubt that the east coast of Vancouver Island on the one side and that point of the continent on the other side at which the 49th north parallel and the Gulf of Georgia *first* meet, form the northern starting points for the determination of the middle of the channel.

To establish the exact direction of this middle line, particularly whether it may cross the islands lying in the gulf which it perchance meets, or whether, which surely alone corresponds with the wishes of the parties, it is to remain in the *fairway,* lies outside the task of the Arbitrator. (In any case this middle line would leave San Juan Island with England.) It suffices to designate the direction which the boundary line has to take according to the *wording* of the treaty.

Endlich läßt sich auch daraus kein Gegengrund gewinnen, daß im Übrigen die Grenzlinie zwischen beiden Staaten eine streng westliche Richtung verfolgt. Denn an demjenigen Punkte, wo die Grenze des 49ten Grades die Mitte des Golfs von Georgia erreicht, soll sie südlich durch die Mitte dieses Golfs gehen und verläßt von da ab die westliche Richtung. Ob diese südliche Richtung mehr nach Osten oder mehr nach Westen abweicht, bestimmt sich lediglich durch die wahre Mittellinie des Golfs, und nach keinen anderen Umständen. Auch nicht, wie sich später ergeben wird, daraus, daß nach der Intention der Contrahenten die Abweichung von der Westlinie nur soweit eintreten sollte, als erforderlich war, um die ganze Vancouver's Insel bei Großbritanien zu belaßen. In dem Wortlaut des Vertrages findet diese Annahme jedenfalls keinerlei Anhalt. Die dem Wortlaut entsprechende Grenzlinie beläßt thatsächlich die ganze Vancouver's Insel bei Großbritanien, aber es ist nirgends bestimmt, daß sie in einer nur diesem Erfolge entsprechenden Richtung gezogen werden solle.

Bevor nun erwogen wird, ob diese Mittellinie von den Contrahenten gemeint sein kann oder muß, ob somit dem aus dem Wortlaut des Vertrages gewonnenen Ergebniß erhebliche innere Gründe entgegen oder zur Seite stehen, sind diejenigen Argumente zu prüfen, welche jeder der hohen Streittheile für die von ihm vertretene Linie geltend macht. Diese aber zerfallen in 2 Gruppen: thatsächliche und Auslegungsregeln.

II. Die Thatsächlichen Argumente Beider Theile

1.) Jeder Theil behauptet, die von ihm vertretene Straße sei die Hauptschifffahrtsstraße.

Zunächst ist diese Behauptung auf keiner Seite völlig gegründet.

Beide Straßen sind von Entdeckungsreisenden bereits im vorigen Jahrhundert befahren; beide von Spaniern, die Rosariostraße auch von Vancouver. Beide sind damals obwohl ungenau, vermessen und beschrieben worden. Die Rosariostraße ist unzweifelhaft, bei noch unentwickelten Verkehr und für die damals üblichen Küstenfahrten der Hudsonsbay Company die Hauptverkehrsstraße durch die Meerenge von Fuca nach den nördlichen Britischen Besitzungen gewesen; allein sie hat spätestens um die Zeit des Vertrages vom 15″. Juni 1846, vielleicht mit in Folge desselben, nachdem die Britische Regierung ihre Besitzungen im Süden der Fucameerenge aufgegeben, immer mehr diese Stellung eingebüßt.

Andererseits wurde der Harocanal zur Zeit des Vertragsschlusses von Seeschiffen—im Gegensatz zu Indianischen Boten—nur wenig befahren, und er ist gegenwärtig, wie die Amerikanische Denkschrift selber anerkennt, nicht mehr in allen seinen Theilen die Hauptfahrstraße, vielmehr in seinem nördlichen Theile gegen noch westlichere Durchfahrten in den Hintergrund getreten.

Wie die Anlage von Fort Victoria (1842) und die Goldentdeckungen am Fraser's Fluß (1858) dazu geführt haben, den Harocanal zu begünstigen, so können neue Umstände sehr wohl der Verkehrsstraße wiederum eine mehr östliche Richtung geben, z.B. falls auf einer der Zwischeninseln ein Haupthandelsplatz entstehen sollte.

Sodann ist nirgends im Vertrage bestimmt, daß die Grenzlinie durch die Hauptschifffahrtsstraße führen solle, und es war dies um so uner-

Finally, it is no argument to the contrary that the rest of the boundary line between the two states follows a due westward direction. For from that point where the boundary of the 49th parallel reaches the middle of the Gulf of Georgia it is to go southerly through the middle of that Gulf and there departs from the westerly direction. Whether this southerly direction deflects more toward the east or the west, is determined solely by the true middle line of the gulf, and according to no other circumstances; not even, as will later be shown, by the circumstance that, according to the *intention* of the contracting parties, the deviation from the west line was only so far to take place as was necessary to leave the whole of Vancouver Island with Great Britain. In any case this assumption finds no support at all in the *wording* of the treaty. The boundary line corresponding to the wording of the treaty does *in fact* leave the whole of Vancouver Island to Great Britain, but it is nowhere provided that it is to be drawn in a direction corresponding only to that outcome.

Before considering whether the middle line can or must be *meant* by the contracting parties, whether, therefore, weighty inner reasons are opposed to or support the conclusion derived from the wording of the treaty, those arguments are to be examined which each of the high contending parties advances for the line upheld by it. These fall into two groups: matters of fact and rules of interpretation.

II. The Factual Arguments of the Two Parties

1. *Each party contends that the channel upheld by it is the chief navigable channel.*

In the first place, this contention is not wholly founded on either side. Both channels were navigated in the previous century by explorers; both were navigated by Spaniards, and Rosario Strait also by Vancouver. Both were at that time surveyed and depicted, though not exactly. *Rosario Strait* was undoubtedly the chief traffic route by the Strait of Fuca to the northern British possessions in yet undeveloped traffic and for the then usual coastal voyages of Hudson's Bay Company; however, it more and more lost this position, at the latest about the time of the treaty of June 15, 1846, perhaps as a consequence thereof, after the British Government gave up its possessions south of the Strait of Fuca.

On the other hand, *Haro Strait* was but little navigated by seagoing vessels—in contrast to Indian canoes—at the time of the conclusion of the treaty; and it is now, as the American memorial admits, no longer the chief navigation route in all its parts, but, on the contrary, in its northern part has receded to the background for even more westerly passages.

As the construction of Fort Victoria (1842) and the gold discoveries at Fraser River (1858) led toward favoring Haro Strait, so new circumstances might very well give again to the route of traffic a more easterly direction, for example, in case a chief commercial town should arise on one of the intermediate islands.

Then it is nowhere provided in the treaty that the boundary line shall run through the *chief route of navigation,* and this was the more irrelevant

heblicher, weil nach dem Vertrage die Schifffahrt "des ganzen besagten Kanals und der Straßen südlich vom 49 Grad nördlicher Breite beiden Theilen frei und offen verbleibt"; d.h. falls die obige Auslegung richtig ist, der ganze Georgiagolf, soweit er südlich vom 49 Grad liegt, sammt der ganzen Fucastraße im weitesten Sinne, somit alle Gewässer, welche östlich oder südlich zwischen der Vancouver's Insel und dem Continent liegen. Es ist daher undenkbar, daß durch eine Entscheidung zu Gunsten der Rosariostraße die Vereinigten Staaten, oder durch eine Entscheidung zu Gunsten des Harocanals Großbritanien "von der Hauptschifffahrtsstraße ausgeschlossen würden."

2.) Jeder Theil behauptet, der von ihm gemeinte Canal sei die eigentliche Fortsetzung des Golfs von Georgia, bilde also mit diesem eine ununterbrochene Wasserfläche.

Allein das läßt sich nicht entscheiden. Auch erhellt nirgends, daß unter mehreren Specialcanälen die Contrahenten gerade die "Fortsetzung des Golfs von Georgia" als Grenzlinie gewollt hätten.

3.) Die Regierung der Vereinigten Staaten behauptet, der Harocanal sei der tiefere, breitere, bessere und kürzere Weg vom Ocean nach den nördlichen Theilen des Georgiagolfs. Die Britische Regierung bestreitet nicht die größere Tiefe, Breite und Kürze, behauptet dagegen, der Rosariocanal sei der bessere Weg.

Für die Zeit des Vertragsschlusses mag die letztere Behauptung nicht unrichtig sein, da die Rosariostraße gerade wegen ihrer geringern Tiefe für die derzeit kleineren Schiffe, welche diese Route befuhren, sicherere Ankerplätze darbietet. Sie ist nicht gegründet im gegenwärtigen Zeitpunkt, da größere Schiffe diese Route machen, und fällt auch wenig ins Gewicht, da nach den gegenwärtigen Verkehrsverhältnissen die breitere und kürzere Straße vorwiegend befahren wird. Andererseits darf auch nicht übersehen werden, daß, nach Angabe der Amerikanischen Denkschriften selber, gegenwärtig die längere, weniger tiefe und breite Straße durch den Stuart-Canal häufig benutzt wird.

Alles dies entscheidet jedoch nicht für die Grenzlinie. Denn es ist nirgends bestimmt, daß die Grenzlinie auf dem tiefsten, breitesten, besten und kürzesten Wasserwege gezogen werden solle.

4.) Beide Theile berufen sich auf die Worte: "Der Canal, welcher den Continent von Vancouver's Insel trennt."

Die Britische Regierung meint, daß der Harocanal zwar Vancouver's Insel vom Continent, aber nicht den Continent von dieser Insel scheide. Diese Argumentation ist unhaltbar, und steht der Rosariostraße in noch höherem Grade entgegen, da der Harocanal wenigstens theilweise die Vancouver'sinsel berührt, der Rosariocanal aber weder die Vancouver's Insel noch den Continent berührt.

Aber auch für den Amerikanischen Anspruch fällt dieser Umstand wenig ins Gewicht. Denn der Harocanal berührt nirgends den Continent und trennt so nicht die Vancouver's Insel von diesem. Die Behauptung, daß unter "Con-

since, according to the treaty, the navigation "of the *whole* of the said channel and Straits south of the forty ninth parallel of north latitude remain free and open to both Parties"; that is to say, in case the foregoing interpretation is correct, the *whole* Gulf of Georgia, so far as it lies south of the 49th parallel, with the whole Strait of Fuca in its broadest sense, therefore, *all waters which lie to the east or to the south between Vancouver Island and the continent.* (So also the proposal of Mr. Sturgis: "the navigation of the Gulf of Georgia and the Straits of Juan de Fuca to be forever free to both parties"; American Case, appendix, No. 21, p. 24.) It is therefore inconceivable that the United States "would be excluded from the chief navigable channel" by a decision in favor of Rosario Strait, or Great Britain by a decision in favor of Haro Strait.

2. *Each side maintains that the channel for which it contends is the true continuation of the Gulf of Georgia, forming thus therewith an uninterrupted sheet of water.*

This, however, cannot be decided. Likewise, it is nowhere apparent that among various particular channels the contracting parties intended as the boundary line exactly the "continuation of the Gulf of Georgia."

3. *The Government of the United States maintains that Haro Strait is the deeper, wider, better, and shorter way from the ocean to the northern parts of the Gulf of Georgia. The British Government does not dispute the greater depth, width, and shortness, but maintains on the other hand that Rosario Strait is the better way.*

For the time of the conclusion of the treaty the latter contention may not be incorrect, as Rosario Strait, just because of its lesser depth, offered safer anchorages for the smaller vessels of the time which used this route (see also the testimony of Crosby; American Reply, p. 73). It is unfounded in the present epoch, as larger vessels take this route, and is also of little weight, since according to present conditions of traffic the wider and shorter channel is prevalently navigated. On the other hand, it is not to be overlooked that, according to the evidence of the American memorials themselves, the longer, less deep, and less wide passage through Stuart Channel is frequently used (see *ibid.,* p. 40, and American map O).

All this, however, does not decide for the boundary line. For it is nowhere provided that the boundary line is to be drawn by the deepest, widest, best, and shortest waterway.

4. *Both sides rely on the words: "the channel which separates the continent from Vancouver's Island."*

The British Government argues that Haro Strait indeed divides Vancouver Island from the continent but not the continent from that island. This argumentation is untenable and goes against Rosario Strait in an even higher degree, since Haro Strait at least partly *borders* Vancouver Island, while Rosario Strait touches neither Vancouver Island nor the continent.

But this circumstance is also of little weight for the American claim. Haro Strait nowhere touches the continent and so does not separate Vancouver Island therefrom. The contention that "continent" must be understood

tinent" der ganze Archipel unter alleiniger Ausnahme der Vancouver's Insel mit verstanden werden müsse, ist wissenschaftlich unhaltbar und sicherlich für einen Grenzvertrag undenkbar, bei dessen Abschließung beide Theile, auch nach den damals existirenden Karten, mit dem Vorhandensein anderer, nicht ganz unbedeutender Inseln bekannt sein mußten und erweislich bekannt waren.

5.) Beide Theile berufen sich auf die damalige Kenntniß von der Ortslage, und folgern aus derselben, daß die beiderseitige Absicht auf einen der beiden bezeichneten Spezialkanäle gerichtet gewesen sein müsse, nur zieht jeder Theil den entgegengesetzten Schluß.

Daß die damalige Kenntniß beider Theile, ja überhaupt in beiden Ländern eine unsichere und ungenaue war, liegt klar zu Tage.

In Denkschriften, Reden und nicht officiellen Äußerungen aus jener Zeit wird ganz allgemein von der "Grenze des 49ten Grades und der Fucastraße" gesprochen. Mr: Greenhow wie Sir Robert Peel verstehen unter der Fucastraße auch den Golf von Georgia. Lord Palmerston besaß noch im Jahre 1848 keine genaue Karte des Oregongebiets. Über die Karten, welche Mr: Buchanan und Mr: Pakenham benutzt haben, erhellt nichts, auch dem Amerikanischen Gesandten Mr. Mac Lane, wie dem Amerikanischen Senat, hat anscheinend nur die dürftige kleine Karte von Wilkes vorgelegen.

Die Regierung der Vereinigten Staaten behauptet, sie hätte nur den Kanal von Haro als Fahrstraße gekannt und nur an diese gedacht; die Britische Regierung behauptet Gleiches von dem Rosariocanal. Beide Theile behaupten, daß nach damaligem Sprachgebrauch nur der von ihnen bezeichnete Kanal unter dem Ausdruck "der Kanal, welcher den Continent von Vancouver's Insel trennt" verstanden worden sei. Die Regierung der Vereinigten Staaten behauptet ferner, die Britische Regierung sei zur Zeit des Vertragsschlusses mit der Amerikanischen Auffassung bekannt gewesen.

Wäre diese letztere Behauptung begründet und ließe die Fassung des Vertrages in der That diese Deutung zu, so würde allerdings die Britische Regierung dieselbe gegen sich gelten lassen müssen. Denn von der Britischen Regierung ist die Fassung des unverändert angenommenen Vertragsentwurfs ausgegangen und den Nachtheil einer zweideutigen Fassung hat sie sicherlich in dem Falle zu tragen, daß sie mit der jenigen Auslegung bekannt war, welche der Gegentheil den Vertragsworten gab.

Allein die Fassung des Vertrages ist, wie bereits dargethan ist, völlig unzweideutig: sie schließt den Harocanal wie die Rosariostraße gleichmäßig aus. Der Vorwurf aber, welcher der Britischen Regierung gemacht wird, ist vollkommen unerweislich. Endlich vermag keiner von beiden Theilen zu erhärten, daß er nur die von ihm vertretene Fahrstraße gekannt, nur an diese gedacht habe und daß nach damaligem Sprachgebrauch nur diese unter dem im Vertrage genannten "Kanal" verstanden worden sei. Und auch ein wirkliches Mißverständniß unterstellt, so wollen die Streittheile offenbar um des Mißverständnisses willen sich nicht von dem Vertrage lossagen, haben vielmehr durch Eingehung des Compromisses dessen Aufrechthaltung vereinbart.

to include the whole archipelago with the sole exception of Vancouver Island, is scientifically untenable and surely unthinkable for a boundary treaty at the conclusion of which both sides, according to the then existing maps, must have been and demonstrably were aware of the existence of other, not wholly insignificant, islands.

5. *Both sides rely on the knowledge of the situation of the locality at the time and deduce therefrom that the intention on one side and the other must have been directed to one of the two designated particular channels, though each side draws a conclusion opposite to that of the other.*

That the knowledge on both sides at the time, and even generally in both countries, was uncertain and inexact, is perfectly clear.

The discussion in memorials, speeches, and unofficial utterances of that time was almost wholly of the "boundary of the 49th parallel and of the Strait of Fuca." Mr. Greenhow, like Sir Robert Peel, understood by the Strait of Fuca also the Gulf of Georgia. Even in the year 1848 Lord Palmerston possessed no exact map of the Oregon country (American Reply, p. 61). Nothing appears regarding the maps which Mr. Buchanan and Mr. Pakenham used, and seemingly only the inadequate small map of Wilkes (American map F) was considered by the American Minister, Mr. McLane, as by the American Senate.

The Government of the United States contends that it had known only Haro Strait as a shipping route and thought only thereof; the British Government contends likewise in respect of Rosario Strait. Each side maintains that in customary language of the time only the channel designated by it was understood in the expression "the channel which separates the continent from Vancouver's Island." The Government of the United States further maintains that the British Government was aware of the American conception at the time of the conclusion of the treaty.

If this last contention were substantiated *and* if the wording of the treaty in fact permitted this interpretation, the British Government would certainly have to approve it against itself. For the wording of the unaltered accepted draft of the treaty proceeded from the British Government, and it certainly has to sustain the disadvantage of an ambiguous wording in case it was aware of that interpretation which the other party gave to the words of the treaty.[7]

However, the wording of the treaty, as has already been set forth, is wholly unambiguous; it excludes Haro Strait and Rosario Strait alike. Moreover, the reproach cast upon the British Government is absolutely undemonstrable. Finally, neither of the two sides can prove that it knew only the shipping route upheld by it, that it thought only thereof, and that according to the customary language of the time that only was understood as the "channel" denominated in the treaty. And if a veritable *misunderstanding* be supposed, still the contending parties are obviously not willing to renounce the treaty for the sake of the misunderstanding, but on the contrary by the making of the treaty of arbitration have agreed upon maintenance of the treaty of 1846.

Es kommen hier folgende Punkte in Betracht.

a.) Es liegt keine Äußerung der Britischen Regierung aus der dem Vertragsschlusse vorausgehenden Zeit vor, daß sie unter dem "Kanal" des Vertrages den Rosariocanal verstanden habe. Aber ebenso wenig eine Äußerung der Regierung der Vereinigten Staaten, daß sie unter dem "Kanal" des Vertrags den Harocanal verstanden habe. Vielmehr ergibt sich nur Folgendes: Der Amerikanische Publicist Mr. Sturgis hatte im Jahre 1845 in einer auch Lord Ashburton und Lord Aberdeen mitgetheilten Flugschrift vorgeschlagen, die Grenzlinie bis in die Mitte des Golfs von Georgia und von dort durch die nördlichste schiffbare Durchfahrt zur Straße von Fuca zu ziehen. In dieser Flugschrift ist der Kanal von Haro als die nördlichste Durchfahrt nicht genannt, wie es das auch nicht ist—überhaupt nicht gesagt, ob die gemeinte Durchfahrt mehr westlich oder östlich liegen solle; nur auf einer der Flugschrift beigegebenen sehr ungenauen Zeichnung ist, gleichfalls ohne alle Benennung, eine mehr westliche Durchfahrt punktirt.

Ferner hat der Amerikanische Gesandte Mr. Mac Lane, nach einer Unterredung mit Lord Aberdeen und nachdem er dessen Vertragsentwurf gesehen, an Mr. Buchanan berichtet, die Grenzlinie werde höchst wahrscheinlich (most probably) durch den Harocanal proponirt werden.

Sodann äußerte Mr. Benton im Senat der Vereinigten Staaten vor Ratification des Vertrages, daß nach dem Entwurfe die Grenzlinie, sobald sie den Kanal, welcher Vancouver's Insel vom Continente trennt, was Angesichts der Mündung des Fraserstroms geschehe, zur Mitte des Kanals vorgehe, und demnächst, sich südlich wendend, durch den Canal de Haro zur Fucastraße und dann westlich durch die Mitte dieser Straße zur See.

Endlich hat schon früher der Amerikanische Gesandte Mr. Everett einen ähnlichen Vorschlag gemacht, und die Grenzlinie auf einer Karte bezeichnet.

Alle diese Umstände erscheinen jedoch völlig bedeutungslos.

Daß der Vorschlag und die Zeichnung des Mr. Everett den Canal von Haro, ja überhaupt auch nur eine genaue Richtung der Grenzlinie angegeben haben, vermag die Regierung der Vereinigten Staaten selber nicht zu behaupten; noch hat sie diese Zeichnung vorgelegt; noch endlich ist erkennbar, daß auf jenen früheren Vorschlag bei Feststellung des Vertragsentwurfs gerücksichtigt worden sei.

Dem Vorschlag des Mr. Sturgis haben Lord Ashburton und Lord Aberdeen beigepflichtet, und in allen erheblichen Punkten stimmt offenbar der Vertragsentwurf nahezu wörtlich mit dem Sturgis'schen Vorschlag überein; aber daß Lord Aberdeen auch die sehr ungenaue Zeichnung des Mr. Sturgis vor Augen hatte, daß er dieselbe überhaupt jemals gesehen und in diesem Falle irgend welches Gewicht auf dieselbe legte, erhellt nicht.

Was Mr. Mac Lane über seine Besprechung mit Lord Aberdeen mittheilt, erscheint, da er den Vertragsentwurf gesehen hat, als eine bloße Vermuthung über diejenige Richtung, welche die nach dem Vertragsentwurf zu ziehende Grenzlinie thatsächlich nehmen würde; daß diese Vermuthung sich auf Äußerungen Lord Aberdeen's gründete, kann nicht einmal behauptet werden.

Endlich die Rede des Mr. Benton, welche überdies von der thatsächlich unrichtigen Annahme ausgeht, daß die Grenze Angesichts der Mündung des Fraserflusses den "Kanal" erreiche, enthält lediglich eine individuelle Auslegung des Vertragsentwurfs, welche auf der irrthümlichen Unterstellung beruht, daß

The following points are here to be taken into consideration:

(a) There appears no expression of the British Government of the time preceding the conclusion of the treaty that by the "channel" of the treaty it understood Rosario Strait. But there is likewise lacking an expression of the *Government* of the United States that by the "channel" of the treaty it understood Haro Strait. On the contrary, there are only the following: the American publicist, Mr. Sturgis, had proposed in the year 1845, in a pamphlet communicated to Lord Ashburton and Lord Aberdeen, to draw the boundary line to the middle of the Gulf of Georgia and thence by the most northern navigable passage to the Strait of Fuca (American Case, appendix, No. 21). In this pamphlet Haro Strait is not named as the most northern passage—which it is not—and it is also not at all said whether the intended passage was to lie more to the west or to the east; only in a very inexact sketch with the pamphlet (American map G) is a more westward ship passage traced, likewise without any name.

Furthermore, the American Minister McLane, after a conversation with Lord Aberdeen and after seeing his draft treaty, reported to Mr. Buchanan that the boundary line through Haro Strait would *most probably* be *proposed* (American Case, appendix, No. 42, p. 47).

Then Mr. Benton observed in the Senate of the United States before the ratification of the treaty that according to the draft the boundary line as soon as it meets the channel which separates Vancouver Island from the continent, which happens in sight of the mouth of Fraser River, proceeds to the middle of the channel and thence, turning southward, through Haro Strait to the Strait of Fuca and then westward through the middle of that strait to the ocean *(ibid.,* appendix, No. 44, p. 50).

Finally, the American Minister, Mr. Everett, had previously made a similar proposal and had marked the boundary line on a map.

All these circumstances, however, seem to be wholly without significance.

The Government of the United States itself cannot contend that the proposal and sketch of Mr. Everett specified Haro Strait, or even generally an exact direction of the boundary line; nor has it produced that sketch; nor, finally, can it be known that in the determination of the draft treaty that earlier proposal had consideration.

Lord Ashburton and Lord Aberdeen had assented to the proposal of Mr. Sturgis, and the draft treaty evidently corresponds in all important points well-nigh verbatim with the proposal of Mr. Sturgis; but that Lord Aberdeen had the *very inexact sketch* of Mr. Sturgis before him, that he had ever seen that sketch at all, and in that case what weight he gave to it, does not appear.

What Mr. McLane communicates regarding his conversation with Lord Aberdeen seems to be, since he had seen the draft treaty, a mere surmise as to what direction the boundary line to be drawn according to that draft treaty would actually take; that this surmise was based on expressions of Lord Aberdeen cannot so much as be contended.

Finally, the speech of Mr. Benton, which, besides, proceeds from the actually incorrect opinion that the boundary reaches the "channel" in sight of the mouth of Fraser River,* contains merely an individual interpretation

*Colonel Lawrence Martin, Chief of the Division of Maps, Library of Congress, considers that Senator Benton was right; the distance is less than five nautical miles; see chart No. 1768 of the United States Hydrographic Office.

der Vertragsentwurf zwei verschiedene Kanäle, einen nördlichen und einen südlichen im Auge habe, während in Wahrheit nur von Einem "Kanal" die Rede ist. Welche Ansicht aber auch in den Vereinigten Staaten über die Grenzlinie geäußert sein mag, es ergibt sich nirgends, daß von jenen Äußerungen die Britische Regierung oder auch nur der Britische Gesandte in Washington zur Zeit des Vertragsschlusses Kenntniß hatten. Die Depesche Mr Mac Lane's ist weder Lord Aberdeen noch Mr. Pakenham vorgelegt worden und die Rede Mr. Benton's ist in England erst nach Ratification des Vertrages bekannt geworden. Überdies war Mr. Benton nicht Organ, weder der Regierung noch auch nur des Senats der Vereinigten Staaten und Mr. Maclane war nicht einmal Unterhändler des Vertrages, vielmehr wurden die wirklichen Unterhandlungen in Washington geführt und abgeschlossen. Die wirklich bei dem Vertragsabschluß betheiligten Personen aber sprechen sich, nach den vorliegenden Zeugnissen, äußerst reservirt aus, und zwar nicht allein Lord Aberdeen und Mr. Pakenham, sondern auch Mr. Buchanan.

Lord Aberdeen erklärt es als gewiß, daß die Absicht des Vertrages dahin ging, "den mittleren Kanal der Straßen" als die Grenzlinie zu bezeichnen, ohne jede Rücksicht auf Inseln—und daß er sich nicht erinnere es sei während der Unterredung der Canal von Haro oder irgend ein anderer, als der im Vertrage selbst beschriebene Kanal auch nur erwähnt worden.

Mr. Pakenham versichert, daß der Vertrag vom 15″. Juni 1846 gezeichnet und ratificirt worden sei, ohne daß Seitens der Regierung der Vereinigten Staaten über die besondere Richtung, welche der durch art: I des Vertrages bestimmten Grenzlinie zu geben sei, an die Britische Regierung irgend welche Andeutung gemacht wäre; Mr. Buchanan habe den Vertrag unterzeichnet, mit Mr. Mac Lane's Depesche vor sich, und gleichwohl den Canal von Haro, als denjenigen Canal, durch welchen nach Auffassung der Regierung der Vereinigten Staaten die Grenzlinie gehen sollte, in keiner Weise erwähnt.

Endlich hat sogar Mr. Buchanan zwar bald nach Abschluß des Vertrages die Ansicht ausgesprochen, daß die Britische Regierung wohl schwerlich die Grenzlinie des Canals von Haro bestreiten werde; er behauptet aber keineswegs, daß er selber den Vertrag so verstehe oder verstanden habe, sondern daß Mr. Mac Lane, nach seinem Bericht, Lord Aberdeen so verstanden habe. Und zwei Jahre darauf erklärt er, daß er und anscheinend auch Mr. Pakenham an den hauptsächlichsten schiffbaren Kanal, wo auch immer gelegen (the main navigable channel, wherever situated) gedacht habe, er weist nicht schlechthin die Rosariostraße (die Fahrstraße Vancouver's) zurück, sondern will noch weitere geographische Informationen abwarten, und erachtet es für geeignet, die gemeinschaftliche Grenzcommission dahin zu instruiren, daß dieselbe nach dem wirklichen geographischen Befunde feststelle, ob der auf Vancouver's Karte bezeichnete Kanal oder ein anderer bisher noch unerforschter Kanal zwischen den zahlreichen Inseln des Golfs von Georgia als der im Vertrage bezeichnete Kanal anerkannt werden solle.

Keiner von den bei der Unterhandlung und dem Abschluß des Vertrages betheiligten Staatsmännern beider Länder behauptet somit auch nur die eine oder die andere Linie vertreten, ja bestimmt im Auge gehabt zu haben, und es bleibt sogar auf Amerikanischer Seite nur die unzweifelhaft aufrichtige, aber

of the draft treaty, which rests on the erroneous supposition that the draft treaty had in view two *different* channels, one to the north and one to the south, whereas in truth only one "channel" is spoken of. Moreover, whatever opinion may have been expressed in the United States regarding the boundary line, it nowhere appears that the British Government, or even the British Minister in Washington at the time of the conclusion of the treaty, had knowledge of these expressions. The despatch of Mr. McLane was laid before neither Lord Aberdeen nor Mr. Pakenham, and the speech of Mr. Benton became known in England only after ratification of the treaty. Moreover, Mr. Benton was not the organ of the Government or even of the Senate of the United States, and Mr. McLane was at no time negotiator of the treaty, but on the contrary the actual negotiations were carried on and concluded in Washington. *The persons actually taking part in the conclusion of the treaty, however, express themselves,* according to the testimony presented, *with extreme reserve, and indeed not only Lord Aberdeen and Mr. Pakenham, but also Mr. Buchanan.*

Lord Aberdeen declares it to be *certain* that the intention of the treaty was to designate "the mid-channel of the straits" as the boundary line, without any reference to islands, and that he does not recollect that during the discussion there was mention of Haro Strait, or indeed of any other than the channel described in the treaty itself (American Reply, pp. 111-112).

Mr. Pakenham affirms that the treaty of June 15, 1846, was signed and ratified without any intimation whatever to the British Government on the part of the Government of the United States as to the particular direction to be given to the line of boundary provided by Article 1 of the treaty. Mr. Buchanan signed the treaty with Mr. McLane's despatch before him, and yet made no mention at all of Haro Strait as that through which the boundary line would run according to the understanding of the Government of the United States *(ibid.,* pp. 113-114).

Finally, even Mr. Buchanan, and soon after the conclusion of the treaty, expressed the opinion that the British Government would hardly contest the boundary line of Haro Strait, but he in no way maintains that he himself so understood or had understood the treaty, but that Mr. McLane, according to his report, had so understood Lord Aberdeen *(ibid.,* p. 60). And two years afterwards Mr. Buchanan declares that he and seemingly Mr. Pakenham also had thought *of the main navigable channel, wherever situated;* he does not absolutely reject Rosario Strait (the route of Vancouver), but will await further geographical information, and deems it desirable that the Joint Boundary Commission be instructed to establish according to the true geographical facts whether the channel marked on Vancouver's map, *or another as yet unexplored channel* between the numerous islands of the Gulf of Georgia, should be recognized as the channel designated in the treaty (British Reply, appendix, pp. xxxv-xxxvi).

Therefore none of the statesmen of the two countries who took part in the negotiation and conclusion of the treaty maintains that he upheld the one or the other line or even that he had one definitely in mind; and, moreover, there remains on the American side only the declaration of Mr.

gänzlich unerhebliche kurze Zeit nach Abschluß des Vertrags aufgestellte und seitdem wiederholte Erklärung Mr. Bancroft's, daß nach seiner Überzeugung unter dem "Kanal" des Vertrages der Kanal von Haro zu verstehen sei.

b.) Es ist möglich, daß Lord Aberdeen und Mr. Pakenham an die Rosariostraße, d.h. an Vancouver's Segelbahn, gedacht haben. Lag ihnen, wie behauptet wird, jener Zeit nur die Karte Vancouver's vor, so konnte diese allerdings zu der Annahme verleiten, daß eine durch den oberen Theil des Georgiagolfs gezogene Mittellinie in ihrer Verlängerung durch die Rosariostraße zur Fucastraße führe. Aber wenn die offenbar ungenaue Vancouver's Karte zu dieser Unterstellung führen konnte, so erscheint dies doch gegenüber der Regierung der Vereinigten Staaten um so unerheblicher, da diese nicht erweislich die gleiche Karte benutzt hat, und kann nur der Wortlaut des Vertrages entscheiden, welchem die Rosariostraße nicht entspricht.

c.) Zu Gunsten der Rosariostraße macht die Britische Regierung weiter geltend, daß es die von Vancouver genau untersuchte, allein auf der damals ausschließlich in Gebrauch befindlichen Vancouver'schen Karte mit gehörigen Tiefmessungen versehene Straße war; daß nur diese Straße jener Zeit von Schiffen regelmäßig befahren wurde; daß der Kanal von Haro damals für eine gefährliche Straße galt; endlich, daß weil ein Name nicht genannt ist, der schon damals mit einem Namen versehene Canal von Haro nicht gemeint sein konnte.

Zu Gunsten des Harocanals macht die Regierung der Vereinigten Staaten geltend, daß dieser die älteste, allein auf allen Karten benannte, von den Spaniern bereits in den Jahren 1791 und 1795, von den Amerikanern im Jahre 1841 gehörig vermessene Straße war; endlich schon zur Zeit des Vertragsschlusses die Hauptschifffahrtsstraße, mit deren vorzüglicher Brauchbarkeit auch die Britische Regierung sehr wohl bekannt war.

Keines dieser beiderseitigen Argumente hält die nähere Prüfung aus.

Zunächst entscheidet nicht die Priorität der Entdeckung, und ebenso wenig, daß Vancouver zu seiner Entdeckungsfahrt—gleichviel aus welchen Gründen—gerade die Rosariostraße gewählt hat.

Sodann entscheidet nicht, daß der Vertrag den Kanal nicht benennt. Es konnte trotz der Nichtbenennung ein bereits mit Namen versehener Kanal gemeint sein, wie umgekehrt um der Nichtbenennung willen der mit Namen versehene. Auch führt auf den Spanischen Karten die jetzt so genannte Rosariostraße allerdings einen Namen; den des Canal de Fidalgo, welcher freilich nicht im Gebrauche geblieben ist. Immerhin spricht dieser Umstand mehr zu Gunsten der Britischen Auffassung, er erklärt sich aber am einfachsten, falls die Paciscenten an einen ganz bestimmten Spezialcanal überhaupt nicht gedacht haben, sondern die Grenzlinie durch die Mitte der gesammten Grenzgewässer ziehen wollten, mochte die Grenzlinie durch einen bereits bekannten und benannten Kanal gehen oder nicht.

Anlangend sodann die Tiefmessungen der Rosariostraße und deren Mangel in dem Harocanal, so gilt dieses nur von der Vancouver'schen Karte deren Zugrundelegung die Britische Regierung Seitens der Vereinigten Staaten weder gefordert hat noch voraussetzen durfte. Untersucht, wenngleich ungenau, waren beide Kanäle bereits von den Spaniern (1791-1795); deren Untersuchungen erscheinen für beide Straßen nahezu gleich umfassend, und enthalten mindestens gleich viel Tiefmessungen für den Canal von Haro, als die Karte

Bancroft, undoubtedly sincere and put forward within an inconsiderably short time after conclusion of the treaty, and since repeated, that according to his conviction, by the "channel" of the treaty is to be understood Haro Strait.

(b) It is possible that Lord Aberdeen and Mr. Pakenham had thought of Rosario Strait, that is to say, of the sailing track of Vancouver. If at that time only Vancouver's map was before them, as is contended, this might surely lead to the view that a middle line drawn through the upper part of the Gulf of Georgia would in its continuation pass through Rosario Strait to the Strait of Fuca. But if the obviously inexact map of Vancouver might lead to this supposition, this appears all the more irrelevant in respect of the Government of the United States, since that Government did not demonstrably use the same map, and only the wording of the treaty can decide; to that wording Rosario Strait does not correspond.

(c) In favor of *Rosario Strait* the British Government further asserts that it was the strait accurately examined by Vancouver, and that it alone on Vancouver's map—the map then existing which was exclusively in use—was furnished with pertinent soundings; that only this strait was at that time regularly used by vessels; that Haro Strait was then looked on as a dangerous strait; finally, that since a name is not stated, Haro Strait, even then supplied with a name, could not be meant.

In favor of *Haro Strait* the Government of the United States asserts that this was the oldest channel, the only one named on all maps, surveyed by the Spaniards as early as the years 1791 and 1795, and properly surveyed by the Americans in the year 1841; finally, that already at the time of the conclusion of the treaty it was the chief navigation route, with the superior usefulness of which, likewise, the British Government was very well acquainted.

Particular examination sustains none of these arguments on the one side or the other.

In the first place, priority of discovery is not decisive, and so much the less that Vancouver on his voyage of discovery—no matter for what reasons—selected just Rosario Strait.

It is also not decisive that the treaty does not name the channel. Despite the absence of name, a channel previously given a name might be meant, as, oppositely, that given a name might be meant because of absence of name. Moreover, the channel now named Rosario Strait certainly bore a name on the Spanish maps, that of Canal de Fidalgo, which of course has not remained in use. Notwithstanding, this circumstance tells more in favor of the British interpretation; it is most simply to be explained, however, if the parties had not particularly thought of a clearly defined special channel, but wished to draw the boundary line through the middle of the entire body of boundary waters, whether the boundary line went, or not, through an already known and named channel.

Regarding now the soundings of Rosario Strait and the lack thereof in Haro Strait, this applies only to Vancouver's map, the taking of which as a basis by the United States the British Government has neither claimed nor ventured to assume. Both straits had already been explored, although inexactly, by the Spaniards (1791-1795); their explorations seem about equally comprehensive for both straits and contain at least as many soundings for Haro Strait as does Vancouver's map for Rosario Strait. Finally, explorations

Vancouver's für die Rosariostraße. Endlich hatten Untersuchungen beider Straßen durch den Amerikanischen Captain Wilkes 1841 stattgefunden und waren 1845 veröffentlicht. Nach dieser Richtung stehen somit beiden Theilen gleiche Gründe zur Seite und entgegen.

Ist es sodann auch richtig, daß bis gegen die Zeit des Vertragsschlusses die Rosariostraße von den in jenen Gegenden allein verkehrenden kleinen Schiffen der Hudson's Bay Company vorwiegend befahren wurde, so ist doch so viel sicher, daß sowohl das Dampfschiff Biber wie auch das Segelschiff Cadboro auch den Harocanal befahren hat; daß ferner die Schiffe der Hudson's Bay Company vorwiegend, wenn nicht ausschließlich, von den Niederlassungen am Südostende des Georgiagolfs, insbesondere von Nisqually nach Langley am Fraser'sfluß fuhren, und daher selbstverständlich die östliche Durchfahrt benutzten (auch aus den Englischen Zeugenaussagen ergibt sich, daß die Schiffe sehr häufig Nisqually berührten—ein Kreuzverhör hätte vielleicht ergeben, daß sie das regelmäßig thaten); endlich daß seit der Anlegung von Fort Victoria auf Vancouver's Insel (1842) der Handel sich immer mehr dorthin zog. Die Engländer mußten somit im Jahre 1846 wissen, daß der Harocanal eine gute Fahrstraße sei, und mit dem Wachsen des Verkehrs überwiegende Bedeutung erlange. Insofern ist auch die Angabe Duflot's, veröffentlicht 1845 [*1844*], daß der Harocanal die leichteste Fahrstraße sei, nicht ohne Gewicht. Die s.g. clausula rebus sic stantibus, wenn überall erheblich, würde somit der Britischen Auffassung nicht zur Seite stehen, denn es konnte unmöglich auch nur die Britische Regierung zur Zeit des Vertragsschlusses mit irgend welchem Grunde voraussetzen, daß die Rosariostraße die Hauptverkehrsstraße bleiben würde. (Fortdauer der Umstände, welche von beiden Theilen für die Wirksamkeit des Vertrages nothwendig vorausgesetzt wird.) Unter allen Umständen aber hätte die Britische Regierung, falls sie wirklich lediglich die Rosariostraße im Auge hatte, durch eine völlig unzweideutige Fassung des von ihr ausgehenden Vertragsentwurfs diese Auffassung fixiren müssen, während der Wortlaut des Vertrages auf sie nicht paßt, und jedenfalls in gleichem Maße auf den Harocanal paßt. Die Regierung der Vereinigten Staaten aber hatte keinen ausreichenden Anlaß, an die Rosariostraße zu denken, so wenig wie umgekehrt an den Harocanal.

Den Sprachgebrauch zur Zeit des Vertragsschlusses endlich vermag kein Theil für sich anzuführen. Nirgends erhellt, daß man um jene Zeit unter einem "Kanal welcher den Continent von der Vancouver's Insel trennt" die Rosariostraße oder den Canal von Haro verstanden habe. Auch unter den von Britischer Seite producirten Zeugenaussagen behauptet dies nur Mr. Anderson, dessen individuelle Meinungsäußerung ohne jede Bedeutung ist.

d.) Wenn endlich zu Gunsten der Rosariostraße von Britischer Seite angeführt wird, daß nur für diese die Stipulation der freien Schifffahrt nothwendig gewesen sei, für den breiteren Harocanal überflüssig, so darf mit gutem Grunde Seitens der Vereinigten Staaten entgegnet werden, daß eine überflüssige Feststellung für die Auslegung außer Betracht bleibt. Auch mag darauf hingewiesen werden, einmal daß die Britische Regierung mit der Beschaffenheit des Harocanals unbekannt gewesen sein will, sodann daß diese Stipulation die Gesammtheit der Grenzgewässer umfaßt und mit Rücksicht auf

of both straits by the American Captain Wilkes had taken place in 1841 and were published in 1845. According to this line of thought, therefore, like reasons argue in favor of both sides, and against them.

If, then, it is also correct that until about the time of the conclusion of the treaty Rosario Strait was prevalently used by the small vessels of Hudson's Bay Company, the only ones voyaging in those regions, it is all the more certain that not only the steamer *Beaver,* but also the sailing vessel *Cadboro,* used also Haro Strait. (*Cadboro* 1843, British Case, p. 52; *Beaver* 1837, 1841, 1842, 1843, 1845(?), American Reply, pp. 91, 66, 83, 87, 90, 93; cf., of course, British Case, p. 48, McNeill); further, that the vessels of Hudson's Bay Company prevalently, if not exclusively, proceeded from the lower settlements at the southeast end of the Gulf of Georgia, especially from Nisqually to Langley on Fraser River, and therefore, of course, used the eastern passage (American Reply, p. 90; it appears also from the English depositions that the vessels very frequently called at Nisqually; cross-examination would perhaps have shown that they did this regularly); finally, that since the establishment of Fort Victoria on Vancouver Island (1842) the trade more and more moved thither. The Englishmen must therefore have known in the year 1846 that Haro Strait was a good passage and that with the increase of traffic it was attaining paramount importance. To some extent, also, the statement of Duflot de Mofras, published in 1845 [*1844*], that Haro Strait is the easiest passage, is not without weight (American Case, appendix, No. 48). The so-called *clausula rebus sic stantibus,* if in all places relevant, would therefore not argue for the British conception,[8] for it could not be possible that at the time of the conclusion of the treaty even the British Government assumed, with any reason, that Rosario Strait would remain the principal channel of traffic. (Continuation of the state of things assumed by *both* parties to be *necessary* for the effectiveness of the treaty.)[9] Under all the circumstances, moreover, the British Government, in case it had really only Rosario Strait in mind, was obligated to fix this conception by wholly unequivocal words of the draft treaty emanating from it, while the wording of the treaty does not fit it and in any case does fit Haro Strait in like extent. Moreover, the Government of the United States had no sufficient cause to think of Rosario Strait, however little it had, on the other hand, to think of Haro Strait.

Finally, neither party can adduce for itself *customary speech* at the time of the conclusion of the treaty. It is nowhere apparent that at that time either Rosario Strait or Haro Strait was understood by a "channel which separates the continent from Vancouver's Island." And in the evidence produced on the British side, only Mr. Anderson maintains this (British Case, p. 54), and his individual expression of opinion is of no significance.

(d) When finally it is alleged on the British side in favor of Rosario Strait that only because of it was the stipulation for free navigation necessary, that for the wider Haro Strait it was superfluous, it may with good reason on the side of the United States be answered that a superfluous provision remains of no account for the interpretation[10] (see also American Case, appendix, No. 37). Also it may be pointed out in this regard that, as the British Government wishes to be thought unaware of the state of Haro Strait, then this stipulation includes the *totality* of the boundary waters

die möglicherweise unbekannte Beschaffenheit der Grenzstraße getroffen sein dürfte.

6.) Anscheinend gewichtiger ist das von der Regierung der Vereinigten Staaten aus dem Zwecke des Vertrags vom 15″ Juni 1846 entnommene Argument.

Es wird behauptet: der einzige Zweck der Abweichung vom 49ten Grad nördlicher Breite sei dahin gegangen, die Südspitze der Vancouver's Insel bei Großbritanien zu belassen; nur insoweit, als dieser Zweck es erheischte, habe die Regierung der Vereinigten Staaten sich eine Modification der streng westlichen Grenzlinie gefallen lassen, und es müsse daher, wie auch nach allgemeinen Auslegungsregeln, für die geringste Aufgabe eines unzweifelhaften Rechts entschieden werden.

Allein diese Deduktion ist in verschiedenen Richtungen unhaltbar.

a.) Es ist ungegründet, daß die Vereinigten Staaten ein unstreitiges und unzweifelhaftes Recht aufgegeben haben. Vielmehr haben beide Staaten einen Vergleich geschlossen, indem jeder sehr erhebliche Ansprüche opferte, insbesondere Großbritanien, welches die bis zum Jahre 1844 constant festgehaltene südlichere Grenze bis zur Mündung des Columbiaflusses, ja seine Niederlassungen auf dem Festlande südlich vom 49ten Grade aufgab, während die Regierung der Vereinigten Staaten bereits im Jahre 1826 dahin neigte, die Südspitze der Vancouver's Insel an Großbritanien zu überlassen. Die Amerikanischen Denkschriften heben selber hervor, daß wesentlich die dortigen Vorschläge von der Britischen Regierung angenommen sind, und der Amerikanische Gesandte Mac Lane berichtet, welche Mühe es gekostet habe, die Britische Regierung zu der Concession des 49ten Grades als Grundlage der Grenzbestimmung, das heißt zur Preisgebung des westlichen Columbiagebiets, zu bestimmen. Die Amerikanischerseits aus der Spanischen Abtretung (Vertrag von Florida 1819) hergeleiteten Ansprüche waren stets bestritten, wie denn bereits im Jahre 1790 Großbritanien gegen Spanien ein ausschließliches Recht über den Nootka Sund in Anspruch nahm.

Auch hat, wie der Depeschenwechsel ergibt, nicht sowohl der erste Artikel des Vertrages in Amerika irgend welche Bedenken hervorgerufen, sondern lediglich der zweite Artikel, welcher die freie Schifffahrt auf dem Columbiafluß feststellt, und welche man auf Amerikanischer Seite nicht zugestehen wollte. Daß es sich um bestrittene und ungewisse Verhältnisse handelte, deren Regelung durch einen freundschaftlichen Vergleich über die beiderseitigen Ansprüche bewirkt wurde, sagt die Vorrede des Vertrags vom 15″. Juni 1846 mit dürren Worten.

Faßt man die damaligen Besitzverhältnisse ins Auge, erwägt man, daß unstreitig in dem südlich vom 49 Grad nördlicher Breite belegenen Gebiete bis zum Columbiafluß nur Britische Ansiedelungen sich befanden und der gesammte Handel in den Händen der Hudsonsbay-Company lag, so gelangt man eher zu der entgegengesetzten Annahme: daß die Britische Regierung nur so viel habe aufopfern wollen, als unzweideutig zugesagt wurde.

b.) Es ist unerweislich, daß die Abweichung der Grenzlinie vom 49ten Grad den einzigen Zweck verfolgt habe, eine Durchschneidung der Vancouver's Insel zu vermeiden.

Neben dem Besitz der ganzen Insel legte vielmehr die Britische Regierung

and might be taken with regard to the possibly unknown state of the boundary channel.

6. Seemingly of more weight is the argument drawn by the Government of the United States from the *purpose* of the treaty of June 15, 1846.

It is contended that the *sole* purpose of the deviation from the 49th parallel of north latitude was this, to leave the southern point of Vancouver Island with Great Britain; that only so far as was necessary for this purpose did the Government of the United States assent to a modification of the due-westward boundary line; and therefore, according to the general rules of interpretation, that the decision must be for the *least* surrender of an *indubitable* right.

However, this deduction is in various aspects untenable.

(a) It is unfounded that the United States relinquished an *incontestable* and *indubitable* right. On the contrary, both states concluded a *compromise,* each relinquishing very important claims, particularly Great Britain, which gave up the southerly boundary extending to the mouth of the Columbia River, constantly adhered to until the year 1844, and even her establishments on the continent to the south of the 49th parallel; while the Government of the United States had been inclined as far back as the year 1826 to leave the southern point of Vancouver Island to Great Britain. The American memorials themselves lay stress upon this, that fundamentally the territorial proposals of the British Government were accepted; and the American Minister McLane reported what trouble it had cost to induce the British Government to the concession of the 49th parallel as basis of the boundary determination, that is to say, to the abandonment of the region west of the Columbia. The claims on the American side derived from the Spanish cession (Treaty of Florida, 1819) were at all times disputed, since from the year 1790 Great Britain asserted against Spain an exclusive right* over Nootka Sound.[11]

Moreover, as the despatches exchanged show, it was not so much the *first* article of the treaty which evoked certain hesitations in America, but solely the second article, which provided for free navigation of the Columbia River and which on the American side there had been unwillingness to yield. That it was a matter of *disputed* and *uncertain* relations, the settlement of which was accomplished by an amicable *compromise* of the claims on both sides, is stated in the preamble of the treaty of June 15, 1846, in plain words.

If one holds in mind the *circumstances of possession* at the time, if one considers that unquestionably, in the regions situated to the south of the 49th parallel of north latitude as far as the Columbia River, there existed only British settlements, and that the entire trade was in the hands of Hudson's Bay Company, one arrives rather at the opposing belief that the *British* Government was willing to surrender only as much as was *unequivocally* promised.

(b) It is not provable that the deviation of the boundary line from the 49th parallel had for its *only* purpose to avoid a division of Vancouver Island.

Besides possession of the whole island, the British Government, on the

*Dr. Goldschmidt was unaware of the convention of January 11, 1794, between Great Britain and Spain (see Miller, *Treaties and Other International Acts of the United States of America,* V, 13-17).

entschiedenes Gewicht auf völlig freien und ungehinderten Zugang zu ihren nördlichen Besitzungen.

Lord Aberdeen hebt in seiner Depesche an Mr: Pakenham hervor, daß Großbritanien nothwendig im Besitz seiner bisherigen Wasserverbindungen mit dem Norden bleiben müsse. Auch Mr. Sturgis erklärt dies für eine ganz unerläßliche Concession der Amerikanischen Regierung. Und nirgends erhellt, daß hiergegen Amerikanischerseits Bedenken erhoben wären.

Je mehr nun diese Wasserverbindung durch Britisches Gebiet führte, um so sicherer war dieselbe staats- und völkerrechtlich. Hat der Englische Handel bis zum Jahre 1846 sich vorwiegend der östlichen Durchfahrt bedient, so läßt sich nicht ohne Weiteres annehmen, daß Großbritanien sich mit einer westlichen Durchfahrt begnügt haben würde. Und wenn auch mit der Aufgabe seiner südöstlichen Besitzungen für Großbritanien ein wichtiges Motiv für die Behauptung der östlichen Durchfahrt wegfiel, so entsprach dieselbe im Übrigen doch seinem Interesse, wie den Interessen der bisherigen Englischen Niederlassungen im Süden, welche es durch art. III des Vertrages in anderer Beziehung zu sichern bemüht war.

Hierzu treten folgende, schon für sich entscheidende Umstände:

Der Wortlaut des Vertrages vom 15ten Juni 1846 steht der Behauptung der Regierung der Vereinigten Staaten nicht zur Seite. Der Vertrag erwähnt des Verbleibens der Vancouver's Insel bei Großbritanien nicht. Daß die ganze Insel bei Großbritanien verbleibt, ergibt sich als Folge der gezogenen Grenzlinie, mag dieselbe eine mehr östliche oder mehr westliche Richtung einschlagen, vermag somit die Richtung der Grenzlinie nicht zu bestimmen.

Die Depesche Lord Aberdeen's an Mr: Pakenham und die Rede Sir Robert Peel's ("leaving the whole of Vancouver's Island in the possession of Great Britain" das heißt: "wodurch," "wobei," "so daß" die ganze Insel bei Großbritanien verbleibt) heben beide nur als Folge der gezogenen Grenzlinie hervor, daß die ganze Insel in Britischem Besitz bleibt; dieser Erfolg wird betont, keineswegs gesagt, daß nur diese Insel an Großbritanien gelange. Auch wäre dies unter allen Umständen unrichtig gewesen, da auch eine durch den Canal von Haro gezogene Grenzlinie, neben der Vancouver's Insel zahlreiche kleine Inseln in Britischem Besitze beläßt. Enthält somit jene Redewendung nicht den Ausschluß aller anderen Inseln, so vermag sie auch nicht deren Zahl und damit überhaupt die Richtung der Grenzlinie zu bestimmen.

Sodann erhellt keineswegs, daß man in den Vereinigten Staaten auf die Wassergrenze und auf den Besitz der Inseln zwischen dem Continent und der Vancouver's Insel irgend welches Gewicht gelegt hätte und daß man südlich vom 49 Grad lediglich die Vancouver's Insel bei Großbritanien belassen wollte. Auf dem Continent wollte man freilich nicht hinter den 49 Grad zurückgehen, und hielt daran consequent fest; sogar die Gestattung freier Schifffahrt auf dem Columbia wurde nur ungern concedirt. Allein auf die Wassergrenze und auf die Inseln erstreckte sich jene Consequenz keineswegs. Die zahlreichen kleineren Inseln waren zur Zeit des Vertragschlusses noch unerforscht, zum Theil völlig unbekannt. Noch geräume Zeit nachher räth Mr: Bancroft, man solle nicht einer östlichen Grenzlinie zustimmen, da einige der Inseln wie sichere Berichte ergäben (I am well informed), von Werth

contrary, placed decisive weight on the wholly free and unhindered access to their northerly possessions.

In his despatch to Mr. Pakenham, Lord Aberdeen emphasized that Great Britain must necessarily *remain in possession of her theretofore water communications* with the north. Mr. Sturgis also declared this to be a wholly indispensable concession of the American Government. And it nowhere appears that objections on the American side were raised against this.

The more this water communication ran through British territory, the surer it was by municipal and international law. If English trade had until the year 1846 preponderantly made use of the eastern passage, one may not forthwith accept that Great Britain would have been content with a westerly passage. And although with the surrender of her southeasterly possessions one weighty motive for Great Britain for upholding the eastward passage disappeared, that still corresponded otherwise with her interest, as with the interests of the theretofore English settlements to the south, for the safeguard of which in another respect effort was made by Article 3 of the treaty.

In addition there are the following circumstances, surely decisive in themselves:

The *wording* of the treaty of June 15, 1846, does not support the contention of the Government of the United States. The treaty does not mention the remaining of Vancouver Island with Great Britain. That the whole island remains with Great Britain follows as *result* of the boundary line drawn, whether the same takes a more easterly or more westerly direction, and can therefore not determine the direction of the boundary line.

The despatch of Lord Aberdeen to Mr. Pakenham and the speech of Sir Robert Peel ("leaving the whole of Vancouver's Island in the possession of Great Britain"; that is to say, "through which," "whereby," "so that," the whole island remains with Great Britain) both emphasize the remaining of the whole island in British possession only *as result* of the boundary line drawn; this consequence is stressed, but it is in no way said that *only* that island came to Great Britain. Furthermore, this would have been incorrect under any circumstances, since a boundary line drawn through Haro Strait leaves, *besides* Vancouver Island, numerous small islands in British possession. If, therefore, that form of expression does not comprehend the exclusion of all other islands, neither can it determine their number, and consequently cannot at all determine the direction of the boundary line.

Then it in no way appears that in the United States any weight was given to the water boundary and to the possession of the islands between the continent and Vancouver Island and that south of the 49th parallel it was desired to leave only Vancouver Island to Great Britain. On the *continent* certainly there was unwillingness to give way below the 49th parallel, and consequently that was steadfastly adhered to; even the permission of free navigation on the Columbia was conceded only with reluctance. That result, however, in no way extended to the water boundary and the islands. The numerous smaller islands were at the time of the conclusion of the treaty as yet unexplored and in part were wholly unknown. Yet a considerable time afterwards Mr. Bancroft advised (American Reply, p. 59, despatch of November 3, 1846) that an easterly boundary line be not assented to, since some of the islands, as reliable reports showed ("I am well informed"), were

seien. Es war das also im Cabinet der Vereinigten Staaten noch unbekannt. In der Flugschrift des Mr: Sturgis werden ausdrücklich alle Inseln und sonstiges Gebiet zu beiden Seiten der Grenzlinie den beiden Staaten zugetheilt. Der einflußreiche Mr: Webster äußerte im Amerikanischen Senat, 30″ März 1846: Die Grenzlinie des 49ten Grades ist schlechthin als Basis festzuhalten; anlangend dagegen alle Straßen und Sunde und Inseln in dem Nachbarmeer, so sind diese geeignete Gegenstände vertragsmäßiger Feststellung. Wird über die allgemeine Grundlage Einigung erziehlt, so durfte der Rest wohl in ehrlichem und freundlichem Geiste erledigt werden. Also der 49″. Grad soll die Continentalgrenze bilden, Alles Andere ist Gegenstand freier Verhandlung. Die Britische Analyse der Webster'schen Rede ist somit vollständig correkt.

Daß Seitens der Britischen Regierung auf jene Inseln erhebliches Gewicht gelegt worden wäre, läßt sich freilich nicht erkennen. Denn obwohl der Gouverneur der Hudson's Bay Company, Sir Pelly, vor dem Vertragsschlusse auf die Wichtigkeit des Inselbesitzes hingewiesen zu haben scheint, so hat doch Lord Aberdeen später erklärt: "seine Absicht sei dahin gegangen, den mittleren Kanal der Straßen (the midchannel of the straits) als die Grenzlinie anzunehmen, ohne irgend welche Rücksicht auf Inseln; deren Lage, ja deren Existenz zu jener Zeit kaum genau festgestellt war."

Damit stimmt vollkommen der wirkliche Inhalt des Vertrages. Es wird eine Theilungslinie mitten durch den Golf von Georgia gezogen; was immer westlich von dieser Theilungslinie gelegen ist, gehört somit dem Britischen Staate, was östlich davon den Vereinigten Staaten. Ob und welche Inseln, außer der Vancouver's Insel, so an Großbritanien fielen, bestimmte sich lediglich durch deren geographische Lage; die Paciscenten haben darüber keine Festsetzungen getroffen noch treffen wollen. Jeder Theil nahm das Risiko einer insoweit ungünstigen Abgrenzung auf sich, und nicht der geringste Anhalt ist dafür gegeben, daß eine Abgrenzung dieser Art den Absichten oder gar dem erklärten Willen der Vereinigten Staaten zuwiderlief. Es ist eine überaus häufige Erscheinung, daß der Gegenstand eines Streites sich seinem Umfange nach nicht ganz genau bestimmen läßt; schließen nun die Streitenden über dies Objekt von nicht genau bestimmtem Umfange einen Vergleich, so darf kein Theil nachträglich mit der Behauptung gehört werden, daß nach seiner Ansicht das Vergleichsobject ein geringeres gewesen sei, vielmehr hat jeder Theil sich der vertragsmäßigen Festsetzung zu unterwerfen.

Das aus dem angeblichen Zwecke des Vertrags entnommene Argument steht somit der Regierung der Vereinigten Staaten keineswegs zur Seite. Es ist nicht richtig, daß die Regierung der Vereinigten Staaten irgendwo ihren Willen erklärt hätte, die Theillinie solle so gezogen werden, daß lediglich die Vancouver's Insel an Großbritanien falle; es ist nicht richtig, daß die Britische Regierung sich jemals in diesem Sinne ausgesprochen hätte; es ist nicht einmal richtig, daß an andere Inseln gar nicht gedacht worden sei. Man hat vielmehr auf beiden Seiten es absichtlich unterlassen, den Umfang des beiderseitigen Inselbesitzes näher zu bestimmen, und diesen Umfang lediglich von deren örtlicher Lage, je nachdem sie östlich oder westlich von der gezogenen Grenzlinie sich befinden, abhängig gemacht. Es läßt sich also aus dem Vorhandensein und der Lage solcher Inseln die gewollte Grenzlinie nicht bestimmen.

of value. This was therefore as yet unknown in the Cabinet of the United States. In the pamphlet of Mr. Sturgis all islands and other territory on each side of the boundary line were expressly attributed to the two states (American Case, appendix, No. 21). The influential Mr. Webster declared in the American Senate on March 30, 1846 (American Reply, pp. 102-103): The boundary of the 49th parallel is plainly to be adhered to as a *basis;* on the other hand, as regards *all straits and sounds and islands* in the neighboring sea, these are appropriate subjects for settlement by stipulation. If there is agreement on the general basis, the rest may presumably be adjusted in a fair and amicable spirit. Thus the 49th parallel is to form the *continental boundary;* all else is a subject of free negotiation. The British analysis of Webster's speech is therefore entirely correct.

That considerable weight was laid on those islands on the part of the British Government cannot certainly be known, for although before conclusion of the treaty the Governor of Hudson's Bay Company, Sir [John] Pelly, seems to have referred to the importance of possession of the islands (American Reply, p. 106), Lord Aberdeen later declared *(ibid.,* p. 112): "his intention was to adopt the mid-channel of the straits as the boundary line, without any reference to islands, the position and, indeed, the existence of which had hardly, at that time, been accurately ascertained."

The true purport of the treaty is perfectly in accord therewith. A dividing line is drawn midway through the Gulf of Georgia; whatever is situated to the west of this dividing line belongs therefore to the British State, and whatever to the east thereof to the United States. Whether and which islands, other than Vancouver Island, fall accordingly to Great Britain, is determined only by this geographical situation; the parties made no stipulations in this matter, nor did they intend to. Each side assumed the risk of a delimitation to that extent unfavorable, and there is not the slightest support for the view that a delimitation of that sort ran counter to the plans or even to the declared wish of the United States. It is an extremely frequent fact that the subject of controversy does not permit definition as to its range with entire exactness; if the disputing parties then conclude a compromise regarding that subject of not exactly defined range, neither side may be heard after the event to contend that according to its opinion the subject of the compromise had been a lesser one, but on the contrary each side has to acquiesce in the stipulated settlement.[12]

The argument taken from the supposed *purpose* of the treaty does not, therefore, at all support the Government of the United States. It is not correct that the Government of the United States anywhere declared its desire that the dividing line was to be so drawn that only Vancouver Island should fall to Great Britain; it is not correct that the British Government ever declared itself in that sense; it is not even correct that other islands were not at all thought of. On the contrary, the omission to define more closely the extent of possession of islands on one side and the other was intentional on both sides, and that extent was made dependent only on the local situation thereof, according to whether they are eastward or westward of the boundary line drawn. Accordingly, the intended boundary line is not to be determined from the existence or situation of such islands.

Endlich würde schon der unzweifelhafte Auslegungsgrundsatz durchgreifen, daß nur der mit völliger Sicherheit erkennbare Wille und Zweck beider Theile berechtigt, eine von dem unzweideutigen Wortsinn abweichende Interpretation anzunehmen. (Nur bei zweideutigen Erklärungen darf die Frage nach Willen und Zweck aufgeworfen werden und nur in diesem Sinne sind die anscheinend weiter gehenden Aussprüche der Quellen zu verstehen, es sei denn, daß über Wille und Zweck beider Theile kein Zweifel obwaltet.)

7.) Endlich vermag keiner der beiden Streittheile aus den dem Vertragsschlusse nachfolgenden Thatsachen seinen Anspruch zu begründen.

Die Preuss'sche Karte des Oregongebiets, obwohl unter Autorität des Senats der Vereinigten Staaten erschienen, läßt um so weniger auf ein Zugeständniß der östlichen Grenze schließen als damals bereits Mr. Bancroft entschieden für die westliche Grenzlinie eingetreten war.

Andererseits involvirt das Stillschweigen Lord Palmerston's auf die Äußerungen Mr. Bancroft's keine Billigung derselben, zumal Lord Palmerston absichtlich jede Erklärung unterlassen hat, um der Streitfrage nicht zu präjudiciren.

Ob die Britische Regierung gegen die Ausdehnung der Amerikanischen Jurisdiktion auf die Haroinseln protestirt hat, erscheint völlig gleichgültig. Es schwebten Unterhandlungen, es wurden sogar Britischer Seits Beschwerden erhoben, und beide Mächte haben auf der Insel San Juan eine Garnison unterhalten.

Daß endlich die Britische Regierung im Laufe der Verhandlungen nicht strenge auf der Rosariostraße bestanden hat, ist richtig: sie hat aber dadurch weder ihre Ansprüche aufgegeben, noch gar die Harostraße concedirt. Und auch Mr. Buchanan war im Jahre 1848 einer anderweitigen Feststellung nicht schlechthin entgegen.

III. Die Auslegungsregeln

Die wirklich maßgebenden Interpretationsgrundsätze sind bereits erörtert. Die oberste Auslegungsregel, daß der unzweideutige Wortsinn entscheidet, sofern nicht eine entgegenstehende Absicht der Paciscenten klar erhellt, führt zu einem den Ansprüchen beider Theile widerstreitenden Ergebniß. In diesem Zusammenhang haben die sämmtlichen Behauptungen beider hohen Streittheile ihre Würdigung gefunden.

Nur zur übersichtlichen Ergänzung sollen diejenigen Auslegungsregeln geprüft werden, welche von den Parteien selber für ihre Ansprüche angeführt sind.

1.) Man müsse zu Gunsten des Besitzers, eher gegen neue Belastung als für neuen Gewinn interpretiren.

Allein diese an sich richtige Regel führt zu keinem Ergebniß. Zwar ist sicher, daß Großbritanien im Jahre 1846 sich in alleinigem Besitz der Rosariostraße befand, es hat jedoch durch den Vertrag sehr zahlreiche Besitzrechte aufgegeben und nach dem Wortlaut des Vertrages auch dieses. Ganz unerheblich ist andererseits, daß gegenwärtig die Vereinigten Staaten, oder doch deren Unterthanen auf den Haroinseln umfassendere Besitzrechte ausüben, denn für die Auslegung des Vertrages vom 15″. Juni 1846 entscheidet nicht der gegenwärtige Besitzstand.

Finally, the unquestionable fundamental principle of interpretation would certainly be decisive, that only the *intent and purpose of both parties, discernible with complete certainty,* entitles acceptance of an interpretation departing from the unambiguous meaning of the words.[13] (Only in *ambiguous* declarations may the question of intent and purpose be raised;[14] and the expressions of the sources which seem to go further are to be understood only in this sense, unless it be that there exists no doubt regarding the intent and purpose of both parties.[15])

7. *Finally, neither of the two contending parties can base its claim on facts subsequent to the conclusion of the treaty.*

The map of Preuss of the Oregon country, although appearing under authority of the Senate of the United States, is the less conclusive as evidence for the eastern boundary, as Mr. Bancroft had previously intervened to pronounce for the western boundary line.

On the other hand, the silence of Lord Palmerston upon the expressions of Mr. Bancroft involves no assent thereto, especially as Lord Palmerston purposely abstained from making any declaration in order not to prejudice the question in dispute (British Reply, p. 13).

Whether the British Government protested against the extension of American jurisdiction over the Haro Islands seems wholly immaterial. Negotiations were pending, on the British side complaints even had been made, and each power had maintained a garrison on San Juan Island *(ibid.,* appendix, p. xxxvi).

Finally, that the British Government in the course of the negotiations did not stand strictly for Rosario Strait is correct; but she thereby neither relinquished her claim nor at all conceded Haro Strait. And also Mr. Buchanan in the year 1848 was not plainly opposed to a settlement of a different kind *(ibid.,* appendix, pp. xxxv-xxxvi).

III. The Rules of Interpretation

The truly authoritative fundamentals of interpretation have already been discussed. The chief rule of interpretation, that the unambiguous meaning of the words is decisive, so far as a contrary intention of the parties does not clearly appear, leads to a result contrary to the claims of both parties. In this connection, all the contentions of the two high contending parties have found their evaluation.

Only by way of summary supplement are those rules of interpretation to be examined which have been adduced by the parties themselves on behalf of their claims.

(1) One must interpret in favor of the possessor rather against new burden than for new advantage.

However, this rule, correct in itself, leads to no result. It is indeed certain that Great Britain in the year 1846 was in exclusive possession of Rosario Strait, but still by the treaty she gave up very numerous rights of possession, and, according to the wording of the treaty, this also. On the other hand, it is wholly immaterial that at the present time the United States, or citizens thereof, exercise more comprehensive rights of possession over the Haro Islands, since the present state of possession is not decisive for interpretation of the treaty of June 15, 1846.

2.) Der Sprachgebrauch zur Zeit des Vertragsschlusses sei maßgebend.

Allein es ist völlig unerweislich, daß unter dem im Vertrage bezeichneten "Kanal" in England allgemein die Rosariostraße, in den Vereinigten Staaten allgemein der Harocanal verstanden wurde oder auch nur verstanden werden mußte, auch nicht einmal, daß Lord Aberdeen bez. Mr. Pakenham einerseits, Mr. Buchanan oder der Amerikanische Senat andererseits, den Ausdruck in dem einen oder dem anderen Sinne verstanden haben.

3.) Der Zusammenhang des Vertrages entscheide.

Allein nach dem Zusammenhange des Vertrages bezeichnet der Ausdruck: "Kanal" weder die Haro- noch die "Rosario" Straße, sondern die Gesammtheit der Gewässer, welche zwischen dem Continent und Vancouver's Insel liegen, einschließlich aller Inseln.

4.) Der Zweck des Vertrages sei die Schaffung einer festen und sicheren Grenzlinie gewesen.

Allein dieser Zweck wird erreicht, mag die Grenzlinie östlich, westlich oder in der Mitte gezogen werden. Und wenn zu Gunsten der einen wie der anderen Linie angeführt wird, daß dieselbe bekannt und untersucht war, so heben sich diese beiden, gleich richtigen Behauptungen gegenseitig auf. Überdies setzt der Vertrag nicht nothwendig eine bekannte Linie voraus, und jeder Streitfall machte, wie auch geschehen, genauere Untersuchungen und Vermessungen nothwendig.

5.) Die Vertragsworte seien gegen den Urheber der Fassung auszulegen.

Allein dies gilt nur, sofern die Worte einen ihrem Urheber entgegenstehenden Sinn gestatten, oder allenfalls, sofern der Urheber mit der gegnerischen Auffassung seiner Worte bekannt war. Beides trifft nicht zu; es ist nicht einmal dargethan, daß die Regierung der Vereinigten Staaten unter dem "Kanal" des Vertrages den Harocanal verstanden habe.

6.) Im Zweifel sei die geringste Concession anzunehmen.

Dieser Grundsatz gilt bei Vergleichen für beide Theile.

7.) Die einfachste, gradsinnigste Erklärung sei vorzuziehen.

Es hat sich ergeben, daß jede beider Auslegungen den Worten des Vertrages gleichen Zwang anthut, und daß kein Grund vorliegt, die Redlichkeit beider Theile zu bezweifeln. Erwartungen mögen auf beiden Seiten getäuscht sein.

8.) Verträge seien günstig, nicht gehässig zu interpretiren.

Mit dieser allgemeinen, und in solcher Allgemeinheit practisch undurchführbaren Regel wird kein Ergebniß gewonnen. Jeder Theil darf die gleiche Gunst beanspruchen.

IV. Ist die Wirkliche Mittellinie des "Kanals" von den Contrahenten als Grenzlinie Gewollt?

Es bleibt noch zu untersuchen, ob etwa innere Gründe dem aus dem Wortlaut des Vertrages und aus der Unhaltbarkeit der beiderseitigen Ansprüche gewonnenen Ergebniß entgegenstehen, oder ob umgekehrt der Wortsinn durch innere Gründe bestätigt wird.

Dies letztere aber ist unzweifelhaft. Auch aus innern Gründen erscheint es in hohem Grade wahrscheinlich daß die Paciscenten, hätten ihnen sogar die gegenwärtigen genauen Karten vorgelegen, die wirkliche Mittellinie gewählt haben würden.

(2) Common speech at the time of the conclusion of the treaty is decisive.

However, it is wholly undemonstrable that by the "channel" designated in the treaty Rosario Strait was generally understood in England, or Haro Strait generally understood in the United States, or must only have been understood, and even that Lord Aberdeen or Mr. Pakenham on the one side, Mr. Buchanan or the American Senate on the other side, understood the expression in the one or the other sense.

(3) The content of the treaty decides.

However, according to the content of the treaty the expression "channel" designates neither Haro Strait nor Rosario Strait, but the totality of the waters which lie between the continent and Vancouver Island, inclusive of all islands.

(4) The purpose of the treaty was the creation of a fixed and certain boundary line.

However, this purpose is fulfilled whether the boundary line is drawn to the eastward, to the westward, or in the middle. And when it is adduced in favor of one or the other line that it was known and explored, those two equally correct contentions reciprocally cancel each other. Furthermore, the treaty does not assume a known line as necessary, and any question in dispute would make more exact explorations and surveys necessary, as indeed has happened.

(5) The words of the treaty are to be construed against the author of the wording.

This, however, is of import only so far as the words permit a sense opposed to their author, or, at the most, so far as the author was acquainted with the adverse interpretation of his words. Neither is proved correct; it is not even demonstrated that the *Government* of the United States understood Haro Strait by the "channel" of the treaty.

(6) In doubt, the least concession is to be accepted.

This principle is of equal value for *both parties.*

(7) The simplest, most straightforward explanation is to be preferred.

It has been shown that each of the two interpretations of the words of the treaty equally distorts the meaning and that there is no reason to doubt the uprightness of both parties. Expectations on each side may be disappointed.

(8) Treaties are to be interpreted favorably, not odiously.

No result is gained by this general rule, practically ineffective because of such generality. Each party may claim the same favor.

IV. Is the True Middle Line of the "Channel" Intended by the Contracting Parties as the Boundary Line?

It still remains to inquire whether some *inner* reasons are against the result derived from the wording of the treaty and from the untenableness of the claims of each side, or whether, on the other hand, the sense of the words is substantiated by inner reasons.

This last, however, is indubitable. Indeed, from inner reasons it appears highly probable that the parties would have chosen the true middle line if they had had before them even the present exact maps.

1.) Sie ist die genaue mathematische Theillinie des streitigen Gebiets, nämlich des allein noch in Frage stehenden, nachdem die Britische Regierung auf ihren Continentalbesitz südlich vom 49° nördlicher Breite verzichtet hatte.

Als genaue Theillinie läßt sie sich durch Küstenvermessungen feststellen, bedurfte daher nicht nothwendig einer näheren Beschreibung oder Benennung. Dagegen der Canal von Haro sowohl wie der Canal von Rosario bedurften einer solchen Benennung oder anderweitigen Bezeichnung.

2.) Als genaue Theillinie entspricht sie am meisten der vermuthlichen Intention der Paciscenten, welche eine genaue Kenntniß des Golfs von Georgia, seiner Inseln und Kanäle nicht besaßen, und auf die Fahrstraßen und Inseln kein entscheidendes Gewicht legten. Ihnen war es vielmehr wesentlich darum zu thun, dem drohenden Kriege durch ein gütliches, verständiges Abkommen auszuweichen, und, falls nur in den Hauptpunkten die beiderseitigen Ansprüche ausgeglichen wurden, so mochte jeder Theil in Nebenpunkten dem anderen gleiches Recht einräumen. Über diese Theilungsfrage war aber niemals auch nur gestritten worden.

3.) Es ließ sich und läßt sich sogar gegenwärtig kaum erkennen, ob diese Linie dem einen oder dem anderen Theile vortheilhafter ist. Sie scheidet die Inseln in zwei, nahezu gleiche Gruppen, von welchen jede gegenwärtig nahezu die gleiche Bevölkerung hat: die Insel San Juan 96, die Inseln Lopez und Orcas zusammen 75 männliche Einwohner über 21 Jahre.

4.) Über die freie Schifffahrt entscheidet die Mittellinie so wenig, als eine der Seitenlinien. Diese verbleibt beiden Theilen im ganzen Golf.

In allen diesen Beziehungen entspricht die Mittellinie auch dem wichtigen Auslegungsprincip, daß im Zweifel zu Gunsten der gleichen Behandlung beider Theile interpretirt werden müsse.

5.) Sie entspricht auch dem völkerrechtlichen Grundsatz, daß die Grenzlinien solcher Meerengen, deren Küsten verschiedenen Staaten angehören, durch die Mitte der Meerenge gezogen werden.

6.) Wie der Mangel näherer Bezeichnung und Benennung darauf hinweist, daß die Paciscenten nicht gerade an eine ihnen bereits bekannte Fahrstraße als Grenze gedacht haben, so auch die Ausbedingung der freien Schifffahrt im ganzen Golf. Sie setzten fest, daß, wo auch immer die Grenzlinie liege, ob in einem breiteren oder in einem schmäleren Gewässer, gleichwohl keinerlei Souveränetätsrechte des einen oder anderen Theiles der freien Schifffahrt beider Theile entgegenstehen sollen.

Sonach ergibt sich: Haben die Paciscenten die Mittellinie gewollt, so mußten sie die Wortfassung des Vertrages vom 15ten Juni 1846 wählen; haben die Paciscenten eine andere Linie gewollt, so konnten sie diese Wortfassung nicht wählen. Ist die Mittellinie gewollt, so ist das Ergebniß verständig und für beide Theile gleich befriedigend; war eine andere Linie gewollt, so wurden dem einen oder anderen Theile Opfer zugemuthet, und es ist nach Lage der Sache nicht zu erkennen, wer von beiden Theilen diese Opfer habe bringen wollen. Indem aber die Paciscenten sich über eine Mittellinie verglichen haben, unterwarfen sie sich dem wirklichen geographischen Befunde. Ob ihnen alle Consequenzen dieser Feststellung völlig klar gewesen sind, ob auf einer oder auf beiden

(1) It is the exact mathematical dividing line of the disputed territory, that is to say, of that which alone was still in question after the British Government had renounced her continental possession to the south of 49° north latitude.

As exact dividing line it can be established by coast surveys and therefore did not necessarily require closer delineation or denomination. On the other hand, Haro Strait as well as Rosario Strait required such denomination or other further designation.

(2) As exact dividing line it corresponds the most with the presumable intention of the parties, who did not possess exact knowledge of the Gulf of Georgia, its islands and channels, and attached no decisive importance to the water routes and islands. It was much more important for them to avoid threatened war by a friendly, reasonable agreement, and, if only the claims on each side were to be adjusted in their chief points, each party might in subsidiary points concede equal right to the other. Regarding *this* question of division, however, there was never any dispute at all.

(3) It could and can even at this time hardly be known whether this line is more advantageous to the one or to the other party. It divides the islands into two nearly equal groups, each of which at present has nearly the same population: San Juan Island 96, Lopez and Orcas together 75 male inhabitants over 21 years of age (American Reply, p. 119).

(4) Regarding free navigation, the middle line is as little decisive as one of the side lines. This remains to both parties in the *whole* gulf.

In *all* these respects the middle line conforms also to the *weighty principle of interpretation, that, in doubt, the interpretation must be in favor of equal treatment of the two parties.*[16]

(5) It conforms also to the principle of international law that the boundary lines of straits, the coasts of which belong to different states, are drawn through the middle of the strait.[17]

(6) As the lack of a closer designation and denomination indicates that the parties were not, for the boundary, thinking directly of a passage already known to them, so also does the stipulation for free navigation in the whole gulf. They established that, *wherever the boundary line lies, whether in a broader or a narrower water,* nevertheless, no right of sovereignty of any sort of one or the other party shall be opposed to the free navigation of both parties.

It therefore results that if the parties intended the *middle line,* they *must* have chosen the wording of the treaty of June 15, 1846; had the parties intended *another* line, they *could not* have chosen this wording. If the middle line is intended, the result is reasonable and equally satisfactory for both parties; if *another* line was intended, a sacrifice would be exacted from one or the other party, and it is not to be known from the factual situation which of the two parties would have been willing to make this sacrifice. Moreover, while the parties came to agreement over a middle line, *they acquiesced in the true geographical condition.* Whether all consequences of this establishment of the line were wholly clear to them, whether for one or for both parties

Seiten unrichtige Vorstellungen obgewaltet haben, ist rechtlich gleichgültig. Nicht Meinungen und Vorstellungen, sondern der erklärte Wille und der wirkliche Thatbestand sind entscheidend:

Plus est in re quam in existimatione.

Hiernach kann der Spruch des Schiedsrichters nur dahin ausfallen:

Keiner der beiden Ansprüche ist mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15ten Juni 1846 im Einklange; keinem von beiden stehen überwiegende Gründe zur Seite.

DR. GOLDSCHMIDT.
Kaiserlicher Rath am Reichs-Oberhandelsgericht.

Leipzig, den 10ten September 1872

erroneous ideas existed, is in law immaterial. *Not opinions and ideas, but the declared intention and the true state of facts, are decisive:*

Plus est in re quam in existimatione.[18]

Accordingly, the award of the Arbitrator can go only thus:

Neither of the two claims is in accordance with the true interpretation of the treaty of June 15, 1846; preponderating reasons support neither of the two claims.

DR. GOLDSCHMIDT

Imperial Councilor of the Supreme Court of Commerce of the Reich

Leipzig, September 10, 1872

[KONFERENZEN DER SACHKUNDIGEN]

In den am 25. und 26. d.mts. hierselbst von dem Unterzeichneten mit dem Dr. Goldschmidt und Professor Dr. Kiepert abgehaltenen Konferenzen verblieb der Dr. Goldschmidt principaliter bei dem vorstehenden Votum. Es wurde ihm die Bemerkung gemacht, daß jedenfalls, bevor eine Grenzlinie, von welcher keine der Parteien behaupte, daß sie die im Vertrage gemeinte sei, als die dem Vertrage entsprechende auch nur mit der Wirkung angesehen werden dürfe, daß weder die von der einen noch die von der anderen Partei beanspruchte Grenzlinie die vertragsmäßige sei, den Parteien Gelegenheit gegeben werden müsse, sich über diesen Punkt zu äußern. Dr. Goldschmidt hielt dies nicht für erforderlich, erklärte jedoch, daß er nichts dagegen zu erinnern finde, wenn ein Zwischenbescheid nachstehenden Inhalts erlassen werde:

> Obgleich der Schiedsrichter sich nicht in der Lage befindet, eine andere Grenzlinie als eine der beiden von den Parteien beanspruchten festzusetzen, so erscheint es doch für die Fällung des Schiedsspruches von Wichtigkeit, den Parteien die Frage vorzulegen:
>
> ob bei Abschließung des Vertrages vom 15. Juni 1846. nach dem Willen beider Theile jede andere Grenzlinie als die durch den Rosario-Kanal oder durch den Haro-Kanal führende ausgeschlossen sein sollte.

Für den Fall, daß diese Frage von beiden Parteien bejaht würde, schloß sich Dr. Goldschmidt der Ansicht des Unterzeichneten und des Dr. Kiepert an, daß die überwiegenden Gründe für den Haro-Kanal sprechen. Für den Fall dagagen, daß eine solche übereinstimmende Bejahung nicht erfolge, verblieb er bei seinem principalen Votum.

Berlin den 26. September 1872.

DR. GRIMM

[CONFERENCES OF THE EXPERTS]

In conferences held at this place on the 25th and 26th of the month by the undersigned with Dr. Goldschmidt and Professor Dr. Kiepert, Dr. Goldschmidt continued to adhere in principle to the foregoing opinion. It was remarked to him that, in any case, before a boundary line for which neither party contended that it was the one meant in the treaty, could be considered as that corresponding to the treaty, with also *the* consequence that neither the boundary line claimed by the one nor that claimed by the other party was in accordance with the treaty, opportunity must be given to the parties to express themselves on this point. Dr. Goldschmidt deemed this unnecessary but stated that he found no objection to the issuing of an interlocutory award of the following tenor:

> Although the Arbitrator is not in a position to fix a boundary line other than one of the two claimed by the parties, it still seems of importance for the pronouncing of the arbitral award to submit to the parties the question:
>
> Whether by conclusion of the treaty of June 15, 1846, according to the intent of both parties, every other boundary line than that running through Rosario Strait or that running through Haro Strait was to be excluded.

In case this question was answered by both parties in the affirmative, Dr. Goldschmidt joined with the view of the undersigned and of Dr. Kiepert, that the preponderating reasons speak for Haro Strait. On the other hand, in case such a concerted affirmative did not result, he continued to adhere to his main opinion.

Berlin, September 26, 1872

DR. GRIMM

BEMERKUNGEN ZU DEM VOTUM DES REICHSOBERHANDELSGERICHTSRATHS DR. GOLDSCHMIDT

In dem Vortrage des Unterzeichneten Seite 6 bis 9 sind die Gründe entwickelt worden, aus welchen nicht nur die Entscheidung nicht dahin ergehen kann, daß der Mittelkanal der in dem Vertrage vom 15. Juni 1846. gemeinte Grenzkanal sei—was auch Dr. Goldschmidt anerkennt—, sondern aus welchen auch bei Begründung der Entscheidung von dem Mittelkanal abzusehen ist. Zusätzlich mag noch Nachstehendes bemerkt werden:

Die zur Entscheidung vorliegende Frage:

> ob der Anspruch der Britischen Regierung, daß die Grenzlinie durch den Rosario-Kanal, oder der Anspruch der Vereinigten Staaten, daß sie durch den Haro-Kanal zu ziehen sei, mit der richtigen Auslegung des Vertrages am meisten im Einklange ist?

löst sich in die einfache Frage auf:

> ging bei Abschließung des Vertrages der übereinstimmende Wille der Contrahenten dahin, den Rosario-Kanal oder den Haro-Kanal als den Grenzkanal zu bestimmen; oder, da dies zweifelhaft ist, sind die Gründe überwiegend, welche dafür sprechen, daß der Rosario-Kanal, oder diejenigen, welche dafür sprechen, daß der Haro-Kanal der von den Parteien übereinstimmend gewollte Grenzkanal sei?

Wenn nun auch möglicherweise ein dritter Kanal, der Mittelkanal, der von den Parteien bestimmte Grenzkanal sein könnte, so hat doch der Richter, da keine der Parteien, welche jedenfalls jetzt von der topographischen Lage und insbesondere von der Existenz und Beschaffenheit des Mittelkanals genau unterrichtet sind, auch nur eventuell die Behauptung ausstellt, daß dieser der gemeinte Grenzkanal sei, vollen Grund zu der Annahme, daß bei Abschließung des Vertrages keine der Parteien den Mittelkanal als Grenzkanal habe vorschlagen respective annehmen wollen. Die Erklärung der Parteien, welche durch den vom Dr. Goldschmidt eventuell in Aussicht genommenen Zwischenbescheid herbeigeführt werden soll, liegt daher schon jetzt mit hinreichender Bestimmtheit vor. Der Erlassung eines solchen Bescheides steht aber, abgesehen davon, daß die Entscheidung dadurch eine Verzögerung erleidet, entgegen, daß die Parteien oder eine derselben möglicherweise Bedenken tragen können, eine ausdrückliche Erklärung dahin, daß jede andere Grenzlinie, als die durch den Rosario- oder den Haro-Kanal führende nach dem Willen der Contrahenten habe ausgeschlossen sein sollen, jetzt abzugeben, wo keiner derjenigen welchen darüber eine positive Wissenschaft beiwohnen konnte, mehr am Leben ist.

Die Entscheidung, welche vom Dr. Goldschmidt principaliter und auch eventuell für den Fall beantragt wird, daß nicht eine übereinstimmende Erklärung dahin erfolgt, es habe jede andere Grenzlinie als die durch den Rosario- oder durch den Haro-Kanal führende ausgeschlossen sein sollen, ist zuvörderst in ihrer Begründung bedenklich. Denn es ist in der

OBSERVATIONS ON THE OPINION OF DR. GOLDSCHMIDT, COUNCILOR OF THE SUPREME COURT OF COMMERCE OF THE REICH

In the report of the undersigned, pages 6 to 9 [*supra*, pp. 6-9], the reasons are set forth not only why the *decision* cannot issue to the effect that the middle channel is the boundary channel meant in the treaty of June 15, 1846—which Dr. Goldschmidt also recognizes—but also why the middle channel is to be disregarded in *giving grounds* for the decision. By way of addition, the following observations may be made:

The question submitted for decision:

> Whether the claim of the British Government that the boundary line is to be drawn through Rosario Strait, or the claim of the United States that it is to be drawn through Haro Strait, is most in accordance with the true interpretation of the treaty?

resolves into the simple question:

> In the conclusion of the treaty was it the concordant intent of the contracting parties to determine Rosario Strait or Haro Strait as the boundary channel; or, as this is doubtful, are those reasons preponderant which tell in favor of Rosario Strait or those which tell in favor of Haro Strait as the boundary channel concordantly intended by the parties?

Now, even if a third channel, the middle channel, could possibly be the boundary channel designated by the parties, still the Arbitrator has entire reason for the assumption that at the conclusion of the treaty neither of the parties had intended to propose or to accept the middle channel as the boundary channel, because neither of the parties, who now at all events are exactly informed of the topographical situation and especially of the existence and condition of the middle channel, advances the assertion, even as a possibility, that this is the boundary channel meant. The declaration of the parties, which would be brought about by the interlocutory award suggested as a possibility by Dr. Goldschmidt, is therefore, with sufficient precision, already before us. Moreover, against the issuance of such an award, apart from the fact that the decision is thereby delayed, is the fact that the parties, or one of them, might possibly be reluctant now to give an *express* declaration to the effect that every other boundary line than that running through Rosario or through Haro Strait was, according to the intent of the contracting parties, to be excluded, when none of those who could have positive knowledge in that regard is still living.

The decision which is proposed by Dr. Goldschmidt in the first instance and also, as a possibility, in case there does not follow a concordant declaration to the effect that every other boundary line than that running through Rosario or through Haro Strait is to be excluded, is in the first place a delicate one to *justify*. For it is in fact going very far to say to two powers having

That sehr stark, zwei vertragschließenden Mächten zu sagen: Ihr streitet über die eine oder die andere von zwei Grenzlinien, aber eine dritte Linie, deren Ihr gar nicht einmal als einer möglichen Erwähnung thut, ist so unzweifelhaft die in Eurem Vertrage gemeinte, daß die für die beiden anderen Linien vorgebrachten Gründe als völlig haltlos erscheinen, dergestalt haltlos, daß nicht einmal von einem Übergewichte der Gründe für die eine oder die andere der von Euch behaupteten Linien die Rede sein kann! Liegt einem solchen Vorwurfe gegenüber nicht die Erwiderung nahe, daß nur die Parteien wissen können, was sie verabredet haben, und daß eine Linie, welche von keiner der Parteien als die vereinbarte in Anspruch genommen wird, als nicht vereinbart von dem Richter angesehen werden muß.

Es würde aber dieser Vorwurf nicht einmal verdeckt werden können, denn nur dann, wenn er begründet ist, kann der Schiedsrichter den von ihm angenommenen Auftrag unausgeführt lassen, positiv zu entscheiden: welcher von beiden Ansprüchen mit der richtigen Auslegung des Vertrages am meisten im Einklange steht.

Sodann steht aber auch der Entscheidung selbst, wie sie Dr. Goldschmidt vorschlägt, entgegen, daß sie eine rein negative ist, daß sie wider den Willen beider Theile den Rechtsstreit nicht beendigt, sondern sie, wenn die Sache gütlich beigelegt werden soll, nöthigt, entweder einen neuen Schiedsvertrag einzugehen, um die vereinbarte Grenzlinie festzustellen, oder eine neue Grenze zu vereinbaren. Daß der eine wie der andere Weg großen Schwierigkeiten unterliegen würde, ist nicht zu bezweifeln, wenn man in Betracht zieht, welcher langwierigen Verhandlungen es bedurft hat, um den Vertrag vom 15. Juni 1846 und demnächst wieder den Schiedsvertrag vom 8. Mai 1871 zu Stande zu bringen.

Schließlich hat der Vollständigkeit wegen der Unterzeichnete es für angemessen erachtet, mit dem Professor Kiepert unter Zuziehung des Dr. Goldschmidt über die Frage in Berathung zu treten:

> ob für den Fall, daß es zulässig erscheine, den Mittelkanal überhaupt in Betracht zu ziehen, der Ansicht des Dr. Goldschmidt beizutreten sei, daß der Mittelkanal der im Vertrage gemeinte Grenzkanal sei?

Diese Frage wurde von dem Unterzeichneten unter Zustimmung des Professors Kiepert verneint. Die am Schlusse des Vortrages hervorgehobenen Hauptgründe sprechen für den Haro-Kanal auch dem Mittelkanal gegenüber. Es spricht aber gegen diesen, auch wenn er formell in Betracht gezogen werden darf, die darum materiell nicht minder wichtige Thatsache, daß keine der Parteien ihn als den im Vertrage gemeinten Grenzkanal in Anspruch nimmt.

Berlin den 30. September 1872.

DR. GRIMM

concluded a treaty: You are disputing over one or another of two boundary lines, but a third line, of which you do not at all make mention even as a possibility, is so indubitably that meant in your treaty, that the reasons brought forward for both the other lines seem wholly without support—to such a degree without support that there cannot even be any question of a preponderance of the reasons for one or the other of the lines contended for by you! Is not the response to such a reproach obvious, that only the parties can know what they have stipulated, and that a line which is claimed by neither of the parties as that agreed on must be viewed by the Arbitrator as not agreed on?

Moreover, that reproach could not even be glossed over, for *only* when the Arbitrator is *on solid ground* can he leave unaccomplished the mandate accepted by him, positively to decide: Which of the two claims is most in accordance with the true interpretation of the treaty.

And, moreover, it is also against the *decision itself,* as Dr. Goldschmidt proposes it, that it is a mere negative, that, contrary to the intent of both parties, it does not terminate the legal dispute, but, if the matter is to be amicably settled, requires either that a new treaty of arbitration be entered into, in order to establish the agreed boundary line, or that a new boundary be agreed on. That either method would encounter great difficulties is not to be doubted, when one takes into consideration what lengthy negotiations were needed to bring about the treaty of June 15, 1846, and after that again the treaty of arbitration of May 8, 1871.

In conclusion, the undersigned, for the sake of completeness, has deemed it appropriate to deliberate with Professor Kiepert in consultation with Dr. Goldschmidt on the question:

> Whether, in case it appeared admissible to take the middle channel generally into consideration, the view of Dr. Goldschmidt is to be concurred with, that the middle channel is the boundary channel meant in the treaty?

This question was answered by the undersigned, with the concurrence of Professor Kiepert, in the negative. The chief reasons stressed at the end of the report tell for Haro Strait even against the middle channel. Moreover, against the latter, even if that channel might *formally* be taken into consideration, tells the *intrinsically* none the less important fact that neither of the parties claims it to be the boundary channel meant in the treaty.

Berlin, September 30, 1872

DR. GRIMM

CITATIONS OF LAW BOOKS BY DR. GOLDSCHMIDT

[1]Heffter, *Das europäische Völkerrecht der Gegenwart,* § 66. Bluntschli, *Das moderne Völkerrecht,* § 296.

[2]Grotius, *De jure belli ac pacis,* book II, ch. 16. Pufendorf, *De jure naturae et gentium,* book V, ch. 12. Klüber, *Europäisches Völkerrecht,* § 163. Heffter, § 90. Vattel, *Le droit des gens,* book II, chs. 12, 17 (§ 262 ff.). Phillimore, *Commentaries upon International Law,* II, particularly § 64 ff. (pt. 5, ch. 8). Kent, *Commentaries on American Law,* I, p. 174; II, p. 552 ff.

[3]Bluntschli, § 495.

[4]Rüttimann, *Der englische Civil-Proceß,* § 365, 367.

[5]*Digest of Justinian,* XXXII, 25 cl. 1, 69 pr. Grotius, book II, ch. 16. Vattel, book II, ch. 17, § 263 ff., 270, 271, 290. Phillimore, II, § 70, 73, 80, 84. Kent, II, p. 555. See Savigny, *Das Obligationenrecht,* II, p. 190, note *m.* See Windscheid, *Lehrbuch des Pandektenrechts,* I, § 84, note 1.

[6]See, for example, Klüber, § 130.

[7]*Digest,* XXXIV, 5, 26; XLV, 1, 38 cl. 18, 99 pr., 106; II, 14, 39; L, 17, 172 pr.; XVIII, 1, 21, 33; cf. XXXIV, 5, 24. See Savigny, *System des heutigen römischen Rechts,* VIII, p. 268; *Obligationenrecht,* II, p. 193. See Windscheid, I, § 84, note 11. Vattel, book II, ch. 17, § 264-266 (§ 267 obscure). Phillimore, II, § 80. Kent, I, p. 174; II, pp. 556-557. The reflections and formulation in Heffter, § 95, are hardly tenable.

[8]Contra, Bluntschli, § 456.

[9]Vattel, book II, ch. 17, § 296; Klüber, § 165; Phillimore and others.

[10]*Digest,* L, 17, 81. Phillimore, II, § 94.

[11]Phillimore, I, § 177.

[12]*Digest,* II, 15, 12: Non est ferendus qui generaliter in his, quae testamento ei relicta sunt, transegerit, si postea causetur de eo solo se cogitasse, quod prima parte testamenti ac non etiam quod posteriore legatum sit. *Code of Justinian,* II, 4, 29: Sub praetextu specierum post repertarum generali transactione finita rescindi prohibent iura. Cf. Donellus, "Commentaria," in *Opera omnia,* VII, 359-364; and Risch, *Die Lehre vom Vergleiche,* pp. 168, 160-162, note 9. *Digest,* L, 17, 147.

[13]*Digest,* I, 3, 20, 21.

[14]*Digest,* I, 3, 19; L, 17, 96; XIV, 1, 1 cl. 20.

[15]*Digest,* L, 16, 219. *Code,* VI, 28, 3. Vattel, book II, ch. 17, § 287 ff. Phillimore, II, § 73, 84.

[16]Vattel, book II, ch. 12, § 173; ch. 17, § 300 ff.

[17]Phillimore, I, § 189, 238. Heffter, § 76.

[18]*Digest,* XLI, 4, 2 cl. 15.

Northwest Water Boundary: Report of the Experts summoned by the German Emperor as Arbitrator under Articles 34-42 of the Treaty of Washington of May 8,1871,preliminary to His Award dated October 21, 1872.Edited with a translation by Hunter Miller. Seattle:The University of Washington.1942. Pp.vii,75.

The San Juan boundary dispute --the Northwest Water Boundary,to take Dr. Hunter Miller's title-- arose out of the division of the Old Oregon territory by the Treaty of Washington,1846. The British contention was that the line of boundary according to the ambiguous wording of the treaty passed southward of the San Juan Islands,through Rosario Strait; the American contention was that it ran through the Haro Strait, northward of the group. The two powers agreed to abide by the decision of the Emperor of Germany,to whom was referred the question:Which of these claims is more in accordance with the true interpretation of the Treaty of June 15,1846 ? The Royal arbitrator summoned to his assistance ,as the above sub-title shows, three experts: Dr. Grimm, Dr. Goldscmidt, and Professor Kiepert .Dr. Grimm and Professor Kiepert favoured the American contention; Dr. Goldschmidt,the British. The Emperor accepted the view of the majority.The editor,Dr. Hunter Miller, in the preparation of his Treaties and Other International Acts of the United States obtained from the German Foreign Office photostatic copies of the reports of the experts,and in this booklet reproduces them in the original German,with a translation. He has merely added a short introduction and half a dozen notes; but he has included a map which shows that the acceptance of the British contention would have resulted in a more uniform and symmetrical boundary than the tortuous one which was adopted.